

LUND

PL WYCISKARKA WOLNOOBROTOWA DO SOKÓW

EN SLOW JUICER

DE LANGSAMLAUFENDE SAFTPRESSE

RU ШНЕКОВАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА

UA ШНЕКОВИЙ СОКОВИТИСКАЧ

LT LĖTA SULČIASPAUDĖ

LV LĒNĀ SULU SPIEDE

CZ NÍZKOOTÁČKOVÝ ODŠŤAVŇOVAČ

SK NÍZKOOTÁČKOVÝ ODŠŤAVOVAČ

HU LASSÚ FACSTARÓ

RO STORCĂTOR DE FRUCTE LENT

ES EXPRIMIDOR LENTO

FR EXTRACTEUR DE JUS LENT

IT ESTRATTORE DI SUCCO A BASSA VELOCITÀ

NL SLOW JUICER

GR ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ ΑΡΓΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

BG БАВНООБОРОТНА СОКОИЗСТИСКВАЧКА

PT ESPREMEDOR LENTO

HR SPORI SOKOVNIK

AR عصارة بطيئة

67842

67843

67844



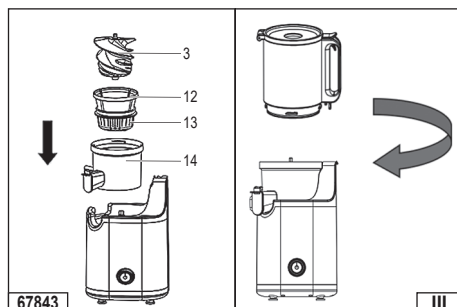
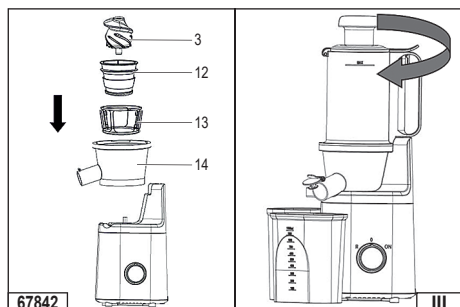
67842

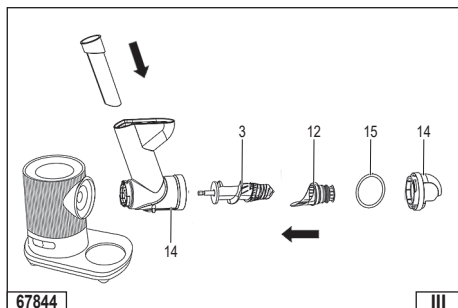


67843



67844



**PL**

1. popychacz
2. misa
3. świder
4. zespół filtra
5. pokrywa
6. obudowa
7. włącznik
8. wylot miąższu
9. zbiornik na miąższ
10. wylot soku
11. zbiornik na sok
12. filtr
13. kosz filtra
14. osłona filtra
15. uszczelka

EN

1. pusher
2. bowl
3. auger
4. filter assembly
5. cover
6. housing
7. switch
8. pulp outlet
9. pulp container
10. juice outlet
11. juice container
12. filter
13. filter basket
14. filter cover
15. gasket

DE

1. Stopfer
2. Schüssel
3. Förderschnecke
4. Filtereinheit
5. Deckel
6. Gehäuse
7. Schalter
8. Tresterauslauf
9. Tresterbehälter
10. Saftauslauf
11. Saftbehälter
12. Filter
13. Filterkorb
14. Filterdeckel
15. Dichtung

RU

1. толкатель
2. чаша
3. шнек
4. фильтрующий узел
5. крышка
6. корпус
7. переключатель
8. выходное отверстие для мякоти
9. контейнер для мякоти
10. выходное отверстие для сока
11. контейнер для сока
12. фильтр
13. фильтрующая корзина
14. крышка фильтра
15. прокладка

UA

1. штовхач
2. чаша
3. шнек
4. фільтрувальний вузол
5. кришка
6. корпус
7. перемикач
8. вихідний отвір для м'якоти
9. контейнер для м'якоти
10. вихідний отвір для соку
11. контейнер для соку
12. фільтр
13. кошик фільтра
14. кришка фільтра
15. прокладка

LT

1. stūmiklis
2. dubuo
3. sraigtas
4. filtro mazgas
5. dangtis
6. korpusas
7. jungiklis
8. išspaudų išleidimo anga
9. išspaudų indas
10. sulčių išleidimo anga
11. sulčių indas
12. filtras
13. filtro krepšelis
14. filtro dangtelis
15. tarpinė

LV

1. stūmējs
2. bļoda
3. gliemežvāks
4. filtra komplekts
5. vāks
6. korpus
7. slēdzis
8. mikstuma izvads
9. mikstuma tvertne
10. sulas izvads
11. sulas tvertne
12. filtrs
13. filtra grozs
14. filtra vāks
15. blīve

CZ

1. tlačník
2. miska
3. šnek
4. sestava filtru
5. kryt
6. pouzdro
7. spínač
8. výstup dužiny
9. nádoba na dužinu
10. výstup šťavy
11. nádoba na šťavu
12. filtr
13. koš filtru
14. kryt filtru
15. těsnění

SK

1. posúvač
2. miska
3. závitovka
4. zostava filtra
5. kryt
6. puzdro
7. spínač
8. výstup dužiny
9. nádoba na dužinu
10. výstup šťavy
11. nádoba na šťavu
12. filter
13. filtračný kôš
14. kryt filtra
15. tesnenie

HU

1. posúvač
2. miska
3. závitovka
4. zostava filtra
5. kryt
6. puzdro
7. spínač
8. výstup dužiny
9. nádoba na dužinu
10. výstup šťavy
11. nádoba na šťavu
12. filter
13. filtračný kôš
14. kryt filtra
15. tesnenie

RO

1. împingător
2. bol
3. spirală
4. ansamblu filtru
5. capac
6. carcasă
7. comutator
8. ieşire pulpă
9. recipient pulpă
10. ieşire suc
11. recipient suc
12. filtru
13. coş filtru
14. capac filtru
15. garnitură

ES

1. empujador
2. recipiente
3. tornillo sin fin
4. conjunto de filtro
5. tapa
6. carcasa
7. interruptor
8. salida de pulpa
9. contenedor de pulpa
10. salida de jugo
11. contenedor de jugo
12. filtro
13. cesta del filtro
14. tapa del filtro
15. junta

FR

1. poussoir
2. bol
3. vis sans fin
4. ensemble filtre
5. couvercle
6. bôlter
7. interrupteur
8. sortie de pulpe
9. bac à pulpe
10. sortie de jus
11. bac à jus
12. filtre
13. panier-filtre
14. couvercle du filtre
15. joint

IT

1. pressore
2. ciotola
3. coclea
4. gruppo filtro
5. coperchio
6. alloggiamento
7. interruttore
8. uscita polpa
9. contenitore polpa
10. uscita succo
11. contenitore succo
12. filtro
13. cestello filtro
14. coperchio filtro
15. guarnizione

NL

1. duwer
2. kom
3. vijzel
4. filterunit
5. deksel
6. behuizing
7. schakelaar
8. pulpuitlaat
9. pulpreservoir
10. sapuitlaat
11. sapreservoir
12. filter
13. filtermandje
14. filterdeksel
15. pakking

GR

1. ωθητήρας
2. μπολ
3. τρυπάνι
4. συγκρότημα φίλτρου
5. κάλυμμα
6. περίβλημα
7. διακόπτης
8. έξοδος πολτού
9. δοχείο πολτού
10. έξοδος χυμού
11. δοχείο χυμού
12. φίλτρο
13. καλάθι φίλτρου
14. κάλυμμα φίλτρου
15. φλάντζα

BG

1. бутало
2. купа
3. шнек
4. филтърен блок
5. капак
6. корпус
7. преклчвател
8. изход за пулпа
9. контейнер за пулпа
10. изход за сок
11. контейнер за сок
12. филтър
13. кошница на филтъра
14. капак на филтъра
15. уплътнение

PT

1. empurrador
2. tigela
3. rosca sem-fim
4. conjunto do filtro
5. tampa
6. carcaça
7. interruptor
8. saída de polpa
9. recipiente de polpa
10. saída de sumo
11. recipiente de sumo
12. filtro
13. cesto do filtro
14. tampa do filtro
15. junta

HR

1. potiskivač
2. zdjela
3. puž
4. sklop filtera
5. poklopac
6. kućište
7. prekidač
8. izlaz za pulpu
9. spremnik za pulpu
10. izlaz za sok
11. spremnik za sok
12. filter
13. košara filtera
14. poklopac filtera
15. brtva

AR

١. دافعة
٢. وعاء
٣. لولب
٤. مجموعة فتر
٥. غطاء
٦. هيكل
٧. مفتاح تشغيل
٨. مخرج اللب
٩. حاوية اللب
١٠. مخرج العصير
١١. حاوية العصير
١٢. فتر
١٣. سلة الفتر
١٤. غطاء الفتر
١٥. حشية



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитайте инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čteťteť instrukčionile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасний контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus sąlytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна
Contacto seguro com alimentos
Siguran kontakt s hranom
الاتصال الآمن بالطعام



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atzieglovu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvās izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladéktól mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátás veszélyét jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Wyciskarka wolnoobrotowa do soków służy do wyciskania soku z owoców i warzyw za pomocą specjalnego obrotowego świda. Wolne obroty sprawiają, że owoce i warzywa zachowują więcej smaku i witamin niż w przypadku wyciskarek wysokoobrotowych. Odsączony miąższ i wyciśnięty sok zostają skierowane do osobnych zbiorników, dzięki czemu sok jest gotowy do picia bezpośrednio po zakończeniu pracy urządzenia. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń instrukcji obsługi dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga przeprowadzenia czynności przygotowawczych opisanych w dalszej części instrukcji. Wraz z produktem dostarczane są pojemniki na sok i miąższ oraz szczoteczka do czyszczenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Urządzenie należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w gumowe stopki lub przysawki należy wybrać taki rodzaj powierzchni, aby stopki lub podstawki zapobiegały przemieszczaniu się urządzenia podczas użytkowania. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie musi być podłączone do gniazda posiadającego styk ochronny. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazda sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazda. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazda zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel. Wtyczkę wyciągać z gniazda zawsze chwytając za jej obudowę. Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wlewać wody do misy produktu w trakcie pracy. Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecię-

cie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazda, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenie. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia lub przedłużacza. Nie należy używać wyciskarki z uszkodzonym świdrem lub innym elementem zespołu filtra. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego serwisu producenta lub wymienić tę część samodzielnie, o ile instrukcja obsługi pozwala na takie działania naprawcze. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą, czyszczeniem lub regulacją części ruchomych należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazda sieciowego. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci starsze niż 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Zaleca się nie przekraczać 30 minut czasu pracy ciągłej, po których powinno się pozostawić urządzenie na około 30 minut celem schłodzenia. W tym czasie należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.

OBSŁUGA PRODUKTU

Montaż i demontaż produktu

Uwaga! Podczas wszystkich czynności montażowych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Produkt należy zmontować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Tylko poprawny montaż zapewnia wydajną i bezpieczną pracę.

Produkt wyjąć z opakowania, usunąć wszystkie jego elementy. Zaleca się zachowanie opakowania, które może być przydatne przy przechowywaniu produktu. Wszystkie elementy produktu mające kontakt z żywnością, należy umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu na temat konserwacji.

Ustawić produkt na stabilnym i twardym podłożu. Podczas wyboru miejsca należy przewidzieć przestrzeń potrzebną na ustawienie zbiorników na miąższ oraz sok.

Oslona filtra wyciskarki posiada dwa wyloty (II). Jeden wylot służy do odprowadzania wyciśniętego soku. Drugi wylot służy do odprowadzania miąższu.

67842, 67843

Na obudowie wyciskarki zamontować osłonę filtra (III). Oslona filtra w podstawie posiada otwory, które należy spasować z wypustkami w obudowie wyciskarki.

Umieścić filtr w koszu, a następnie tak zmontowane elementy filtra umieścić wewnątrz osłony filtra.

Wsunąć świder do wnętrza zespołu filtra. Nasunąć misę na osłonę filtra i przekręcić, aby zablokować położenie.

Zamknąć pokrywę misy. Pokrywa powinna przylegać do krawędzi misy na całym obwodzie. Produkt posiada zabezpieczenie, które nie pozwoli na uruchomienie urządzenia w przypadku niepoprawnie zamkniętej pokrywy.

Umieścić popychacz w otworze pokrywy.

Przed użyciem wymagane jest odpowiednie rozstawienie pojemników. Pod otwory wylotowe soku i miąższu postawić pojemniki (II). Produkt jest gotowy do użytku.

Demontaż produktu należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności. Przed rozpoczęciem demontażu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.

67844

Na obudowie wyciskarki zamontować osłonę filtra połączoną z misą (III). Osłona filtra przy otworze montażowym posiada otwory, które należy spasować z wypustkami w obudowie wyciskarki. Przekreślić osłonę filtra, aby zablokować położenie.

Wsunąć świder do wnętrza osłony filtra, a następnie filtr. Zamontować uszczelkę i osłonę filtra.

Misę nakryć pokrywą. Pokrywa powinna przylegać do krawędzi misy na całym obwodzie.

Przed użyciem wymagane jest odpowiednie rozstawienie pojemników. Pod otwory wylotowe soku i miąższu podstawić pojemniki (II). Produkt jest gotowy do użytku.

Demontaż produktu należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności. Przed rozpoczęciem demontażu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.

*Włączenie i wyłączenie***67842, 67843**

Produkt jest wyposażony w pokrętkę, które umożliwia ustawienie trzech pozycji:

0 - urządzenie wyłączone;

ON - urządzenie włączone i świder obraca się w kierunku umożliwiającym wyciskanie soku;

Rev - urządzenie włączone i świder obraca się w kierunku przeciwnym do normalnej pracy. W celu uruchomienia obrotów wstecznych, należy przekreślić pokrętkę i przytrzymać je w tej pozycji przez 5 sekund. Zwolnienie nacisku na pokrętkę, spowoduje powrót do pozycji wyłączony 0. Obroty wsteczne należy używać tylko w przypadku, gdy nastąpi zatkanie wyciskarki, obniżenie prędkości lub zatrzymanie obrotów świdra.

67844

Produkt jest wyposażony w przyciski:

ON/OFF - urządzenie włączone/wyłączone - naciśnięcie przycisku włącza urządzenie i świder obraca się w kierunku umożliwiającym wyciskanie soku, a ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza urządzenie;

REVERSE - urządzenie włączone i świder obraca się w kierunku przeciwnym do normalnej pracy. W celu uruchomienia obrotów wstecznych, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Zwolnienie nacisku na przycisk, spowoduje wyłączenie obrotów wstecznych. Obroty wsteczne należy używać tylko w przypadku, gdy nastąpi zatkanie wyciskarki, obniżenie prędkości lub zatrzymanie obrotów świdra.

Wyciskanie soku

Owoce i warzywa należy umyć i podzielić na części mniejsze niż otwór wrzutowy tak, aby było możliwe ich swobodne umieszczenie w otworze wrzutowym. Owoce i warzywa z grubą skórką lub ze skórką, której normalnie się nie spożywa należy obrać. Należy też usunąć wszystkie pestki i twarde części owoców i warzyw, nie nadające się do spożycia.

Podłączyć produkt do zasilania i włączyć go. Początkowo do osiągnięcia pełnych obrotów, a następnie wkładać owoce lub warzywa przez otwór wrzutowy.

Uwaga! Jeżeli po włączeniu urządzenia wpadnie ono w wibrację, będzie wydawało nietypowy dźwięk lub będą widoczne inne objawy nieprawidłowej pracy, należy natychmiast je wyłączyć, odłączyć od zasilania i sprawdzić przyczynę nieprawidłowego działania.

Aby uzyskać maksymalną wydajność wyciskania soku należy popychać owoce lub warzywa umieszczone w wyciskarce za pomocą dostarczonego popychacza. Kształt popychacza jest dopasowany do kształtu otworu wrzutowego. Nie należy próbować wprowadzać popychacza odwrotnie, może to spowodować jego utknięcie w otworze wrzutowym.

Uwaga! Zabronione jest dociskanie owoców lub warzyw za pomocą czegokolwiek innego niż popychacz będący na wyposażeniu produktu. Szczególnie za pomocą pałców, dłoni lub sztućców. Zabronione jest także używanie popychacza od innego modelu wyciskarki. Świder może pochwycić palce, dłoni lub inny przedmiot, co grozi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem produktu.

W trakcie wyciskania soku należy stale sprawdzać czy zbiorniki na sok i na miąższ nie są pełne i w razie potrzeby je opróżnić.

Otwór wylotowy soku może posiadać zatyczkę. Zatyczka podczas pracy powinna być otwarta. Zamknąć ją można tylko na czas opróżniania pojemnika na sok. Zamknięta zatyczka podczas pracy spowoduje nadmierne napełnienie się osłony filtra sokiem, co może doprowadzić do wycieku soku i być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

Jeżeli w trakcie pracy świder zatrzyma się, na przykład na skutek umieszczenia zbyt twardego owocu lub warzywa w misie produktu. Można w pierwszej kolejności spróbować zmienić obroty świdra, a następnie wznowić pracę. Jeżeli to nie odniesie skutku, należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda, a następnie zdemontować produkt i usunąć przyczynę zacięcia z elementów zespołu filtra.

Przed wznowieniem pracy, należy sprawdzić czy nie zostały uszkodzone żadne części produktu.

Po zakończeniu wyciskania soku, należy wyłączyć produkt, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego, zdemontować urządzenie i przystąpić do konserwacji.

KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE

Uwaga! Ze względu na to, że produkt służy do przygotowywania żywności, przed pierwszym użyciem należy umyć elementy mające kontakt z żywnością, za pomocą wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Uwaga! Czynności konserwacyjne należy przeprowadzić bezpośrednio po zakończeniu pracy, aby zapewnić właściwy poziom higieny.

Po zakończeniu wyciskania soku należy wyłączyć produkt, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego, zdemontować urządzenie i przystąpić do konserwacji. Produkt należy oczyścić zaraz po użyciu. Zaschnięte resztki owoców i warzyw mogą zatkać otwory filtra, co może doprowadzić do spadku wydajności produktu lub nawet jego uszkodzenia. Jeżeli jednak dojdzie do zaschnięcia resztek, należy zanurzyć elementy zespołu filtra w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić do odmoczenia, a następnie oczyścić za pomocą miękkiej szczoteczki. Nie stosować szczotek i zmywaków z metalu do mycia zespołu filtra. Nadmierny nacisk przy czyszczeniu może doprowadzić do uszkodzeń.

Obudowę urządzenia wyczyścić za pomocą miękkiej szmatki zwilżonej wodą z łagodnym detergentem. Wytrzeć za pomocą suchej miękkiej szmatki lub pozostawić do wyschnięcia. Nie stosować ściernych środków czyszczących.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że wszystkie części zostały wyczyszczone i osuszone, a następnie prawidłowo zmontowane. Produkt przechowywać w miejscach suchych i zacienionych. Chronić miejsce przechowywania przed dostępem osób niepożądanych, zwłaszcza dzieci. Produkt przechowywać w opakowaniach jednostkowych dostarczonych wraz z produktem. Nie stawiać niczego na produkcie.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
Numer katalogowy		67842	67843	67844
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	250	250	150
Prędkość obrotowa	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Klasa izolacji elektrycznej		I	I	I
Stopień ochrony		IPX0	IPX0	IPX0
Pojemność zbiornika na sok / miąższ	[l]	0,8	1,0	0,5
Średnica otworu wrzutowego	[mm]	100	140	70
Masa	[kg]	3,45	4,21	3,82

PRODUCT CHARACTERISTICS

A slow juicer extracts juice from fruits and vegetables using a special rotating auger. The slow speed allows fruits and vegetables to retain more flavor and vitamins than high-speed juicers. The drained pulp and the pressed juice are diverted into separate tanks, making the juice ready to drink immediately after use. This product is designed for home use only and is not suitable for commercial use. Proper, reliable, and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before using the device, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of the operating instructions.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete, but requires preparation, as described later in the manual. Juice and pulp containers and a cleaning brush are included with the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all instructions below. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the device in environments with an increased risk of explosion, such as those containing flammable liquids, gases, or vapors. Place the device on flat, even, and hard surfaces. If the device is equipped with rubber feet or suction cups, choose a surface that prevents the feet or base from moving during use. Do not place the device near sources of heat or flame. Connect the device only to a power supply with the voltage and frequency indicated on the device's rating plate. The device must be connected to a socket with a protective earth contact. The power cord plug must fit the socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug that fits the socket reduces the risk of electric shock. After each use, disconnect the power cord plug from the socket. Do not pull on the cable. Always pull the plug from the socket by its housing. Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock. This appliance is intended for indoor use only. Do not expose the appliance to precipitation or moisture. Water or moisture entering the appliance increases the risk of electric shock. Do not immerse the appliance in water or any other liquid. Do not pour water into the product's bowl while it is in operation. Do not overload the power cord. Do not use the power cord for carrying, connecting, or disconnecting the plug from the power outlet. Avoid contact between the power cord and heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damage to the power cord increases the risk of electric shock. If the power cord is damaged (e.g., cut, melted insulation), immediately disconnect the plug from the outlet and take the product to an authorized repair center. Do not use the appliance with a damaged power cord. The power cord must not be repaired; it must be replaced by an authorized service center. When using extension cords, use extension cords with the same power ratings as indicated on the device's rating plate. The wire cross-section of the extension cord should be no smaller than the wire cross-section of the device's power cord. This should be checked by checking the insulation of the power cord and extension cord,

or contacting the manufacturer of the appliance or extension cord. Do not use the juicer with a damaged auger or other filter assembly component. If you notice damage to any part of the appliance, do not continue using it. In such a case, return the appliance to an authorized service center or replace the part yourself, provided the instruction manual allows such repair. Before replacing, cleaning, or adjusting moving parts, turn off the appliance and disconnect the power cord from the power outlet. The appliance may be used by children older than 8 years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities, and by persons lacking experience and knowledge of the appliance, provided supervision or instruction is provided regarding the safe use of the appliance so that the hazards involved are understood. Children should not play with the appliance. Children should not clean or maintain the appliance without supervision. This device is intended for home use only. It is recommended not to exceed 30 minutes of continuous operation, after which the device should be allowed to cool for approximately 30 minutes. During this time, disconnect the power cord from the power outlet.

PRODUCT SERVICE

Product assembly and disassembly

Attention! During all assembly operations, turn off the device and disconnect it from the power supply.

This product must be assembled according to the instructions below. Only correct assembly ensures efficient and safe operation. Remove the product from its packaging and remove all components. It is recommended to retain the packaging, which may be useful for storing the product. All product components that come into contact with food should be washed according to the care instructions.

Place the product on a stable, hard surface. When selecting a location, allow for the space needed to accommodate the pulp and juice containers.

The juicer's filter cover has two outlets (II). One outlet is for the juice to drain. The other outlet is for the pulp to drain.

67842, 67843

Install the filter cover (III) onto the juicer housing. The filter cover has holes in the base that should be aligned with the protrusions in the juicer housing.

Place the filter in the basket and then place the assembled filter elements inside the filter cover.

Insert the auger into the filter assembly. Slide the bowl onto the filter cover and twist to lock it in place.

Close the bowl lid. The lid should fit snugly against the rim of the bowl all the way around. The product has a safety feature that prevents the device from turning on if the lid is not properly closed.

Place the pusher into the cover hole.

Before use, it is necessary to properly arrange the containers. Place containers (II) under the juice and pulp outlets.

The product is ready for use.

Disassembly of the product should be performed in reverse order. Before disassembly, disconnect the power cord from the power outlet.

67844

Install the filter cover connected to the bowl (III) on the juicer housing. The filter cover has holes near the mounting hole that should be aligned with the protrusions in the juicer housing. Turn the filter cover to lock it in place.

Insert the auger into the filter cover, followed by the filter. Install the gasket and filter cover.

Cover the bowl with a lid. The lid should fit snugly around the entire circumference of the bowl.

Before use, it is necessary to properly arrange the containers. Place containers (II) under the juice and pulp outlets.

The product is ready for use.

Disassembly of the product should be performed in reverse order. Before disassembly, disconnect the power cord from the power outlet.

*Turning on and off***67842, 67843**

The product is equipped with a knob that allows you to set three positions:

0 - device off;

ON - the device is turned on and the auger rotates in the direction enabling juice extraction;

Rev - The device is turned on and the auger rotates in the opposite direction to normal operation. To engage reverse rotation, turn the knob and hold it in this position for 5 seconds. Releasing pressure on the knob will return it to the off (0) position. Reverse rotation should only be used if the juicer becomes clogged, the speed decreases, or the auger stops rotating.

67844

The product is equipped with buttons:

ON/OFF - device on/off - pressing the button turns the device on and the auger rotates in the direction enabling juicing, and pressing the button again turns the device off;

REVERSE - The device is turned on and the auger rotates in the opposite direction to normal operation. To engage reverse rotation, press and hold the button for 3 seconds. Releasing the button will disable reverse rotation. Reverse rotation should only be used if the juicer becomes clogged, the speed decreases, or the auger stops rotating.

Juicing

Fruits and vegetables should be washed and cut into pieces smaller than the feed tube so they can fit comfortably through the feed tube. Fruits and vegetables with thick skin or skin that is not normally eaten should be peeled. All seeds and hard parts of fruits and vegetables that are not suitable for consumption should also be removed.

Plug the product into the power source and turn it on. Wait until it reaches full speed, then insert the fruit or vegetables through the feed tube.

Attention! If, after turning on the device, it begins to vibrate, makes unusual noises, or shows any other signs of malfunction, immediately turn it off, unplug it, and investigate the cause of the malfunction.

To maximize juicing efficiency, push the fruit or vegetables into the juicer using the included pusher. The pusher's shape matches the shape of the chute. Do not attempt to insert the pusher upside down, as this may cause it to get stuck in the chute.

Attention! Do not press fruits or vegetables with anything other than the pusher included with the product. Especially not with your fingers, hands, or utensils. Using a pusher from a different juicer model is also prohibited. The auger may catch your fingers, hands, or other objects, which could result in personal injury or product damage.

While juicing, constantly check whether the juice and pulp containers are full and empty them if necessary.

The juice outlet may have a cap. This cap should be open during operation. It should only be closed when emptying the juice container. A closed cap during operation will cause the filter cover to overflow with juice, which could lead to juice leakage and potentially cause electric shock.

If the auger stalls during operation, for example, due to placing a fruit or vegetable that is too hard in the product bowl, you can first try changing the auger speed and then restarting. If this doesn't work, turn off the product, unplug the power cord from the outlet, then disassemble the product and remove the jam from the filter assembly components.

Before resuming operation, check that no parts of the product have been damaged.

Once you have finished juicing, turn off the product, wait until it stops rotating completely, disconnect the power cord from the power outlet, disassemble the device and proceed with maintenance.

MAINTENANCE AND STORAGE

Attention! Since this product is intended for food preparation, before first use, wash all parts that come into contact with food with water and dishwashing liquid.

Attention! Maintenance should be carried out immediately after work is completed to ensure proper hygiene.

After juicing, turn off the product, wait for it to completely stop rotating, unplug the power cord from the power outlet, disassemble the appliance, and begin maintenance. Clean the product immediately after use. Dried fruit and vegetable debris can clog the filter openings, which can reduce product performance or even damage it. However, if debris does become caked, soak the filter assembly components in warm water with dishwashing liquid and allow to soak. Then clean with a soft brush. Do not use metal brushes or scouring pads to clean the filter assembly. Excessive pressure when cleaning can cause damage.

Clean the device's casing with a soft cloth dampened with water and a mild detergent. Wipe with a dry, soft cloth or allow to air dry. Do not use abrasive cleaners.

Before connecting the device to the power supply, ensure that all parts are clean and dry, and then properly assembled. Store the product in a dry and shaded place. Keep the storage area out of the reach of unauthorized persons, especially children. Store the product in the individual packaging supplied with the product. Do not place anything on top of the product.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value		
Catalog number		67842	67843	67844
Nominal voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Rated power	[W]	250	250	150
Rotation speed	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Electrical insulation class		I	I	I
Degree of protection		IPX0	IPX0	IPX0
Juice / pulp container capacity	[l]	0,8	1,0	0,5
Diameter of the inlet hole	[mm]	100	140	70
Mass	[kg]	3,45	4,21	3,82

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Ein Slow Juicer entsaftet Obst und Gemüse mithilfe einer speziellen rotierenden Schnecke. Durch die niedrige Drehzahl bleiben mehr Geschmack und Vitamine erhalten als bei Hochgeschwindigkeitsentsaftern. Trester und Saft werden in separate Behälter geleitet, sodass der Saft direkt nach der Benutzung trinkfertig ist. Dieses Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet. Ein ordnungsgemäßer, zuverlässiger und sicherer Betrieb des Geräts setzt die sachgemäße Verwendung voraus. Daher gilt:

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen der Betriebsanleitung entstehen.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, muss aber, wie später in der Bedienungsanleitung beschrieben, vorbereitet werden. Saft- und Fruchtfleischbehälter sowie eine Reinigungsbürste sind im Lieferumfang enthalten.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder Verletzungen führen.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste und harte Oberfläche. Falls das Gerät mit Gummifüßen oder Saugnäpfen ausgestattet ist, wählen Sie eine Oberfläche, die ein Verrutschen der Füße oder des Sockels während des Gebrauchs verhindert. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen und offenen Flammen fern. Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz an. Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Der Netzstecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Adapter. Ein unveränderter, passender Stecker verringert das Risiko eines Stromschlags. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel. Ziehen Sie den Stecker immer am Gehäuse aus der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung Ihres Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht die Stromschlaggefahr. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Schütten Sie kein Wasser in den Behälter des Geräts, während es in Betrieb ist. Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Anschließen oder Trennen des Steckers von der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigungen des Netzkabels erhöhen die Stromschlaggefahr. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z. B. durchtrennt, Isolierung geschmolzen), ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel. Das Netzkabel darf nicht repariert werden; es muss von einer autorisierten

Servicewerkstatt ausgetauscht werden. Verwenden Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln nur solche mit der gleichen Nennleistung wie auf dem Typenschild des Geräts angegeben. Der Querschnitt des Verlängerungskabels sollte mindestens dem Querschnitt des Netzkabels des Geräts entsprechen. Überprüfen Sie die Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels oder kontaktieren Sie den Hersteller des Geräts oder des Verlängerungskabels. Verwenden Sie den Entsafter nicht mit einer beschädigten Schnecke oder einem anderen Filterbauteil. Sollten Sie Beschädigungen an einem Teil des Geräts feststellen, verwenden Sie es nicht weiter. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zu einem autorisierten Servicecenter zurück oder tauschen Sie das Teil selbst aus, sofern die Bedienungsanleitung dies zulässt. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie bewegliche Teile austauschen, reinigen oder einstellen. Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten, sodass die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es wird empfohlen, den Dauerbetrieb auf 30 Minuten zu beschränken. Anschließend sollte das Gerät etwa 30 Minuten abkühlen. Trennen Sie während dieser Zeit den Netzstecker.

PRODUKTSERVICE

Produktmontage und -demontage

Hinweis! Schalten Sie das Gerät während aller Montagearbeiten aus und trennen Sie es vom Netzteil.

Dieses Produkt muss gemäß der folgenden Anleitung montiert werden. Nur eine korrekte Montage gewährleistet einen effizienten und sicheren Betrieb.

Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie alle Einzelteile. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, da sie zur Aufbewahrung des Produkts nützlich sein kann. Alle Produktteile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollten gemäß den Pflegehinweisen gewaschen werden.

Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, harte Oberfläche. Berücksichtigen Sie bei der Standortwahl den benötigten Platz für die Behälter für Fruchtfleisch und Saft.

Der Filterdeckel des Entsafters hat zwei Auslässe (II). Durch einen Auslauf kann der Saft ablaufen, durch den anderen der Trester.

67842, 67843

Setzen Sie den Filterdeckel (III) auf das Entsaftergehäuse. Der Filterdeckel hat Löcher an der Unterseite, die mit den Vorsprüngen am Entsaftergehäuse übereinstimmen müssen.

Legen Sie den Filter in den Korb und setzen Sie anschließend die zusammengebauten Filterelemente in die Filterabdeckung ein. Setzen Sie die Förderschnecke in die Filterbaugruppe ein. Schieben Sie den Filterbehälter auf den Filterdeckel und drehen Sie ihn, um ihn zu verriegeln.

Schließen Sie den Deckel der Schüssel. Der Deckel sollte rundum dicht am Schüsselrand anliegen. Das Produkt verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die das Einschalten des Geräts verhindert, wenn der Deckel nicht richtig geschlossen ist.

Setzen Sie den Drücker in die Öffnung der Abdeckung ein.

Vor Gebrauch müssen die Behälter ordnungsgemäß angeordnet werden. Platzieren Sie die Behälter (II) unter den Saft- und Fruchtfleischausläufen.

Das Produkt ist gebrauchsfertig.

Die Demontage des Produkts sollte in umgekehrter Reihenfolge erfolgen. Vor der Demontage muss das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden.

67844

Setzen Sie den mit dem Behälter (III) verbundenen Filterdeckel auf das Entsaftergehäuse. Der Filterdeckel hat in der Nähe der Befestigungsbohrung Löcher, die mit den Vorsprüngen am Entsaftergehäuse übereinstimmen müssen. Drehen Sie den Filterdeckel, um ihn zu verriegeln.

Setzen Sie die Förderschnecke in den Filterdeckel ein, gefolgt vom Filter. Bringen Sie die Dichtung und den Filterdeckel an.

Decken Sie die Schüssel mit einem Deckel ab. Der Deckel sollte den gesamten Umfang der Schüssel dicht umschließen. Vor Gebrauch müssen die Behälter ordnungsgemäß angeordnet werden. Platzieren Sie die Behälter (II) unter den Saft- und Fruchtfleischausläufen.
Das Produkt ist gebrauchsfertig.
Die Demontage des Produkts sollte in umgekehrter Reihenfolge erfolgen. Vor der Demontage muss das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden.

Ein- und Ausschalten

67842, 67843

Das Produkt ist mit einem Drehknopf ausgestattet, mit dem drei Positionen eingestellt werden können:

0 - Gerät ausgeschaltet;

ON - Das Gerät ist eingeschaltet und die Förderschnecke dreht sich in die Richtung, die die Saftgewinnung ermöglicht;

Rev - Das Gerät ist eingeschaltet, und die Förderschnecke dreht sich entgegen der normalen Betriebsrichtung. Um den Rückwärtslauf zu aktivieren, drehen Sie den Knopf und halten Sie ihn 5 Sekunden lang in dieser Position. Durch Loslassen des Knopfes kehrt dieser in die Aus-Position (0) zurück. Der Rückwärtslauf sollte nur verwendet werden, wenn der Entsafter verstopft ist, die Drehzahl abnimmt oder die Förderschnecke sich nicht mehr dreht.

67844

Das Produkt ist mit Tasten ausgestattet:

ON/OFF - Gerät ein/aus - Durch Drücken des Knopfes wird das Gerät eingeschaltet und die Schnecke dreht sich in die Richtung, die das Entsaften ermöglicht, und durch erneutes Drücken des Knopfes wird das Gerät ausgeschaltet;

REVERSE - Das Gerät ist eingeschaltet, und die Förderschnecke dreht sich entgegen der normalen Betriebsrichtung. Um die Rückwärtsfunktion zu aktivieren, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Durch Loslassen der Taste wird die Rückwärtsfunktion deaktiviert. Die Rückwärtsfunktion sollte nur verwendet werden, wenn der Entsafter verstopft ist, die Drehzahl abnimmt oder die Förderschnecke sich nicht mehr dreht.

Entsaften

Obst und Gemüse sollten gewaschen und in Stücke geschnitten werden, die kleiner als das Futterrohr sind, damit sie problemlos hindurchpassen. Obst und Gemüse mit dicker oder normalerweise nicht essbarer Schale sollten geschält werden. Alle Kerne und harten Teile von Obst und Gemüse, die nicht zum Verzehr geeignet sind, sollten ebenfalls entfernt werden.

Schließen Sie das Produkt an die Stromversorgung an und schalten Sie es ein. Warten Sie, bis es die volle Drehzahl erreicht hat, und geben Sie dann das Obst oder Gemüse durch das Einfüllrohr ein.

Achtung! Sollte das Gerät nach dem Einschalten zu vibrieren beginnen, ungewöhnliche Geräusche von sich geben oder andere Anzeichen einer Fehlfunktion zeigen, schalten Sie es sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und untersuchen Sie die Ursache der Fehlfunktion.

Um die Entsaftungsleistung zu maximieren, drücken Sie das Obst oder Gemüse mithilfe des mitgelieferten Stopfers in den Entsafter. Die Form des Stopfers entspricht der Form des Einfüllschachts. Versuchen Sie nicht, den Stopfer verkehrt herum einzuführen, da er sich sonst im Einfüllschacht verhaken kann.

Warnung! Verwenden Sie zum Pressen von Obst und Gemüse ausschließlich den mitgelieferten Stopfer. Vermeiden Sie insbesondere Finger, Hände und Küchenutensilien. Die Verwendung eines Stopfers eines anderen Entsaftermodells ist ebenfalls untersagt. Die Förderschnecke kann Ihre Finger, Hände oder andere Gegenstände einklemmen und zu Verletzungen oder Beschädigungen des Produkts führen.

Kontrollieren Sie während des Entsaftens ständig, ob die Behälter für Saft und Fruchtfleisch voll sind, und leeren Sie sie gegebenenfalls.

Der Saftauslauf kann mit einer Kappe versehen sein. Diese Kappe sollte während des Betriebs geöffnet sein. Sie darf nur zum Entleeren des Saftbehälters geschlossen werden. Eine geschlossene Kappe während des Betriebs führt dazu, dass der Filterdeckel mit Saft überläuft, was zu Saftaustritt und möglicherweise zu einem Stromschlag führen kann.

Wenn die Förderschnecke während des Betriebs blockiert, beispielsweise weil zu hartes Obst oder Gemüse in den Behälter gegeben wurde, versuchen Sie zunächst, die Förderschneckendrehzahl zu ändern und das Gerät neu zu starten. Sollte dies nicht helfen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und zerlegen Sie das Gerät, um die Verstopfung aus den Filterkomponenten zu entfernen.

Vor Wiederaufnahme des Betriebs ist zu prüfen, ob keine Teile des Produkts beschädigt wurden.

Sobald Sie mit dem Entsaften fertig sind, schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, zerlegen Sie das Gerät und fahren Sie mit der Wartung fort.

WARTUNG UND LAGERUNG

Hinweis! Da dieses Produkt zur Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt ist, waschen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit Wasser und Spülmittel.

Hinweis! Um eine ordnungsgemäße Hygiene zu gewährleisten, sollten Wartungsarbeiten unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten

durchgeführt werden.

Schalten Sie das Gerät nach dem Entsaften aus, warten Sie, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist, ziehen Sie den Netzstecker, zerlegen Sie das Gerät und beginnen Sie mit der Wartung. Reinigen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch. Angetrocknete Obst- und Gemüsereste können die Filteröffnungen verstopfen und dadurch die Leistung beeinträchtigen oder das Gerät sogar beschädigen. Sollten sich dennoch Ablagerungen gebildet haben, weichen Sie die Filterkomponenten in warmem Wasser mit etwas Spülmittel ein und lassen Sie sie einweichen. Reinigen Sie die Filter anschließend mit einer weichen Bürste. Verwenden Sie keine Metallbürsten oder Scheuerschwämme. Zu starker Druck kann zu Beschädigungen führen.

Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, mit Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Wischen Sie es anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch ab oder lassen Sie es an der Luft trocknen. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass alle Teile sauber und trocken sind und montieren Sie sie ordnungsgemäß. Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und schattigen Ort auf. Halten Sie den Lagerort für Unbefugte, insbesondere Kinder, unzugänglich. Bewahren Sie das Produkt in der mitgelieferten Einzelverpackung auf. Stellen Sie nichts auf das Produkt.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert		
Katalognummer		67842	67843	67844
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Nennleistung	[W]	250	250	150
Drehzahl	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Elektrische Isolationsklasse		I	I	I
Schutzgrad		IPX0	IPX0	IPX0
Fassungsvermögen des Saft- / Fruchtfleischbehälters	[l]	0,8	1,0	0,5
Durchmesser der Einlassöffnung	[mm]	100	140	70
Masse	[kg]	3,45	4,21	3,82

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Медленная соковыжималка извлекает сок из фруктов и овощей с помощью специального вращающегося шнека. Низкая скорость позволяет фруктам и овощам сохранять больше вкуса и витаминов, чем при использовании высокоскоростных соковыжималок. Слитая мякоть и отжатый сок отводятся в отдельные резервуары, благодаря чему сок готов к употреблению сразу после использования. Данный продукт предназначен только для домашнего использования и не подходит для коммерческого применения. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием устройства, пожалуйста, прочтите всю инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в инструкции по эксплуатации.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Изделие поставляется в полной комплектации, но требует подготовки, как описано далее в инструкции. В комплект входят контейнеры для сока и мякоти, а также щетка для чистки.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции ниже. Несоблюдение их может привести к поражению электрическим током, пожару или травмам.

СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ НИЖЕ

Не используйте устройство в средах с повышенным риском взрыва, например, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Устанавливайте устройство на ровные, плоские и твердые поверхности. Если устройство оснащено резиновыми ножками или присосками, выбирайте поверхность, которая предотвратит перемещение ножек или основания во время использования. Не размещайте устройство рядом с источниками тепла или открытого огня. Подключайте устройство только к источнику питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке устройства. Устройство должно быть подключено к розетке с защитным заземляющим контактом. Вилка сетевого шнура должна подходить к розетке. Не модифицируйте вилку. Не используйте адаптеры для адаптации вилки к розетке. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током. После каждого использования отсоединяйте вилку сетевого шнура от розетки. Не тяните за кабель. Всегда вынимайте вилку из розетки за корпус. Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током. Данное устройство предназначено только для использования внутри помещений. Не подвергайте устройство воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в прибор увеличивает риск поражения электрическим током. Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость. Не наливайте воду в чашу прибора во время его работы. Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, подключения или отключения вилки от розетки. Избегайте контакта сетевого шнура с источниками тепла, маслом, острыми краями или движущимися частями. Повреждение сетевого шнура увеличивает риск поражения электрическим током. Если сетевой шнур поврежден (например, порезан,

расплавлена изоляция), немедленно отсоедините вилку от розетки и отнесите прибор в авторизованный сервисный центр. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром. Сетевой шнур не подлежит ремонту; его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре. При использовании удлинителей используйте удлинители с той же мощностью, что указана на паспортной табличке устройства. Сечение провода удлинителя не должно быть меньше сечения провода сетевого шнура устройства. Это следует проверить, осмотрев изоляцию шнура питания и удлинителя, или обратившись к производителю прибора или удлинителя. Не используйте соковыжималку с поврежденным шнеком или другим компонентом фильтрующего узла. Если вы обнаружили повреждение какой-либо части прибора, не продолжайте его использование. В таком случае верните прибор в авторизованный сервисный центр или замените деталь самостоятельно, если это допускает инструкция по эксплуатации. Перед заменой, очисткой или регулировкой движущихся частей выключите прибор и отсоедините шнур питания от розетки. Прибор может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об использовании прибора, при условии, что за ними присматривают или инструктируют по безопасному использованию прибора, чтобы они понимали связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны чистить или обслуживать прибор без присмотра. Это устройство предназначено только для домашнего использования. Рекомендуется не превышать 30 минут непрерывной работы, после чего прибору следует дать остыть в течение приблизительно 30 минут. В это время отсоедините шнур питания от розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Сборка и разборка изделия

Примечание! Во время всех сборочных работ выключайте устройство и отключайте его от источника питания.

Данное изделие необходимо собрать в соответствии с приведенными ниже инструкциями. Только правильная сборка обеспечивает эффективную и безопасную эксплуатацию.

Извлеките изделие из упаковки и удалите все его компоненты. Рекомендуется сохранить упаковку, так как она может пригодиться для хранения изделия. Все компоненты изделия, контактирующие с пищевыми продуктами, следует мыть в соответствии с инструкциями по уходу.

Разместите изделие на устойчивой твердой поверхности. При выборе места учитывайте, что на нем должно быть достаточно места для контейнеров с мякотью и соком.

Фильтр соковыжималки имеет два выходных отверстия (II). Одно выходное отверстие предназначено для слива сока. Другое выходное отверстие предназначено для слива мякоти.

67842, 67843

Установите крышку фильтра (III) на корпус соковыжималки. В основании крышки фильтра имеются отверстия, которые должны совпадать с выступами в корпусе соковыжималки.

Поместите фильтр в корзину, а затем поместите собранные фильтрующие элементы внутрь крышки фильтра.

Вставьте шнек в фильтрующий узел. Наденьте чашу на крышку фильтра и поверните, чтобы зафиксировать ее на месте. Закройте крышку чаши. Крышка должна плотно прилегать к краю чаши по всему периметру. Изделие оснащено предохранительным механизмом, предотвращающим включение устройства, если крышка закрыта неплотно.

Вставьте толкатель в отверстие крышки.

Перед использованием необходимо правильно расположить емкости. Разместите емкости (II) под отверстиями для сока и мякоти.

Изделие готово к использованию.

Разборку изделия следует проводить в обратном порядке. Перед разборкой отсоедините шнур питания от розетки.

67844

Установите крышку фильтра, соединенную с чашей (III), на корпус соковыжималки. Крышка фильтра имеет отверстия

рядом с монтажным отверстием, которые должны совпадать с выступами в корпусе соковыжималки. Поверните крышку фильтра, чтобы зафиксировать ее на месте.
Вставьте шнек в крышку фильтра, затем сам фильтр. Установите прокладку и крышку фильтра.
Накройте миску крышкой. Крышка должна плотно прилегать ко всей окружности миски.
Перед использованием необходимо правильно расположить емкости. Разместите емкости (II) под отверстиями для сока и мякоти.
Изделие готово к использованию.
Разборку изделия следует проводить в обратном порядке. Перед разборкой отсоедините шнур питания от розетки.

Включение и выключение

67842, 67843

Изделие оснащено регулятором, позволяющим установить три положения:

0 - устройство выключено;

ON - устройство включается, и шнек вращается в направлении, обеспечивающем извлечение сока;

Rev - Устройство включено, и шнек вращается в направлении, противоположном нормальному режиму работы. Для включения реверсивного вращения поверните ручку и удерживайте ее в этом положении в течение 5 секунд. Отпускание ручки вернет ее в положение «выкл» (0). Реверсивное вращение следует использовать только в случае засорения соковыжималки, снижения скорости или остановки вращения шнека.

67844

Изделие оснащено кнопками:

ON/OFF - включение/выключение устройства: нажатие кнопки включает устройство, и шнек вращается в направлении, обеспечивающем отжимание сока; повторное нажатие кнопки выключает устройство;

REVERSE - При включении устройства шнек вращается в направлении, противоположном нормальному режиму работы. Для включения реверсивного вращения нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд. Отпускание кнопки отключит реверсивное вращение. Реверсивное вращение следует использовать только в случае засорения соковыжималки, снижения скорости вращения или остановки шнека.

Приготовление сока

Фрукты и овощи следует вымыть и нарезать на кусочки меньшего размера, чем трубка для кормления, чтобы они могли свободно пройти через нее. Фрукты и овощи с толстой кожурой или кожурой, которая обычно не употребляется в пищу, следует очистить от кожуры. Также следует удалить все семена и твердые части фруктов и овощей, непригодные для употребления в пищу.

Подключите устройство к источнику питания и включите его. Подождите, пока оно наберет максимальную скорость, затем вставьте фрукты или овощи через подающую трубку.

Внимание! Если после включения устройство начинает вибрировать, издавать необычные звуки или проявлять какие-либо другие признаки неисправности, немедленно выключите его, отсоедините от сети и выясните причину неисправности. Для максимальной эффективности отжима сока, протолкните фрукты или овощи в соковыжималку с помощью прилагаемого толкателя. Форма толкателя соответствует форме загрузочного желоба. Не пытайтесь вставлять толкатель вверх дном, так как это может привести к его застреванию в загрузочном желобе.

Внимание! Не отжимайте фрукты или овощи ничем, кроме прилагаемого к изделию толкателя. Особенно пальцами, руками или кухонными принадлежностями. Использование толкателя от другой модели соковыжималки также запрещено. Шнек может зацепить ваши пальцы, руки или другие предметы, что может привести к травмам или повреждению изделия. Во время приготовления сока постоянно проверяйте, полны ли емкости для сока и мякоти, и при необходимости опорожняйте их.

Выходное отверстие для сока может быть закрыто крышкой. Эта крышка должна быть открыта во время работы. Закрывать ее следует только при опорожнении контейнера для сока. Закрытая крышка во время работы приведет к переполнению фильтра соком, что может вызвать утечку сока и потенциально привести к поражению электрическим током.

Если шнек заклинивает во время работы, например, из-за того, что в бункер поместили слишком твердые фрукты или овощи, сначала попробуйте изменить скорость вращения шнека, а затем перезапустить устройство. Если это не поможет, выключите устройство, отсоедините шнур питания от розетки, затем разберите устройство и удалите засор из компонентов фильтрующего узла.

Перед возобновлением работы убедитесь, что никакие части изделия не повреждены.

После завершения приготовления сока выключите прибор, дождитесь полной остановки вращения, отсоедините шнур питания от розетки, разберите устройство и приступайте к техническому обслуживанию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Примечание! Поскольку данный продукт предназначен для приготовления пищи, перед первым использованием промойте все части, контактирующие с пищевыми продуктами, водой и жидкостью для мытья посуды.

Примечание! Техническое обслуживание следует проводить сразу после завершения работ для обеспечения надлежащей гигиены.

После приготовления сока выключите прибор, дождитесь полной остановки вращения, отсоедините шнур питания от розетки, разберите прибор и приступайте к техническому обслуживанию. Очищайте прибор сразу после использования. Засохшие остатки фруктов и овощей могут засорить фильтрующие отверстия, что снизит производительность прибора или даже повредит его. Однако, если остатки все же засохли, замочите компоненты фильтрующего узла в теплой воде с моющим средством и дайте им отстояться. Затем очистите мягкой щеткой. Не используйте металлические щетки или губки для чистки фильтрующего узла. Чрезмерное давление при чистке может привести к повреждению.

Очистите корпус устройства мягкой тканью, смоченной водой и слабым моющим средством. Протрите сухой мягкой тканью или дайте высохнуть на воздухе. Не используйте абразивные чистящие средства.

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что все детали чистые и сухие, а затем правильно соберите его. Храните изделие в сухом и затененном месте. Храните изделие в недоступном для посторонних лиц, особенно для детей месте. Храните изделие в индивидуальной упаковке, поставляемой в комплекте. Не ставьте ничего на изделие сверху.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить		
Каталожный номер		67842	67843	67844
Номинальное напряжение	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	250	250	150
Скорость вращения	[мин ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Класс электроизоляции		I	I	I
Степень защиты		IPX0	IPX0	IPX0
Вместимость контейнера для сока / мякоти	[л]	0,8	1,0	0,5
Диаметр входного отверстия	[мм]	100	140	70
Масса	[кг]	3,45	4,21	3,82

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Повільна соковижималка вичавлює сік з фруктів та овочів за допомогою спеціального обертового шнека. Повільна швидкість дозволяє фруктам та овочам зберігати більше смаку та вітамінів, ніж у високошвидкісних соковижималках. Зціджена м'якоть та вичавлений сік переливаються в окремі резервуари, що робить сік готовим до вживання одразу після використання. Цей продукт призначений лише для домашнього використання та не підходить для комерційного використання. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням пристрою, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій інструкції з експлуатації.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Продукт постачається укомплектованим, але потребує підготовки, як описано далі в інструкції. У комплекті з продуктом входять контейнери для соку та м'якоті, а також щітка для очищення.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі інструкції нижче. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травмування.

ДОТРИМУЙТЕСЯ ІНСТРУКЦІЙ НИЖЧЕ

Не використовуйте пристрій у середовищах з підвищеним ризиком вибуху, наприклад, у місцях, де містяться легкозаймисті рідини, гази або пари. Розміщуйте пристрій на рівних, рівних і твердих поверхнях. Якщо пристрій оснащений гумовими ніжками або присосками, оберіть поверхню, яка запобігає руху ніжок або основи під час використання. Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або полум'я. Підключайте пристрій лише до джерела живлення з напругою та частотою, зазначеними на заводській табличці пристрою. Пристрій має бути підключений до розетки із захисним заземленням. Вилка шнура живлення повинна відповідати розетці. Не модифікуйте вилку. Не використовуйте жодних адаптерів для адаптації вилки до розетки. Немодифікована вилка, яка підходить до розетки, зменшує ризик ураження електричним струмом. Після кожного використання від'єднуйте вилку шнура живлення від розетки. Не тягніть за кабель. Завжди витягуйте вилку з розетки за корпус. Уникайте контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення вашого тіла збільшує ризик ураження електричним струмом. Цей прилад призначений лише для використання в приміщенні. Не піддавайте прилад впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину приладу збільшує ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину. Не наливайте воду в чашу приладу під час його роботи. Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, підключення або відключення вилки від розетки. Уникайте контакту шнура живлення з теплом, олією, гострими краями або рухомими частинами. Пошкодження шнура живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. Якщо шнур живлення пошкоджено (наприклад, порізано, розплавлена ізоляція), негайно від'єднайте вилку від розетки та віднесіть виріб до авторизованого ремонтного центру. Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення. Шнур живлення не підлягає

ремонту; його має замінити авторизований сервісний центр. Під час використання подовжувачів використовуйте подовжувачі з такою ж номінальною потужністю, як зазначено на табличці з технічними даними приладу. Поперечний переріз подовжувача має бути не меншим за поперечний переріз шнура живлення приладу. Це слід перевірити, перевіrivши ізоляцію шнура живлення та подовжувача або звернувшись до виробника приладу чи подовжувача. Не використовуйте соковижималку з пошкодженим шнеком або іншим компонентом фільтрувального вузла. Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини приладу, припиніть його використання. У такому випадку поверніть прилад до авторизованого сервісного центру або замініть деталь самостійно, за умови, що інструкція з експлуатації дозволяє такий ремонт. Перед заміною, очищенням або регулюванням рухомих частин вимкніть прилад та від'єднайте шнур живлення від розетки. Приладом можуть користуватися діти старше 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду та знань про прилад, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Рекомендується не перевищувати 30 хвилин безперервної роботи, після чого прилад слід дати йому охолонути приблизно 30 хвилин. Протягом цього часу від'єднайте шнур живлення від розетки.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Збірка та розбирання виробу

Примітка! Під час усіх операцій зі складання вимкніть пристрій та від'єднайте його від джерела живлення.

Цей виріб необхідно зібрати відповідно до наведених нижче інструкцій. Тільки правильне складання забезпечує ефективну та безпечну роботу.

Вийміть виріб з упаковки та видаліть усі компоненти. Рекомендується зберегти упаковку, вона може бути корисною для зберігання виробу. Усі компоненти виробу, що контактують з харчовими продуктами, слід мити відповідно до інструкцій з догляду.

Розмістіть виріб на стійкій, твердій поверхні. Вибираючи місце, враховуйте простір, необхідний для розміщення контейнерів для м'якоти та соку.

Кришка фільтра соковижималки має два отвори (II). Один з них призначений для зливу соку. Інший - для зливу м'якоти.

67842, 67843

Встановіть кришку фільтра (III) на корпус соковижималки. Кришка фільтра має отвори в основі, які повинні збігатися з виступами на корпусі соковижималки.

Помістіть фільтр у кошик, а потім помістіть зібрані фільтруючі елементи всередину кришки фільтра.

Вставте шнек у фільтрувальний вузол. Насуньте чашу на кришку фільтра та поверніть, щоб зафіксувати її на місці.

Закрийте кришку миски. Кришка повинна щільно прилягати до краю миски по всьому периметру. Виріб має функцію безпеки, яка запобігає ввімкненню пристрою, якщо кришка не закрита належним чином.

Вставте штовхач у отвір кришки.

Перед використанням необхідно правильно розташувати контейнери. Розмістіть контейнери (II) під отворами для виходу соку та м'якоти.

Продукт готовий до використання.

Розбирання виробу слід виконувати у зворотному порядку. Перед розбиранням від'єднайте шнур живлення від розетки.

67844

Встановіть кришку фільтра, з'єднану з чашею (III), на корпус соковижималки. Кришка фільтра має отвори біля монтажного отвору, які повинні збігатися з виступами на корпусі соковижималки. Поверніть кришку фільтра, щоб зафіксувати її на місці.

Вставте шнек у кришку фільтра, а потім фільтр. Встановіть прокладку та кришку фільтра.

Накрийте миску кришкою. Кришка повинна щільно прилягати по всьому колу миски.

Перед використанням необхідно правильно розташувати контейнери. Розмістіть контейнери (II) під отворами для виходу соку та м'якоти.

Продукт готовий до використання.

Розбирання виробу слід виконувати у зворотному порядку. Перед розбиранням від'єднайте шнур живлення від розетки.

Увімкнення та вимкнення

67842, 67843

Виріб оснащений ручкою, яка дозволяє встановити три положення:

0 - пристрій вимкнено;

ON - пристрій увімкнено, і шнек обертається в напрямку, що забезпечує віджимання соку;

Rev - пристрій увімкнено, і шнек обертається у напрямку, протилежному звичайному режиму роботи. Щоб увімкнути зворотне обертання, поверніть ручку та утримуйте її в цьому положенні протягом 5 секунд. Відпускання тиску на ручку поверне її у вимкнене положення (0). Обертання назад слід використовувати лише у випадку, якщо соковижималка засмітилася, швидкість зменшиться або шнек перестав обертатися.

67844

Виріб оснащений кнопками:

ON/OFF - увімкнення/вимкнення пристрою - натискання кнопки вмикає пристрій, і шнек обертається в напрямку, що дозволяє вичавлювати сік, а повторне натискання кнопки вимикає пристрій;

REVERSE - пристрій увімкнено, і шнек обертається у напрямку, протилежному звичайному режимі роботи. Щоб увімкнути зворотне обертання, натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Відпускання кнопки вимкне зворотне обертання. Зворотне обертання слід використовувати лише у випадку засмічення соковижималки, зменшення швидкості або зупинки обертання шнека.

Сік

Фрукти та овочі слід мити та нарізати на шматочки менші за отвор для подачі, щоб вони могли зручно проходити через нього. Фрукти та овочі з товстою шкіркою або шкіркою, яку зазвичай не вживають у їжу, слід очистити. Також слід видалити все насіння та тверді частини фруктів та овочів, які не придатні для вживання.

Підключіть виріб до джерела живлення та увімкніть його. Зачекайте, поки він досягне повної швидкості, потім вставте фрукти або овочі через отвір для подачі.

Примітка! Якщо після вимкнення пристрій починає вібрувати, видавати незвичайні звуки або демонструвати будь-які інші ознаки несправності, негайно вимкніть його, від'єднайте від мережі та з'ясуйте причину несправності.

Щоб максимально збільшити ефективність вичавлювання соку, проштовхуйте фрукти або овочі в соковижималку за допомогою штовхача, що входить до комплекту. Форма штовхача відповідає формі жолоба. Не намагайтеся вставляти штовхач дотори дном, оскільки це може призвести до його застрягання у жолобі.

Примітка! Не натискайте на фрукти чи овочі нічим, окрім штовхача, що входить до комплекту поставки. Особливо не пальцями, руками чи кухонним начинням. Використання штовхача від іншої моделі соковижималки також заборонено. Шнек може зачепити ваші пальці, руки чи інші предмети, що може призвести до травмування або пошкодження виробу.

Під час вичавлювання соку постійно перевіряйте, чи повні контейнери для соку та м'якоти, і за потреби спорожняйте їх.

Вихідний отвір для соку може мати кришку. Ця кришка має бути відкритою під час роботи. Її слід закривати лише під час спорожнення контейнера для соку. Закрита кришка під час роботи призведе до переповнення кришки фільтра соком, що може призвести до витікання соку та потенційно спричинити ураження електричним струмом.

Якщо шнек зупиняється під час роботи, наприклад, через те, що в чашу для продукту поміщено занадто тверді фрукти або овочі, спочатку можна спробувати змінити швидкість шнека, а потім перезапустити його. Якщо це не допоможе, вимкніть пристрій, від'єднайте шнур живлення від розетки, потім розберіть пристрій і видаліть застрягання з компонентів фільтрувального вузла.

Перед поновленням роботи перевірте, чи не пошкоджені жодні частини виробу.

Після завершення вичавлювання соку вимкніть пристрій, зачекайте, поки він повністю перестане обертатися, від'єднайте шнур живлення від розетки, розберіть пристрій і перейдіть до його технічного обслуговування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Примітка! Оскільки цей продукт призначений для приготування їжі, перед першим використанням вимийте всі частини, що контактують з їжею, водою з мийним засобом для посуду.

Примітка! Технічне обслуговування слід проводити одразу після завершення робіт, щоб забезпечити належну гігієну.

Після віджиму соку вимкніть пристрій, зачекайте, поки він повністю зупиниться, від'єднайте шнур живлення від розетки, розберіть пристрій і розпочніть технічне обслуговування. Очистіть пристрій одразу після використання. Залишки сушених фруктів та овочів можуть засмітити отвори фільтра, що може знизити продуктивність пристрою або навіть пошкодити його. Однак, якщо залишки все ж таки злежаться, замочіть компоненти фільтрувального блоку в теплій воді із засобом для миття посуду та дайте їм відмочити. Потім очистіть їх м'якою щіткою. Не використовуйте металеві щітки або губки для чищення фільтрувального блоку. Надмірний тиск під час очищення може призвести до пошкодження.

Протріть корпус пристрою м'якою тканиною, змоченою водою та м'яким мийним засобом. Протріть сухою м'якою тканиною

або дайте висохнути на повітрі. Не використовуйте абразивні засоби для чищення.

Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що всі деталі чисті та сухі, а потім правильно зібрані. Зберігайте виріб у сухому та затіненому місці. Тримайте місце зберігання в недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Зберігайте виріб в індивідуальній упаковці, що постачається з виробом. Не кладіть нічого зверху на виріб.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
Номер у каталозі		67842	67843	67844
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Номінальна потужність	[В]	250	250	150
Швидкість обертання	[хв ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Клас електроізоляції		I	I	I
Ступінь захисту		IPX0	IPX0	IPX0
Місткість контейнера для соку / м'якоті	[л]	0,8	1,0	0,5
Діаметр вхідного отвору	[мм]	100	140	70
Маса	[кг]	3,45	4,21	3,82

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Lėtaeigis sulčiaspaudė iš vaisių ir daržovių išspaudžia sultis naudodama specialų besisukantį sraigą. Dėl mažo greičio vaisiai ir daržovės išlaiko daugiau skonio ir vitaminų nei didelės spartos sulčiaspaudės. Nausausintos minkštimo dalys ir išspaus tos sultys nukreipiamos į atskiras talpyklas, todėl sultis galima gerti iš karto po naudojimo. Šis produktas skirtas naudoti tik namuose ir netinka komerciniam naudojimui. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl saugos taisyklių ir naudojimo instrukcijose pateiktų rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau jį reikia paruošti, kaip aprašyta toliau vadove. Prie produkto pridedami sulčių ir išspaudų indai bei valymo šepetėlis.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimą.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, pavyzdžiui, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Padėkite prietaisą ant plokščių, lygaus ir kieto paviršiaus. Jei prietaisas turi gumines kojeles arba siurbtukus, pasirinkite paviršių, kuris neleistų kojėlėms ar pagrindui judėti naudojimo metu. Nestatykite prietaiso šalia šilumos ar liepsnos šaltinių. Prijunkite prietaisą tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą ir dažnį. Prietaisas turi būti prijungtas prie lizdo su apsauginiu žemimo kontaktu. Maitinimo laido kištukas turi tiktį lizdui. Nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių adapterių, kad pritaikytumėte kištuką prie lizdo. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis lizdui, sumažina elektros smūgio riziką. Po kiekvieno naudojimo atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo. Netraukite už laido. Visada traukite kištuką iš lizdo už korpuso. Venkite kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno žeminimas padidina elektros smūgio riziką. Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite prietaisą nuo kritulių ar drėgmės. Į prietaisą patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką. Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nepilkite vandens į gaminių dubenį, kai jis veikia. Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, prijungimui ar atjungimui nuo maitinimo lizdo. Venkite maitinimo laido sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ar judančiomis dalimis. Maitinimo laido pažeidimas padidina elektros smūgio riziką. Jei maitinimo laidas pažeistas (pvz., įpjautas, išsilydžiusi izoliacija), nedelsdami atjunkite kištuką nuo lizdo ir nuneškite gaminį į įgaliotąjį remonto centrą. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu. Maitinimo laido negalima taisyti; jį turi pakeisti įgaliotasis aptarnavimo centras. Naudojant ilgintuvus, naudokite ilgintuvus, kurių galia tokia pati, kaip nurodyta prietaiso duomenų lentelėje. Ilgintuvo laido skerspjuvis neturėtų būti mažesnis už prietaiso maitinimo laido skerspjuvį. Tai reikia patikrinti patikrinant maitinimo laido ir ilgintuvo izoliaciją arba susisiekiant su prietaiso ar ilgintuvo gamintoju. Nenaudokite sulčiaspaudės su pažeistu sraigtu ar kitu filtro mazgo komponentu. Jei pastebėjote kokių nors prietaiso dalių

pažeidimų, nebenaudokite jo. Tokiu atveju gražinkite prietaisą į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą arba patys pakeiskite dalį, jei naudojimo instrukcijoje leidžiamas toks remontas. Prieš keisdami, valydami ar reguliuodami judančias dalis, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems užtikrinama priežiūra arba instruktažas dėl saugaus prietaiso naudojimo, kad būtų suprasti galimi pavojai. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros. Šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Rekomenduojama neviršyti 30 minučių nepertraukiamo veikimo, po to leisti prietaisui atvėsti maždaug 30 minučių. Tuo metu atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Produkto surinkimas ir išardymas

Pastaba! Atlikdami visus surinkimo darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Šis gaminys turi būti surinktas pagal toliau pateiktas instrukcijas. Tik teisingas surinkimas užtikrina efektyvų ir saugų veikimą. Išimkite gaminį iš pakuotės ir išimkite visas jo dalis. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę, kuri gali būti naudinga laikant gaminį. Visus gaminio komponentus, kurie liečiasi su maistu, reikia plauti pagal priežiūros instrukcijas.

Padėkite gaminį ant stabilaus, kieto paviršiaus. Rinkdamiesi vietą, atkreipkite dėmesį į erdvę, reikalingą minkštimo ir sulčių indams.

Sulčiaspaudės filtro dangtelis turi dvi išleidimo angas (II). Viena išleidimo anga skirta sultims nutekėti, kita - minkštimui.

67842, 67843

Uždėkite filtro dangtelį (III) ant sulčiaspaudės korpuso. Filtro dangtelio pagrindu yra skylės, kurios turi sutapti su sulčiaspaudės korpuso iškyšomis.

Įdėkite filtrą į krepšelį, o tada surinktus filtro elementus įdėkite į filtro dangtelį.

Įstatykite sraigą į filtro mazgą. Užmaukite dubenį ant filtro dangtelio ir pasukite, kad užfiksuotumėte.

Uždarykite dubens dangtį. Dangtis turi tvirtai priglusti prie dubens krašto iš visų pusių. Produktas turi saugos funkciją, kuri neleidžia prietaisui įsijungti, jei dangtis nėra tinkamai uždarytas.

Įstatykite stūmklį į dangtelio angą.

Prieš naudojimą būtina tinkamai sudėlioti indus. Padėkite indus (II) po sulčių ir išspaudų išleidimo angomis.

Produktas paruoštas naudoti.

Gaminio išardymas turi būti atliekamas atvirkštine tvarka. Prieš išardydami, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

67844

Uždėkite prie dubens (III) prijungtą filtro dangtelį ant sulčiaspaudės korpuso. Filtro dangtelyje šalia tvirtinimo angos yra skylės, kurios turi sutapti su sulčiaspaudės korpuso iškyšomis. Pasukite filtro dangtelį, kad jį užfiksuotumėte.

Įkiškite sraigą į filtro dangtelį, o po to į filtrą. Sumontuokite tarpinę ir filtro dangtelį.

Uždenkite dubenį dangčiu. Dangtis turėtų tvirtai apgaubti visą dubens perimetrą.

Prieš naudojimą būtina tinkamai sudėlioti indus. Padėkite indus (II) po sulčių ir išspaudų išleidimo angomis.

Produktas paruoštas naudoti.

Gaminio išardymas turi būti atliekamas atvirkštine tvarka. Prieš išardydami, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

Įjungimas ir išjungimas

67842, 67843

Produktas turi rankenėlę, leidžiančią nustatyti tris pozicijas:

0 - įrenginys išjungtas;

ON - prietaisas įjungtas, o sraigtas sukasi sulčių spaudimo kryptimi;

Rev - prietaisas įjungtas, o sraigtas sukasi priešinga kryptimi nei įprastai. Norėdami įjungti atbulinį sukimąsi, pasukite rankenėlę ir palaikykite ją šioje padėtyje 5 sekundes. Atleidus rankenėlę, ji grįš į įjungimo (0) padėtį. Atbulinį sukimąsi reikėtų naudoti tik tuo atveju, jei sulčiaspaudė užsikemša, sumažėja greitis arba sraigtas nustoja sukintis.

67844

Produktas turi mygtukus:

ON/OFF - įrenginys įjungiamas/išjungiamas - paspaudus mygtuką, įrenginys įsijungia ir sraigtas sukasi sulčių spaudimo kryptimi, o dar kartą paspaudus mygtuką, įrenginys išsijungia;

REVERSE - įrenginys įjungtas, o sraigtas sukasi priešinga kryptimi nei įprastai. Norėdami įjungti atbulinę eigą, paspauskite mygtuką ir 3 sekundes palaikykite jį nuspaudę. Atleidus mygtuką, atbulinė eiga bus išjungta. Atbulinę eigą reikėtų naudoti tik tuo atveju, jei sulčiaspaudė užsikimša, sumažėja greitis arba sraigtas nustoja sukstis.

Sulčių spaudimas

Vaisius ir daržoves reikia nuplauti ir supjaustyti mažesniais nei padavimo vamzdelis gabalėliais, kad jie patogiai tilptų per padavimo vamzdelį. Vaisius ir daržoves su stora odele arba odele, kuri paprastai nėra valgoma, reikia nulupti. Taip pat reikia pašalinti visas skėlas ir kietas vaisių bei daržovių dalis, kurios netinkamos vartoti.

Prijunkite gaminį prie maitinimo šaltinio ir įjunkite jį. Palaukite, kol jis pasieks visą greitį, tada įdėkite vaisius arba daržoves per padavimo vamzdelį.

Pastaba! Jei įjungus prietaisą jis pradeda vibruoti, skleidžia neįprastus garsus arba rodo kitų gedimo požymių, nedelsdami jį išjunkite, atjunkite nuo elektros tinklo ir išsiaiškinkite gedimo priežastį.

Norėdami maksimaliai padidinti sulčių spaudimo efektyvumą, vaisius arba daržoves į sulčiaspaudę stumkite naudodami pridėtamą stūmiklį. Stūmiklio forma atitinka lataką formą. Nebandykite įdėti stūmiklio aukštesnėmis kojomis, nes jis gali įstrigti lataką.

Pastaba! Nespauskite vaisių ar daržovių niekuo kitu, išskyrus prie gaminio pridėtą stūmiklį. Ypač ne pirštais, rankomis ar stalo įrankiais. Taip pat draudžiama naudoti kito sulčiaspaudės modelio stūmiklį. Sraigtas gali užkabinti jūsų pirštus, rankas ar kitus daiktus, o tai gali sukelti kūno sužalojimą arba gaminio sugadinimą.

Spausdami sultis, nuolat tikrinkite, ar sulčių ir išspaudų indai yra pilni, ir prireikus juos ištuštinkite.

Sulčių išleidimo anga gali turėti dangtelį. Šis dangtelis veikimo metu turi būti atidarytas. Jį reikia uždaryti tik ištuštinant sulčių talpyklą. Uždarytas dangtelis veikimo metu gali perpildyti filtro dangtelį sultimis, dėl ko gali ištekti sultys ir galite patirti elektros smūgį. Jei sraigtas užstringa veikimo metu, pavyzdžiui, įdėjus į dubenį per kietą vaisių ar daržovę, pirmiausia galite pabandyti pakeisti sraigto greitį ir tada paleisti iš naujo. Jei tai nepadeda, išjunkite gaminį, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo, tada išardykite gaminį ir pašalinkite užstrigusias daleles iš filtro mazgo komponentų.

Prieš tęsdami darbą, patikrinkite, ar nepažeistos jokios gaminio dalys.

Baigę spausti sultis, išjunkite gaminį, palaukite, kol jis visiškai nustos sukstis, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, išardykite prietaisą ir atlikite techninę priežiūrą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Pastaba! Kadangi šis produktas skirtas maisto ruošimui, prieš pirmą kartą naudojant visas su maistu besiliečiančias dalis nuplaukite vandeniu ir indų plovikliu.

Pastaba! Siekiant užtikrinti tinkamą higieną, techninę priežiūrą reikia atlikti iš karto po darbų pabaigos.

Baigę spausti sultis, išjunkite gaminį, palaukite, kol jis visiškai nustos sukstis, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, išardykite prietaisą ir pradėkite techninę priežiūrą. Išvalykite gaminį nedelsdami po naudojimo. Džiovinant vaisių ir daržovių liekanas gali užkimšti filtro angas, o tai gali sumažinti gaminio veikimą ar net jį sugadinti. Tačiau, jei šiukšlės prikepa, pamirkykite filtro mazgo komponentus šiltame vandenyje su indų plovikliu ir leiskite jiems mirkti. Tada nuvalykite minkštu šepetėliu. Filtro mazgui valyti nenaudokite metalinių šepetų ar šveitimo kempinių. Per didelės slėgis valant gali jį pažeisti.

Įrenginio korpusą valykite minkšta šluoste, sudrėkinta vandeniu ir švelniu plovikliu. Nuvalykite sausa, minkšta šluoste arba leiskite išdžiūti ore. Nenaudokite abrazyvinių valiklių.

Prieš prijungdam įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios, sausos ir tinkamai surinktos. Produktą laikykite sausoje ir tamsioje vietoje. Laikymo vietą laikykite neįgalotiems asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje. Produktą laikykite atskiroje pakuotėje, pateiktoje kartu su produktu. Nedėkite nieko ant produkto viršaus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė		
Katalogo numeris		67842	67843	67844
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Nominali galia	[W]	250	250	150
Sukimosi greitis	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Elektros izoliacijos klasė		I	I	I
Įspausgus laipsnis		IPX0	IPX0	IPX0
Sulčių / išspaudų indo talpa	[l]	0,8	1,0	0,5
Išleidimo angos skersmuo	[mm]	100	140	70
Mišios	[kg]	3,45	4,21	3,82

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Lēnās darbības sulu spiede izspiež sulu no augļiem un dārzeņiem, izmantojot īpašu rotējošu vītņgriezi. Lēnais ātrums ļauj augļiem un dārzeņiem saglabāt vairāk garšas un vitamīnu nekā ātrgaitas sulu spiedes. Noteicinātais mīksts un izspiestā sula tiek novadīta atsevišķās tvertnēs, padarot sulu gatavu dzeršanai tūlīt pēc lietošanas. Šis produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājās apstākļos un nav piemērots komerciālai lietošanai. Ierīces pareiza, uzticama un droša darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms ierīces lietošanas, lūdz, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies drošības noteikumu un lietošanas instrukcijā sniegto ieteikumu neievērošanas rezultātā.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektā, taču tas ir jāsatav, kā aprakstīts tālāk rokasgrāmatā. Produkts ir iekļauts sulu un mīkstsma tvertnēs, kā arī tīrīšanas birstē.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus tālāk sniegtos norādījumus. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai miesas bojājumus.

IZPILDIET TĀLĀK REDZAMOS NORĀDĪJUMUS

Nelietojiet ierīci vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, piemēram, tādās, kurās ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai tvaiki. Novietojiet ierīci uz līdzenas, gludas un cietas virsmas. Ja ierīce ir aprīkota ar gumijas kājiņām vai piesūcekņiem, izvālieties virsmu, kas lietošanas laikā neļauj kājiņām vai pamatnei kustēties. Nenovietojiet ierīci siltuma vai liesmas avotu tuvumā. Pievienojiet ierīci tikai barošanas avotam ar ierīces datu plāksnītē norādīto spriegumu un frekvenci. Ierīce jāpievieno kontaktligzdai ar aizsargzemējuma kontaktu. Strāvas vada spraudnim ir jāatbilst kontaktligzdai. Nemodificējiet spraudni. Neizmantojiet adapterus, lai pielāgotu spraudni kontaktligzdai. Nemodificēts spraudnis, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku. Pēc katras lietošanas reizes atvienojiet strāvas vada spraudni no kontaktligzdas. Nevelciet aiz vada. Vienmēr izvelciet spraudni no kontaktligzdas aiz korpusa. Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Kermena iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās. Nepakļaujiet ierīci nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana ierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nelejiet ūdeni ierīces blīdā, kamēr tā darbojas. Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu ierīces pārnēsāšanai, pievienošanai vai atvienošanai no strāvas kontaktligzdas. Izvairieties no strāvas vada saskares ar karstumu, eļļu, asām malām vai kustīgām daļām. Strāvas vada bojājumi palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts (piemēram, sagriezts, izkusis izolācijas slānis), nekavējoties atvienojiet to no kontaktligzdas un nogādājiet ierīci pilnvarotā remonta centrā. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu. Strāvas vadu nedrīkst remontēt; tas jānomaina pilnvarotā servisa centrā. Lietojot pagarinātājus, izmantojiet pagarinātājus ar tādu pašu jaudu, kā norādīts ierīces datu plāksnītē. Pagarinātāja vada šķērsgriezumam jābūt ne mazākam par ierīces strāvas vada šķērsgriezumu. Tas jāpārbauda, pārbaudot strāvas vada

un pagarinātāja izolāciju vai sazinoties ar ierīces vai pagarinātāja ražotāju. Nelietojiet sulu spiedi ar bojātu gliemežtransportieri vai citu filtra mezgla sastāvdaļu. Ja pamanāt bojājumus kādā ierīces daļā, neturpiniet to lietot. Šādā gadījumā atgrieziet ierīci pilnvarotā servisa centrā vai nomainiet daļu pats, ja vien lietošanas instrukcija atļauj šādu remontu. Pirms kustīgo daļu nomaiņas, tīrīšanas vai regulēšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas. Ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par ierīci, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu, lai tiktu izprasti iespējamie riski. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības. Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos. Nav ieteicams nepārtraukti darboties ilgāk par 30 minūtēm, pēc tam ierīcei jāļauj atdzist aptuveni 30 minūtes. Šajā laikā atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Produkta montāža un demontāža

Piezīme! Visu montāžas darbību laikā izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota.

Šis produkts ir jāsamontē saskaņā ar tālāk sniegtajām instrukcijām. Tikai pareiza montāža nodrošina efektīvu un drošu darbību. Izņemiet produktu no iepakojuma un noņemiet visas sastāvdaļas. Ieteicams saglabāt iepakojumu, kas var būt noderīgs produkta uzglabāšanai. Visas produkta sastāvdaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, jāmazgā saskaņā ar kopšanas instrukcijām.

Novietojiet produktu uz stabilas, cietas virsmas. Izvēloties vietu, ņemiet vērā nepieciešamo vietu mīkstumam un sulas tvertnēm.

Sulu spiedes filtra vākam ir divas atveres (II). Viena atvere ir paredzēta sulas notecināšanai. Otra atvere ir paredzēta mīkstumam notecināšanai.

67842, 67843

Uzlieciet filtra vāku (III) uz sulu spiedes korpusa. Filtra vāka pamatnē ir caurumi, kuriem jābūt vienā līnijā ar izvirkājumiem sulu spiedes korpusā.

Ievietojiet filtru grozā un pēc tam ievietojiet saliktos filtra elementus filtra vāka iekšpusē.

Ievietojiet urbi filtra blokā. Uzbidiet trauku uz filtra vāka un pagrieziet, lai to nofiksētu vietā.

Aizveriet blodas vāku. Vākam ir cieši jāpieguļ blodas malai visā tās garumā. Produktam ir drošības funkcija, kas neļauj ierīcei ieslēgties, ja vāks nav pareizi aizvērts.

Ievietojiet stūmēju vāka atverē.

Pirms lietošanas trauki ir pareizi jāsakārto. Novietojiet traukus (II) zem sulas un mīkstumam izvades atverēm.

Produkts ir gatavs lietošanai.

Produkta demontāža jāveic apgrieztā secībā. Pirms demontāžas atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas.

67844

Uz sulu spiedes korpusa uzstādiet filtra vāku, kas ir savienots ar blodu (III). Filtra vākam ir caurumi pie stiprinājuma atveres, kuriem jābūt vienā līnijā ar izvirkājumiem sulu spiedes korpusā. Pagrieziet filtra vāku, lai to nofiksētu vietā.

Ievietojiet urbi filtra vākā, pēc tam filtru. Uzstādiet blīvi un filtra vāku.

Pārklājiet blodu ar vāku. Vākam cieši jāpieguļ visai blodas perimetram.

Pirms lietošanas trauki ir pareizi jāsakārto. Novietojiet traukus (II) zem sulas un mīkstumam izvades atverēm.

Produkts ir gatavs lietošanai.

Produkta demontāža jāveic apgrieztā secībā. Pirms demontāžas atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas.

Ieslēgšana un izslēgšana

67842, 67843

Produkts ir aprīkots ar pogu, kas ļauj iestatīt trīs pozīcijas:

0 - ierīce izslēgta;

ON - ierīce ir ieslēgta, un vītņgriezis griežas sulas ieguves virzienā;

Rev - ierīce ir ieslēgta, un gliemežtransportieris griežas pretējā virzienā nekā parasti. Lai ieslēgtu atpakaļgaitas griešanos, pagrieziet pogu un turiet to šajā pozīcijā 5 sekundes. Atlaižot spiedienu uz pogu, tā atgriezīsies izslēgtā (0) pozīcijā. Apgriežto griešanos drīkst izmantot tikai tad, ja sulu spiede aizsērē, samazinās ātrums vai gliemežtransportieris pārstāj griezties.

67844

Produkts ir aprīkots ar pogām:

ON/OFF - ierīce ieslēgta/izslēgta - nospiežot pogu, ierīce ieslēdzas, un gliemežvāks griežas sulu spiešanas virzienā, un, vēlreiz nospiežot pogu, ierīce tiek izslēgta;

REVERSE - ierīce ir ieslēgta, un gliemežtransportieris griežas pretējā virzienā nekā parasti. Lai ieslēgtu atpakaļgaitas griešanos, nospiežot pogu un 3 sekundes turiet to nospiestu. Atlaižot pogu, atpakaļgaitas griešanās funkcija tiks atspējota. Atpakaļgaitas griešanos drīkst izmantot tikai tad, ja sulu spiede aizsērē, samazinās ātrums vai gliemežtransportieris pārstāj griezties.

Sulu spiešana

Augļi un dārzeņi jānomazgā un jāsgriež gabaliņos, kas ir mazāki par padeves cauruli, lai tie ērti ietilptu padeves caurulē. Augļi un dārzeņi ar biezu mizu vai mizu, ko parasti neēd, ir jānomizo. Jāizņem arī visas sēklas un cietās augļu un dārzeņu daļas, kas nav piemērotas lietošanai pārtikā.

Pievienojiet ierīci strāvas avotam un ieslēdziet to. Pagaidiet, līdz tā sasniedz pilnu ātrumu, pēc tam ievietojiet augļus vai dārzeņus caur padeves cauruli.

Piezīme! Ja pēc ierīces ieslēgšanas tā sāk vibrēt, rada neparastas skaņas vai uzrāda citas darbības traucējumu pazīmes, nekavējoties izslēdziet to, atvienojiet no elektrotīkla un noskaidrojiet darbības traucējumu cēloni.

Lai maksimāli palielinātu sulu spiešanas efektivitāti, iespiediet augļus vai dārzeņus sulu spiedē, izmantojot komplektā iekļauto stūmēju. Stūmēja forma atbilst padeves atveres formai. Nemēģiniet ievietot stūmēju otrādi, jo tas var iesprūst padeves atverē.

Piezīme! Nespiediet augļus vai dārzeņus ar neko citu, kā vien ar izstrādājuma komplektācijā iekļauto stūmēju. Īpaši ne ar pirkstiem, rokām vai piederumiem. Ir aizliegts izmantot arī citu sulu spiedes modeļa stūmēju. Gliemežvāks var aizķert jūsu pirkstus, rokas vai citus priekšmetus, kas var izraisīt miesas bojājumus vai izstrādājuma bojājumus.

Sulas spiešanas laikā pastāvīgi pārbaudiet, vai sulas un mikstuma tvertnes ir pilnas, un, ja nepieciešams, iztukšojiet tās.

Sulas izvadām var būt vāciņš. Darbības laikā šim vāciņam jābūt atvērtam. Tas jāaizver tikai sulas tvertnes iztukšošanas laikā. Aizvērts vāciņš darbības laikā izraisīs filtra vāka pārpildīšanos ar sulu, kas var izraisīt sulas noplūdi un potenciāli elektriskās strāvas triecienu. Ja vītņgriezis darbības laikā apstājas, piemēram, ievietojot pārāk cietu augli vai dārzeņu produkta blīvā, vispirms varat mēģināt mainīt vītņgriezņa ātrumu un pēc tam to restartēt. Ja tas nepalīdz, izslēdziet produktu, atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas, pēc tam izjauciet produktu un noņemiet iestrēgušo daļu no filtra mezgla detaļām.

Pirms darbības atsākšanas pārbaudiet, vai neviena no produkta daļām nav bojāta.

Kad esat pabeidzis sulu spiešanu, izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz tā pilnībā pārstāj griezties, atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas, izjauciet ierīci un turpiniet apkopi.

APKOPE UN GLABĀŠANA

Piezīme! Tā kā šis produkts ir paredzēts ēdiena gatavošanai, pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet visas daļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, ar ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli.

Piezīme! Lai nodrošinātu pienācīgu higiēnu, apkope jāveic tūlīt pēc darba pabeigšanas.

Pēc sulas spiešanas izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz tā pilnībā pārstāj rotēt, atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas, izjauciet ierīci un sāciet apkopi. Notīriet ierīci tūlīt pēc lietošanas. Žāvētu augļu un dārzeņu atliekas var aizsprostot filtra atveres, kas var samazināt ierīces veiktspēju vai pat to sabojāt. Tomēr, ja atliekas tomēr sacietē, iemērciet filtra mezgla sastāvdaļas siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekli un ļaujiet tām iemērkties. Pēc tam notīriet ar mikstu suku. Filtra mezgla tīrīšanai neizmantojiet metāla suku vai abrazīvu spilventiņus. Pārmērīgs spiediens tīrīšanas laikā var radīt bojājumus.

Tīriet ierīces korpusu ar mikstu drānu, kas samitrināta ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Noslaukiet ar sausu, mikstu drānu vai ļaujiet nožūt. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārliecinieties, vai visas detaļas ir tīras un sausas, un pēc tam pareizi saliktas. Uzglabājiet produktu sausā un ēnainā vietā. Uzglabāšanas vietu turiet nepieejamā vietā nepiederošām personām, īpaši bērniem. Uzglabājiet produktu atsevišķā iepakojumā, kas piegādāts kopā ar produktu. Nenovietojiet neko uz produkta.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība		
Kataloga numurs		67842	67843	67844
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Nominālā jauda	[W]	250	250	150
Rotācijas ātrums	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Elektriskās izolācijas klase		I	I	I
Aizsardzības pakāpe		IPX0	IPX0	IPX0
Sulas / mikstuma tvertnes ietilpība	[l]	0,8	1,0	0,5
Ieplūdes atveres diametrs	[mm]	100	140	70
Masa	[kg]	3,45	4,21	3,82

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Pomalý odšťavňovač extrahuje šťávu z ovoce a zeleniny pomocí speciálního rotačního šneku. Pomalá rychlost umožňuje, aby si ovoce a zelenina zachovaly více chuti a vitamínů než vysokorychlostní odšťavňovače. Odkapaná dužina a vylisovaná šťáva se odvádějí do samostatných nádrží, takže je šťáva ihned po použití připravena k pití. Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití a není vhodný pro komerční využití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném používání, proto:

Před použitím zařízení si prosím přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v návodu k obsluze.

HYBAVNÍ PRODUKTU

Produkt je dodáván kompletní, ale vyžaduje přípravu, jak je popsáno dále v návodu. Součástí balení jsou nádoby na šťávu a dužinu a čisticí kartáček.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob.

ŘÍDTE SE NÍŽE UVEDENÝMI POKYNY

Nepoužívejte zařízení v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, například v prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo párami. Umístěte zařízení na rovný, rovný a tvrdý povrch. Pokud je zařízení vybaveno gumovými nožičkami nebo přísavkami, zvolte povrch, který zabráni pohybu nožiček nebo základny během používání. Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla nebo ohně. Zařízení připojujte pouze k napájení s napětím a frekvencí uvedenou na typovém štítku zařízení. Zařízení musí být připojeno k zásuvce s ochranným uzemněním. Zástrčka napájecího kabelu musí pasovat do zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry k přizpůsobení zástrčky zástrčce zásuvky. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Netahejte za kabel. Vždy vytahujte zástrčku ze zásuvky za její pouzdro. Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Tento spotřebič je určen pouze pro použití v interiéru. Nevystavujte spotřebič srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte spotřebič do vody ani do žádné jiné kapaliny. Nelijte vodu do nádoby spotřebiče, když je v provozu. Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, zapojování nebo odpojování zástrčky ze zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen (např. proříznutý, roztržená izolace), okamžitě odpojte zástrčku ze zásuvky a odнесите výrobek do autorizovaného servisního střediska. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem. Napájecí kabel nesmí být opravován; musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem. Při použití prodlužovacích kabelů používejte prodlužovací kabely se stejným výkonem, jak je uvedeno na typovém štítku spotřebiče. Průřez vodiče prodlužovacího kabelu by neměl být menší než průřez vodiče napájecího kabelu spotřebiče. Toto je třeba zkontrolovat kontrolou

izolace napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu nebo kontaktováním výrobce spotřebiče nebo prodlužovacího kabelu. Nepoužívejte odšťavňovač s poškozeným šnekem nebo jinou součástí filtrační sestavy. Pokud si všimnete poškození jakékoli části spotřebiče, dále jej nepoužívejte. V takovém případě vraťte spotřebič do autorizovaného servisního střediska nebo vyměňte součást sami, pokud to návod k obsluze umožňuje. Před výměnou, čištěním nebo seřizováním pohyblivých částí spotřebiči vypněte a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o spotřebiči, za předpokladu, že je zajištěn dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče, aby pochopily související rizika. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti by neměly spotřebič čistit ani udržovat bez dozoru. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Doporučuje se nepřekračovat 30 minut nepřetržitého provozu, poté by se mělo zařízení nechat přibližně 30 minut vychladnout. Během této doby odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

SERVIS PRODUKTŮ

Montáž a demontáž výrobku

Poznámka! Během všech montážních operací zařízení vypněte a odpojte od napájení.

Tento výrobek musí být sestaven podle níže uvedených pokynů. Pouze správná montáž zajišťuje efektivní a bezpečný provoz.

Vyměňte výrobek z obalu a odstraňte všechny součásti. Doporučuje se obal uschovat, může být užitečný pro skladování výrobku. Všechny součásti výrobku, které přicházejí do styku s potravinami, by měly být omyty v souladu s pokyny k údržbě.

Umístěte výrobek na stabilní, tvrdý povrch. Při výběru místa počítejte s prostorem potřebným pro umístění nádob na dužinu a šťávu.

Kryt filtru odšťavňovače má dva vývody (II). Jeden vývod slouží pro odtok šťávy. Druhý vývod slouží pro odtok dužiny.

67842, 67843

Nasaďte kryt filtru (III) na pouzdro odšťavňovače. Kryt filtru má ve spodní části otvory, které by měly být zarovnané s výstupky v pouzdře odšťavňovače.

Vložte filtr do koše a poté vložte sestavené filtrační prvky do krytu filtru.

Vložte šnek do sestavy filtru. Nasuňte misku na kryt filtru a otočte jím, aby se zajistila na místě.

Zavřete víko misky. Víko by mělo po celém obvodu těsně přiléhat k okrajům misky. Výrobek má bezpečnostní prvky, který zabráňuje zapnutí zařízení, pokud víko není správně zavřené.

Vložte tlačítko do otvoru v krytu.

Před použitím je nutné nádoby řádně uspořádat. Nádoby (II) umístěte pod výpust pro šťávu a dužinu.

Produkt je připraven k použití.

Demontáž výrobku by měla být provedena v opačném pořadí. Před demontáží odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

67844

Nainstalujte kryt filtru spojený s nádobou (III) na pouzdro odšťavňovače. Kryt filtru má otvory poblíž montážního otvoru, které by měly být zarovnané s výstupky v pouzdře odšťavňovače. Otočením krytu filtru jej zajistíte na místě.

Vložte šnek do krytu filtru a poté filtr. Nainstalujte těsnění a kryt filtru.

Misku přikryjte víkem. Víko by mělo těsně přiléhat po celém obvodu misky.

Před použitím je nutné nádoby řádně uspořádat. Nádoby (II) umístěte pod výpust pro šťávu a dužinu.

Produkt je připraven k použití.

Demontáž výrobku by měla být provedena v opačném pořadí. Před demontáží odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Zapínání a vypínání

67842, 67843

Produkt je vybaven knoflíkem, který umožňuje nastavit tři polohy:

0 - zařízení vypnuto;

ON - zařízení je zapnuté a šnek se otáčí ve směru umožňujícím extrakci šťávy;

Rev - Zařízení je zapnuté a šnek se otáčí v opačném směru než při normálním provozu. Chcete-li zapnout zpětný směr otáčení, otočte knoflík a podržte jej v této poloze po dobu 5 sekund. Uvolněním tlaku na knoflík se vrátí do vypnuté polohy (0). Zpětný směr otáčení by se měl používat pouze v případě, že se odšťavňovač ucpe, sníží se jeho rychlost nebo se šnek přestane otáčet.

67844

Produkt je vybaven tlačítky:

ON/OFF - zapnutí/vypnutí zařízení - stisknutím tlačítka se zařízení zapne a šnek se otočí ve směru umožňujícím odšťavňování, dalším stisknutím tlačítka se zařízení vypne;

REVERSE - zařízení je zapnuté a šnek se otáčí v opačném směru než při normálním provozu. Chcete-li zapnout zpětný chod, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Uvolněním tlačítka se zpětný chod deaktivuje. Zpětný chod by se měl používat pouze v případech, že se odšťavňovač ucpe, sníží se jeho rychlost nebo se šnek přestane otáčet.

Odšťavňování

Ovoce a zeleninu je třeba omýt a nakrájet na kousky menší než je plnicí trubice, aby se jí pohodlně vešly. Ovoce a zeleninu s tlustou slupkou nebo slupkou, která se běžně nekonzumuje, je třeba oloupat. Z ovoce a zeleniny, které nejsou vhodné ke konzumaci, je třeba odstranit také všechna semínka a tvrdé části, které nejsou vhodné ke konzumaci.

Zapojte výrobek do zásuvky a zapněte jej. Počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti, a poté vložte ovoce nebo zeleninu plnicím otvorem. **Poznámka!** Pokud po zapnutí zařízení začne vibrovat, vydávat neobvyklé zvuky nebo vykazovat jakékoli jiné známky poruchy, okamžitě jej vypněte, odpojte ze zásuvky a zjistěte příčinu poruchy.

Pro maximalizaci účinnosti odšťavňování vložte ovoce nebo zeleninu do odšťavňovače pomocí přiloženého tlačítka. Tvar tlačítka odpovídá tvaru násypky. Nepokoušejte se vkládat tlačítko dnem vzhůru, mohlo by dojít k jeho zaseknutí v násypce.

Poznámka! Netlačte ovoce ani zeleninu ničím jiným než tlakovým prostředkem, který je součástí balení. Zejména ne prsty, rukama ani kuchyňským náčiním. Použití tlakového prostředku z jiného modelu odšťavňovače je také zakázáno. Šnek by vám mohl zachytit prsty, ruce nebo jiné předměty, což by mohlo vést ke zranění osob nebo poškození výrobku.

Během odšťavňování neustále kontrolujte, zda jsou nádoby na šťávu a dužinu plné, a v případě potřeby je vyprázdněte.

Výpusť šťávy může mít víčko. Toto víčko by mělo být během provozu otevřené. Mělo by být zavřené pouze při vyprazdňování nádob na šťávu. Zavřené víčko během provozu způsobí přeplnění krytu filtru šťávou, což by mohlo vést k úniku šťávy a potenciálně k úrazu elektrickým proudem.

Pokud se šnek během provozu zastaví, například kvůli vložení příliš tvrdého ovoce nebo zeleniny do mísy s produktem, můžete nejprve zkusit změnit rychlost šneku a poté jej znovu spustit. Pokud to nepomůže, vypněte produkt, odpojte napájecí kabel ze zásuvky, poté produkt rozeberte a odstraňte zaseknutý materiál ze součástí filtrační sestavy.

Před obnovením provozu zkontrolujte, zda nedošlo k poškození žádných částí výrobku.

Jakmile skončíte s odšťavňováním, vypněte výrobek, počkejte, až se úplně přestane otáčet, odpojte napájecí kabel ze zásuvky, rozeberte zařízení a pokračujte v údržbě.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Poznámka! Protože je tento výrobek určen k přípravě potravin, před prvním použitím omyjte všechny části, které přicházejí do styku s potravinami, vodou a saponátem na nádobí.

Poznámka! Údržba by měla být provedena ihned po dokončení práce, aby byla zajištěna řádná hygiena.

Po odšťavňování výrobek vypněte, počkejte, až se zcela zastaví, odpojte napájecí kabel ze zásuvky, rozeberte spotřebič a začněte s údržbou. Výrobek ihned po použití vyčistěte. Sušené ovoce a zelenina mohou ucpat otvory filtru, což může snížit výkon výrobku nebo jej dokonce poškodit. Pokud se však nečistoty zaschnou, namočte součásti filtrační sestavy do teplé vody s mycím prostředkem na nádobí a nechte je odmočit. Poté je očistěte měkkým kartáčem. K čištění filtrační sestavy nepoužívejte kovové kartáče ani drátěnky. Nadměrný tlak při čištění může způsobit poškození.

Pouzdro zařízení čistěte měkkým hadříkem navlženým ve vodě s jemným čisticím prostředkem. Otřete suchým měkkým hadříkem nebo nechte uschnout na vzduchu. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že jsou všechny díly čisté a suché, a poté je řádně smontujte. Výrobek skladujte na suchém a stinném místě. Uchovávejte skladovací prostor mimo dosah neoprávněných osob, zejména dětí. Výrobek skladujte v individuálním obalu dodaném s výrobkem. Na výrobek nic nestavte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota		
Katalogové číslo		67842	67843	67844
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Jmenovitý výkon	[W]	250	250	150
Rychlost otáčení	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Třída elektrické izolace		I	I	I
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0
Objem nádoby na šťávu / díř	[l]	0,8	1,0	0,5
Průměr vstupního otvoru	[mm]	100	140	70
Mše	[kg]	3,45	4,21	3,82

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Pomalý odšťavovač extrahuje šťavu z ovocia a zeleniny pomocou špeciálneho rotačného závitovkového dopravníka. Pomalá rýchlosť umožňuje ovociu a zelenine zachovať si viac chuti a vitamínov ako vysokorýchlostné odšťavovače. Odkvapkaná dužina a vylisovaná šťava sa odvádzajú do samostatných nádrží, vďaka čomu je šťava pripravená na pitie ihneď po použití. Tento produkt je určený len na domáce použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho použitia, preto:

Pred použitím zariadenia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v návode na obsluhu.

VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný, ale vyžaduje si prípravu, ako je popísané ďalej v návode. Súčasťou balenia sú nádoby na šťavu a dužinu a čistiaca kefka.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky nižšie uvedené pokyny. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie osôb.

POSTUPUJTE PODĽA NIŽŠIE UVEDENÝCH POKYNOV

Nepoužívajte zariadenie v prostrediach so zvýšeným rizikom výbuchu, ako sú napríklad tie, ktoré obsahujú horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Zariadenie umiestnite na rovný, rovný a tvrdý povrch. Ak je zariadenie vybavené gumenými nožičkami alebo prísavkami, vyberte si povrch, ktorý zabráni pohybu nožičiek alebo základne počas používania. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zdrojov tepla alebo plameňa. Zariadenie pripájajte iba k zdroju napájania s napätím a frekvenciou uvedenou na typovom štítku zariadenia. Zariadenie musí byť pripojené k zásuvke s ochranným uzemnením. Zástrčka napájacieho kábla musí pasovať do zásuvky. Neupravujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky zásuvke. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Po každom použití odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Neťahajte za kábel. Vždy vyťahujte zástrčku zo zásuvky za jej puzdro. Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri. Nevystavujte spotrebič zrážkam ani vlhkosti. Vniknutie vody alebo vlhkosti do spotrebiča zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte spotrebič do vody ani do žiadnej inej kvapaliny. Nelejte vodu do nádoby spotrebiča počas prevádzky. Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, pripájanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený (napr. prerezaný, roztavená izolácia), okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky a odneste výrobok do autorizovaného servisného strediska. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom. Napájací kábel sa nesmie opravovať; musí byť vymenený autorizovaným servisným strediskom. Pri používaní predlžovacích káblov používajte predlžovacie káble s rovnakým výkonom, aký je uvedený na typovom štítku zariadenia. Prierez vodiča predlžo-

vacieho kábla by nemal byť menší ako prierez vodiča napájacieho kábla zariadenia. Toto by sa malo skontrolovať kontrolou izolácie napájacieho kábla a predlžovacieho kábla alebo kontaktovaním výrobcu spotrebiča alebo predlžovacieho kábla. Nepoužívajte odšŕavovač s poškodeným závitovkovým dopravníkom alebo iným komponentom filtračnej zostavy. Ak spozorujete poškodenie akejkoľvek časti spotrebiča, ďalej ho nepoužívajte. V takom prípade vráťte spotrebič do autorizovaného servisného strediska alebo vymeňte diel sami, pokiaľ to návod na obsluhu umožňuje. Pred výmenou, čistením alebo nastavovaním pohyblivých častí spotrebičov vypnite a odpojte napájací kábel zo zásuvky. Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami a osoby bez skúseností a znalostí o spotrebiči, za predpokladu, že je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Deti by nemali spotrebič čistiť ani udržiavať bez dozoru. Toto zariadenie je určené len na domáce použitie. Odporúča sa nepretržitá prevádzka neprekračovať 30 minút, po ktorých by sa malo zariadenie nechať približne 30 minút vychladnúť. Počas tejto doby odpojte napájací kábel zo zásuvky.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Montáž a demontáž produktu

Poznámka! Počas všetkých montážnych operácií vypnite zariadenie a odpojte ho od zdroja napájania.

Tento výrobok musí byť zostavený podľa nižšie uvedených pokynov. Iba správna montáž zaručuje efektívnu a bezpečnú prevádzku. Vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetky súčasti. Odporúča sa uschovať si obal, ktorý môže byť užitočný na skladovanie výrobku. Všetky súčasti výrobku, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, by sa mali umyť podľa pokynov na údržbu.

Výrobok umiestnite na stabilný, tvrdý povrch. Pri výbere miesta počítajte s dostatočným priestorom na umiestnenie nádob na dužinu a šťavu.

Kryt filtra odšŕavovača má dva vývody (II). Jeden vývod slúži na odtokanie šťavy. Druhý vývod slúži na odtokanie dužiny.

67842, 67843

Nasadte kryt filtra (III) na telo odšŕavovača. Kryt filtra má v spodnej časti otvory, ktoré by mali byť zarovnané s výstupkami v tele odšŕavovača.

Vložte filter do košíka a potom vložte zostavené filtračné prvky dovnútra krytu filtra.

Vložte závitovku do zostavy filtra. Otočte kryt filtra, aby ste ho zaistili na mieste.

Zatvorte veko misky. Veko by malo tesne priliehať k okraju misky po celom obvode. Výrobok má bezpečnostnú funkciu, ktorá zabráňuje zapnutiu zariadenia, ak veko nie je správne zatvorené.

Vložte posúvač do otvoru v kryte.

Pred použitím je potrebné nádoby správne usporiadať. Nádoby (II) umiestnite pod výpusty šťavy a dužiny.

Produkt je pripravený na použitie.

Demontáž výrobku by sa mala vykonať v opačnom poradí. Pred demontážou odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

67844

Nasadte kryt filtra pripojený k miske (III) na telo odšŕavovača. Kryt filtra má otvory v blízkosti montážneho otvoru, ktoré by mali byť zarovnané s výstupkami v tele odšŕavovača. Otočte kryt filtra, aby ste ho zaistili na mieste.

Vložte závitovku do krytu filtra a potom filter. Nainštalujte tesnenie a kryt filtra.

Misku prikryte pokrievkou. Pokrievka by mala tesne priliehať po celom obvode misky.

Pred použitím je potrebné nádoby správne usporiadať. Nádoby (II) umiestnite pod výpusty šťavy a dužiny.

Produkt je pripravený na použitie.

Demontáž výrobku by sa mala vykonať v opačnom poradí. Pred demontážou odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

Zapínanie a vypínanie

67842, 67843

Produkt je vybavený gombíkom, ktorý umožňuje nastaviť tri polohy:

0 - zariadenie vypnuté;

ON - zariadenie je zapnuté a závitovka sa otáča v smere, ktorý umožňuje extrakciu šťavy;

Rev - zariadenie je zapnuté a závitovka sa otáča v opačnom smere ako pri bežnej prevádzke. Ak chcete zapnúť spätné otáčanie,

otočte gombík a podržte ho v tejto polohe 5 sekúnd. Uvoľnením tlaku na gombík sa vráti do vypnutej polohy (0). Spätne otáčanie by sa malo používať iba v prípade, že sa odšťavovač upchá, zníži sa jeho rýchlosť alebo sa závitovka prestane otáčať.

67844

Produkt je vybavený tlačidlami:

ON/OFF - zapnutie/vypnutie zariadenia - stlačením tlačidla sa zariadenie zapne a závitovka sa otáča v smere umožňujúcom odšťavovanie, opätovným stlačením tlačidla sa zariadenie vypne;

REVERSE - zariadenie je zapnuté a závitovka sa otáča v opačnom smere ako pri bežnej prevádzke. Ak chcete zapnúť spätne otáčanie, stlačte a podržte tlačidlo 3 sekundy. Uvoľnením tlačidla sa spätne otáčanie deaktivuje. Spätne otáčanie by sa malo používať iba v prípade, že sa odšťavovač upchá, zníži sa jeho rýchlosť alebo sa závitovka prestane otáčať.

Odšťavovanie

Ovocie a zeleninu by ste mali umyť a nakrájať na kúsky menšie ako je plniaci otvor, aby sa pohodlne zmestili ním. Ovocie a zeleninu s hrubou šupkou alebo šupkou, ktorá sa bežne nekonzumuje, by ste mali ošúpať. Mali by ste odstrániť aj všetky semenka a tvrdé časti ovocia a zeleniny, ktoré nie sú vhodné na konzumáciu.

Zapojte výrobok do zdroja napájania a zapnite ho. Počkajte, kým nedosiahne plnú rýchlosť, a potom vložte ovocie alebo zeleninu cez plniaci otvor.

Poznámka! Ak po zapnutí zariadenie začne vibrovať, vydávať nezvyčajné zvuky alebo vykazuje akékoľvek iné známky poruchy, okamžite ho vypnite, odpojte zo siete a zistite príčinu poruchy.

Pre maximalizáciu účinnosti odšťavovania zatlačte ovocie alebo zeleninu do odšťavovača pomocou priloženého posúvača. Tvar posúvača zodpovedá tvaru násypky. Nepokúšajte sa vkladať posúvač hore nohami, pretože by sa mohol v násypke zaseknúť.

Poznámka! Ovocie ani zeleninu nestláčajte ničím iným ako prítlačnou lištou, ktorá je súčasťou balenia výrobku. Obzvlášť nie prstami, rukami alebo kuchynským náčiním. Používanie prítlačnej lišty z iného modelu odšťavovača je tiež zakázané. Šnekový odšťavovač môže zachytiť vaše prsty, ruky alebo iné predmety, čo by mohlo viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu výrobku.

Počas odšťavovania neustále kontrolujte, či sú nádoby na šťavu a dužinu plné, a v prípade potreby ich vyprázdňte.

Výpusť šťavy môže mať uzáver. Tento uzáver by mal byť počas prevádzky otvorený. Mal by byť zatvorený iba pri vyprázdňovaní nádoby na šťavu. Zatvorený uzáver počas prevádzky spôsobí preplnenie krytu filtra šťavou, čo by mohlo viesť k úniku šťavy a potenciálne k úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa šnekový dopravník počas prevádzky zastaví, napríklad kvôli vloženiu príliš tvrdého ovocia alebo zeleniny do misky s produktom, môžete najprv skúsiť zmeniť rýchlosť šnekového dopravníka a potom ho reštartovať. Ak to nepomôže, vypnite výrobok, odpojte napájací kábel zo zásuvky, potom výrobok rozoberte a odstráňte zaseknutý materiál z komponentov filtračnej zostavy.

Pred obnovením prevádzky skontrolujte, či nie sú žiadne časti výrobku poškodené.

Po dokončení odšťavovania vypnite výrobok, počkajte, kým sa úplne neprestane otáčať, odpojte napájací kábel zo zásuvky, rozoberte zariadenie a pokračujte v údržbe.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Poznámka! Keďže tento výrobok je určený na prípravu potravín, pred prvým použitím umyte všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, vodou a prostriedkom na umývanie riadu.

Poznámka! Údržbu by ste mali vykonať ihneď po dokončení práce, aby ste zabezpečili správnu hygienu.

Po odšťavovaní vypnite výrobok, počkajte, kým sa úplne prestane otáčať, odpojte napájací kábel zo zásuvky, rozoberte spotrebič a začnite s údržbou. Výrobok ihneď po použití vyčistite. Sušené zvyšky ovocia a zeleniny môžu upchať otvory filtra, čo môže znížiť výkon výrobku alebo ho dokonca poškodiť. Ak sa však zvyšky zaschnú, namočte komponenty filtračnej zostavy do teplej vody s prostriedkom na umývanie riadu a nechajte ich namočené. Potom ich vyčistite mäkkou kefkou. Na čistenie filtračnej zostavy nepoužívajte kovové kefy ani drôtenky. Nadmerný tlak pri čistení môže spôsobiť poškodenie.

Kryt zariadenia čistite mäkkou handričkou navlhčenou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Utrite suchou, mäkkou handričkou alebo nechajte uschnúť na vzduchu. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že všetky časti sú čisté a suché a potom ich správne zložte. Výrobok skladujte na suchom a tienenom mieste. Skladovací priestor uchováajte mimo dosahu neoprávnených osôb, najmä detí. Výrobok skladujte v individuálnom balení, ktoré bolo dodané s výrobkom. Na vrch výrobku nič nekladte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota		
Katalógové číslo		67842	67843	67844
Menovité napätie	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Menovitý výkon	[W]	250	250	150
Rýchlosť otáčania	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Trieda elektrickej izolácie		I	I	I
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0
Objem nádoby na šľavu / dužinu	[l]	0,8	1,0	0,5
Priemer vstupného otvoru	[mm]	100	140	70
Hmotnosť	[kg]	3,45	4,21	3,82

TERMÉKJELLEMZŐK

A lassú facsaró egy speciális forgó csiga segítségével nyeri ki a levét a gyümölcsökből és zöldségekből. A lassú sebesség lehetővé teszi, hogy a gyümölcsök és zöldségek több ízt és vitamint őrizzenek meg, mint a nagy sebességű facsaróké. A leszűrt pép és a préselt leve külön tartályokba kerül, így a lé használat után azonnal fogyasztásra kész. Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A készülék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és a kezelési utasításban foglalt ajánlások be nem tartásából eredő károktól.

TERMÉKBERENDEZÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, de előkészítést igényel, a kézikönyv későbbi részében leírtak szerint. A termékhez gyümölcslé- és péptartályok, valamint egy tisztítókefe tartozik.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az alábbi utasításokat. Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket fokozott robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. Helyezze a készüléket sík, egyenletes és kemény felületre. Ha a készülék gumitalpakkal vagy tapadókorongokkal van felszerelve, válasszon olyan felületet, amely megakadályozza a lábak vagy a talp elmozdulását használat közben. Ne helyezze a készüléket hő- vagy lángforrás közelébe. A készüléket csak olyan tápegységhez csatlakoztassa, amelynek feszültsége és frekvenciája megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. A készüléket védőföldeléssel ellátott aljzathoz kell csatlakoztatni. A tápkábel dugójának illeszkednie kell az aljzatba. Ne módosítsa a dugót. Ne használjon adaptert a dugó aljzathoz való igazításához. A nem módosított, de az aljzathoz illeszkedő dugó csökkenti az áramütés kockázatát. Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból. Ne húzza a kábelt. A dugót mindig a házánál fogva húzza ki a konnektorból. Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát. Ez a készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A készülékbe jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Működés közben ne öntsön vizet a termék tartályába. Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a készülék hordozására, csatlakoztatására vagy a hálózati csatlakozó kihúzására. Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles szélékkel vagy mozgó alkatrészekkel. A tápkábel sérülése növeli az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel sérült (pl. elvágott, megolvadt szigetelés), azonnal húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és vigye a terméket egy hivatalos szervizközpontba. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel. A tápkábelt tilos javítani; azt egy hivatalos szervizközpontnak kell kicserélnie. Hosszabbító kábelek használata esetén olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek teljesítménye megegyezik a készülék

adattábláján feltüntetett értékekkel. A hosszabbító kábel keresztmetszete nem lehet kisebb, mint a készülék tápkábelének keresztmetszete. Ezt a tápkábel és a hosszabbító kábel szigetelésének ellenőrzésével, vagy a készülék vagy a hosszabbító kábel gyártójával való kapcsolatfelvétellel kell ellenőrizni. Ne használja a gyümölcscentrifugát sérült csigával vagy más szűrőegység-alkatrésszel. Ha a készülék bármely részén sérülést észlel, ne folytassa a használatát. Ilyen esetben vigye vissza a készüléket egy hivatalos szervizközpontba, vagy cserélje ki saját maga az alkatrészt, feltéve, hogy a használati utasítás lehetővé teszi az ilyen javítást. A mozgó alkatrészek cseréje, tisztítása vagy beállítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kapnak a készülék biztonságos használatáról, hogy megértsék a lehetséges veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák vagy ne karbantartsák a készüléket. Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült. Javasoljuk, hogy ne lépje túl a 30 percet folyamatos működés közben, ezt követően hagyja a készüléket körülbelül 30 percig hűlni. Ez idő alatt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Termék összeszerelése és szétszerelése

Megjegyzés! Minden összeszerelési művelet során kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápellátásról.

Ezt a terméket az alábbi utasításoknak megfelelően kell összeszerelni. Csak a helyes összeszerelés biztosít hatékony és biztonságos működést.

Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes alkatrészt. Javasoljuk, hogy őrizze meg a csomagolást, amely hasznos lehet a termék tárolása során. Az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő összes alkatrészt a kezelési utasításoknak megfelelően kell elmosni.

Helyezze a terméket stabil, kemény felületre. A hely kiválasztásakor vegye figyelembe a pép- és gyümölcseltartályok számára szükséges helyet.

A gyümölcscentrifuga szűrőfedelének két kimenete van (II). Az egyik kimenet a lé, a másik a pép elvezetésére szolgál.

67842, 67843

Szerelje fel a szűrőfedele (III) a gyümölcscentrifuga házára. A szűrőfedél alján lyukak találhatók, amelyeknek egy vonalban kell lenniük a gyümölcscentrifuga házának kiemelkedéseivel.

Helyezze a szűrőt a kosárba, majd helyezze az összeszerelt szűrőelemeket a szűrőfedél belsejébe.

Helyezze be a fűrőt a szűrőegységbe. Csúsztassa a csészét a szűrőfedélre, és csavarja el, hogy a helyén rögzüljön.

Zárja le a tál fedelét. A fedélnek szorosan kell illeszkednie a tál pereméhez körben. A termék biztonsági funkcióval rendelkezik, amely megakadályozza a készülék bekapcsolását, ha a fedél nincs megfelelően lecsukva.

Helyezze a nyomórudat a fedél nyílásába.

Használat előtt megfelelően el kell rendezni a tartályokat. Helyezze a (II) tartályokat a lé- és pépkivezető nyílások alá.

A termék használatra kész.

A termék szétszerelését fordított sorrendben kell elvégezni. Szétszerelés előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

67844

Szerelje fel a tálhoz (III) csatlakoztatott szűrőfedele a gyümölcscentrifuga házára. A szűrőfedélén a rögzítőfurat közelében lyukak találhatók, amelyeknek egy vonalban kell lenniük a gyümölcscentrifuga házának kiemelkedéseivel. Fordítsa el a szűrőfedele, hogy a helyére rögzüljön.

Helyezze be a fűrőt a szűrőfedélbe, majd a szűrőt is. Szerelje fel a tömítést és a szűrőfedele.

Fedjük le a tálat egy fedővel. A fedélnek szorosan kell illeszkednie a tál teljes területére.

Használat előtt megfelelően el kell rendezni a tartályokat. Helyezze a (II) tartályokat a lé- és pépkivezető nyílások alá.

A termék használatra kész.

A termék szétszerelését fordított sorrendben kell elvégezni. Szétszerelés előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Be- és kikapcsolás

67842, 67843

A termék egy gombbal van felszerelve, amellyel három pozíciót állíthat be:

0 - eszköz kikapcsolva;

ON - a készülék be van kapcsolva, és a csiga a lé kinyerését lehetővé tevő irányba forog;

Rev - a készülék be van kapcsolva, és a csiga a normál működéssel ellentétes irányba forog. A fordított forgásirány bekapcsolásához fordítsa el a gombot, és tartsa ebben a helyzetben 5 másodpercig. A gomb elengedésekor az visszaáll kikapcsolt (0) helyzetbe. A fordított forgásirányt csak akkor szabad használni, ha a gyümölcscentrifuga eltömődik, a sebesség csökken, vagy a csiga leáll.

67844

A termék gombokkal van felszerelve:

ON/OFF - a készülék be/ki - a gomb megnyomásával a készülék bekapcsol, és a csiga a léfacsarás irányába forog, a gomb újbóli megnyomásával pedig kikapcsol.

REVERSE - a készülék be van kapcsolva, és a csiga a normál működéssel ellentétes irányba forog. A hátrameneti forgás bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. A gomb elengedése letiltja a hátrameneti forgást. A hátrameneti forgást csak akkor szabad használni, ha a gyümölcscentrifuga eltömődik, a sebesség csökken, vagy a csiga leáll.

Gyümölcscentrifuga

A gyümölcsöket és zöldségeket meg kell mosni, és a betöltőcsőnél kisebb darabokra kell vágni, hogy kényelmesen átférjenek a betöltőcsőn. A vastag héjú vagy általában nem fogyasztott héjú gyümölcsöket és zöldségeket meg kell hámozni. A gyümölcsök és zöldségek fogyasztásra alkalmatlan magjait és kemény részeit is el kell távolítani.

Csatlakoztassa a terméket a konnektorba, és kapcsolja be. Várja meg, amíg eléri a teljes sebességet, majd helyezze be a gyümölcsöt vagy zöldséget az adagolócsövön keresztül.

Megjegyzés! Ha a készülék bekapcsolás után rezegni kezd, szokatlan zajokat ad ki, vagy bármilyen más meghibásodásra utaló jelet mutat, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból, és vizsgálja meg a meghibásodás okát.

A gyümölcscentrifugálás hatékonyságának maximalizálása érdekében a gyümölcsöt vagy zöldséget a mellékelt nyomórúddal nyomja a gyümölcscentrifugába. A nyomórúd alakja megegyezik a töltőnyílás alakjával. Ne próbálja meg fejfel lefelé behelyezni a nyomórúdat, mert ettől beszorulhat a töltőnyílásba.

Megjegyzés! Gyümölcsöket vagy zöldségeket csak a termékhez mellékelt nyomórúddal préseljen. Különösen ne az ujjával, kezével vagy eszközeivel. Más típusú gyümölcscentrifuga nyomórúdjának használata tilos. A csiga beakadhat az ujjába, kezébe vagy más tárgyakra, ami személyi sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.

Gyümölcslé préselés közben folyamatosan ellenőrizd, hogy a gyümölcslé- és péptartályok megteltek-e, és szükség esetén ürítsd ki őket.

A lé kifolyójának lehet egy kupakja. Ennek a kupaknak működés közben nyitva kell lennie. Csak a létartály ürítésekor szabad lezárni. A működés közbeni zárt kupak a szűrőfedél túltelődését okozhatja lével, ami lészívárgást és áramütést okozhat.

Ha a csiga működés közben leáll, például azért, mert túl kemény gyümölcsöt vagy zöldséget helyez a termékáliba, először megpróbálhatja megváltoztatni a csiga sebességét, majd újraindítani. Ha ez nem működik, kapcsolja ki a terméket, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, majd szerelje szét a terméket, és távolítsa el a beszorult anyagot a szűrőegység alkatrészeiből.

A használat folytatása előtt ellenőrizze, hogy a termék alkatrészei nem sérültek-e.

Miután befejezte a gyümölcslé préselését, kapcsolja ki a terméket, várja meg, amíg teljesen leáll a forgás, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, szerelje szét a készüléket, és folytassa a karbantartást.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Megjegyzés! Mivel ez a termék ételkészítésre szolgál, első használat előtt mossa el az összes olyan alkatrészt, amely étellel érintkezik, vízzel és mosogatószerrel.

Megjegyzés! A karbantartást a munka befejezése után azonnal el kell végezni a megfelelő higiénia biztosítása érdekében.

A gyümölcslé préselés után kapcsolja ki a terméket, várja meg, amíg teljesen leáll a forgás, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, szerelje szét a készüléket, és kezdje meg a karbantartást. Használat után azonnal tisztítsa meg a terméket. A szárított gyümölcs- és zöldségtermékek eltömítheti a szűrő nyílásait, ami csökkentheti a termék teljesítményét, vagy akár károsíthatja is azt. Ha azonban a törmelék mégis lerakódik, áztassa a szűrőegység alkatrészeit meleg vízben mosogatószerrel, és hagyja ázni. Ezután tisztítsa meg puha kefével. Ne használjon fémkeféket vagy súrolópárnákat a szűrőegység tisztításához. A tisztítás során alkalmazott túlzott nyomás károsodást okozhat.

A készülék burkolatát puha, vízzel és enyhe mosószerrel megnedvesített ruhával tisztítsa. Törölje át száraz, puha ruhával, vagy hagyja megszáradni. Ne használjon súrolószereket.

A készülék tápellátáshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és száraz, majd megfelelően össze van szerelve. A terméket száraz és árnyékos helyen tárolja. A tárolóhelyet tartsa illetéktelen személyek, különösen gyermekek elől elzárva. A terméket a termékkel együtt szállított egyedi csomagolásban tárolja. Ne helyezzen semmit a termék tetejére.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
Katalógusszám		67842	67843	67844
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	250	250	150
Forgási sebesség	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Elektromos szigetelési osztály		I	I	I
Védettségi fok		IPX0	IPX0	IPX0
Gyümölcslé / péptartály kapacitása	[l]	0,8	1,0	0,5
A beömlőnyílás átmérője	[mm]	100	140	70
Tömeg	[kg]	3,45	4,21	3,82

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un storcător lent extrage sucul din fructe și legume folosind un spiral rotativ special. Viteza redusă permite fructelor și legumelor să păstreze mai multă aromă și vitamine decât storcătoarele de mare viteză. Pulpa scursă și sucul presat sunt deviate în rezervoare separate, sucul fiind gata de băut imediat după utilizare. Acest produs este conceput exclusiv pentru uz casnic și nu este potrivit pentru uz comercial. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din instrucțiunile de utilizare.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet, dar necesită pregătire, așa cum este descris mai târziu în manual. Recipientele pentru suc și pulpă și o perie de curățare sunt incluse în produs.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale.

URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Nu utilizați dispozitivul în medii cu risc crescut de explozie, cum ar fi cele care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Așezați dispozitivul pe suprafețe plane, netede și dure. Dacă dispozitivul este echipat cu picioare de cauciuc sau ventuze, alegeți o suprafață care împiedică mișcarea picioarelor sau a bazei în timpul utilizării. Nu așezați dispozitivul în apropierea surselor de căldură sau flăcări. Conectați dispozitivul numai la o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului. Dispozitivul trebuie conectat la o priză cu contact de împământare. Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru a adapta ștecherul la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește prizei reduce riscul de electrocutare. După fiecare utilizare, deconectați ștecherul cablului de alimentare din priză. Nu trageți de cablu. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând-o de carcasă. Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, calorifere și frigider. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. Pătrunderea apei sau a umezelii în aparat crește riscul de electrocutare. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid. Nu turnați apă în vasul produsului în timp ce acesta este în funcțiune. Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, conecta sau deconecta ștecherul de la priză. Evitați contactul dintre cablul de alimentare și căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat (de exemplu, izolație tăiată, topită), deconectați imediat ștecherul de la priză și duceți produsul la un centru de reparații autorizat. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat. Cablul de alimentare nu trebuie reparat; acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat. Când utilizați prelungitoare, utilizați prelungitoare cu aceleași puteri nominale ca cele indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului. Secțiunea transversală a firului prelungitorului nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea

transversală a firului cablului de alimentare al dispozitivului. Acest lucru trebuie verificat prin verificarea izolației cablului de alimentare și a prelungitorului sau contactând producătorul aparatului sau al prelungitorului. Nu utilizați storcătorul cu un spiral sau o altă componentă a ansamblului filtrului deteriorat. Dacă observați deteriorarea oricărei componente a aparatului, nu îl continuați să îl utilizați. Într-un astfel de caz, returnați aparatul la un centru de service autorizat sau înlocuiți piesa singur, cu condiția ca manualul de instrucțiuni să permită o astfel de reparație. Înainte de a înlocui, curăța sau regla piesele mobile, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani, de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse și de persoane fără experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină aparatul fără supraveghere. Acest dispozitiv este destinat exclusiv uzului casnic. Se recomandă să nu depășiți 30 de minute de funcționare continuă, după care dispozitivul trebuie lăsat să se răcească timp de aproximativ 30 de minute. În acest timp, deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare.

SERVICII DE PRODUSE

Asamblarea și dezasamblarea produsului

Atenție! În timpul tuturor operațiunilor de asamblare, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Acest produs trebuie asamblat conform instrucțiunilor de mai jos. Doar asamblarea corectă asigură o funcționare eficientă și sigură.

Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate componentele. Se recomandă păstrarea ambalajului, deoarece poate fi util pentru depozitarea produsului. Toate componentele produsului care intră în contact cu alimentele trebuie spălate conform instrucțiunilor de îngrijire.

Așezați produsul pe o suprafață stabilă și dură. Atunci când alegeți o locație, asigurați-vă că există spațiu necesar pentru recipientele cu pulpă și suc.

Capacul filtrului storcătorului are două orificii de evacuare (II). O ieșire este pentru scurgerea sucului. Cealaltă ieșire este pentru scurgerea pulpei.

67842, 67843

Instalați capacul filtrului (III) pe carcasa storcătorului. Capacul filtrului are găuri în bază care trebuie aliniate cu proeminențele din carcasa storcătorului.

Așezați filtrul în coș și apoi așezați elementele filtrante asamblate în interiorul capacului filtrului.

Introduceți spirala în ansamblul filtrului. Glisați vasul pe capacul filtrului și rotiți-l pentru a-l fixa în poziție.

Închideți capacul bolului. Capacul trebuie să se potrivească perfect pe marginea bolului pe toată lungimea. Produsul are o funcție de siguranță care împiedică pornirea dispozitivului dacă capacul nu este închis corect.

Introduceți împingătorul în orificiul capacului.

Înainte de utilizare, este necesar să aranjați corect recipientele. Așezați recipientele (II) sub orificiile de evacuare a sucului și a pulpei.

Produsul este gata de utilizare.

Dezasamblarea produsului trebuie efectuată în ordine inversă. Înainte de dezamblare, deconectați cablul de alimentare de la priză.

67844

Instalați capacul filtrului conectat la bol (III) pe carcasa storcătorului. Capacul filtrului are orificii lângă orificiul de montare, care ar trebui să fie aliniate cu proeminențele din carcasa storcătorului. Rotiți capacul filtrului pentru a-l fixa în poziție.

Introduceți spirala în capacul filtrului, urmată de filtru. Instalați garnitura și capacul filtrului.

Acoperiți bolul cu un capac. Capacul trebuie să se potrivească perfect pe întreaga circumferință a bolului.

Înainte de utilizare, este necesar să aranjați corect recipientele. Așezați recipientele (II) sub orificiile de evacuare a sucului și a pulpei.

Produsul este gata de utilizare.

Dezasamblarea produsului trebuie efectuată în ordine inversă. Înainte de dezamblare, deconectați cablul de alimentare de la priză.

Pornirea și oprirea

67842, 67843

Produsul este echipat cu un buton care vă permite să setați trei poziții:

0 - dispozitiv oprit;

ON - dispozitivul este pornit și spirala se rotește în direcția care permite extragerea sucului;

Rev - dispozitivul este pornit și spirala se rotește în direcția opusă funcționării normale. Pentru a activa rotația inversă, rotiți butonul și mențineți-l în această poziție timp de 5 secunde. Eliberarea presiunii asupra butonului îl va readuce în poziția oprit (0). Rotația inversă trebuie utilizată numai dacă storcătorul se înfundă, viteza scade sau spirala se oprește din rotație.

67844

Produsul este echipat cu butoane:

ON/OFF - dispozitivul pornit/oprit - apăsarea butonului pornește dispozitivul, iar spirala se rotește în direcția care permite stoarcerea, iar apăsarea din nou a butonului oprește dispozitivul;

REVERSE - dispozitivul este pornit și spirala se rotește în direcția opusă funcționării normale. Pentru a activa rotația inversă, apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde. Eliberarea butonului va dezactiva rotația inversă. Rotația inversă trebuie utilizată numai dacă storcătorul se înfundă, viteza scade sau spirala se oprește din rotație.

Stoarcere

Fructele și legumele trebuie spălate și tăiate în bucăți mai mici decât tubul de alimentare, astfel încât să poată intra confortabil prin tubul de alimentare. Fructele și legumele cu coajă groasă sau care nu sunt consumate în mod normal trebuie curățate de coajă. Toate semințele și părțile tari ale fructelor și legumelor care nu sunt potrivite pentru consum trebuie, de asemenea, îndepărtate. Conectați produsul la sursa de alimentare și porniți-l. Așteptați până când atinge viteza maximă, apoi introduceți fructele sau legumele prin tubul de alimentare.

Atenție! Dacă, după pornirea dispozitivului, acesta începe să vibreze, scoate zgomote neobișnuite sau prezintă alte semne de defecțiune, opriți-l imediat, deconectați-l de la priză și investigați cauza defecțiunii.

Pentru a maximiza eficiența stoarcerii, împingeți fructele sau legumele în storcător folosind împingătorul inclus. Forma împingătorului se potrivește cu forma jgheabului. Nu încercați să introduceți împingătorul cu susul în jos, deoarece acest lucru s-ar putea bloca în jgheab.

Atenție! Nu apăsați fructele sau legumele cu alte obiecte decât cu împingătorul inclus în produs. Mai ales nu cu degetele, mâinile sau ustensilele. De asemenea, este interzisă utilizarea unui împingător de la un alt model de storcător. Melcul vă poate prinde degetele, mâinile sau alte obiecte, ceea ce poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea produsului.

În timpul stoarcerii, verificați constant dacă recipientele de suc și pulpă sunt pline și goliiți-le dacă este necesar.

Orificiile de evacuare a sucului poate avea un capac. Acest capac trebuie să fie deschis în timpul funcționării. Trebuie închis doar la golirea recipientului de suc. Un capac închis în timpul funcționării va face ca capacul filtrului să se umple prea mult cu suc, ceea ce ar putea duce la scurgeri de suc și ar putea provoca electrocutare.

Dacă spirala se blochează în timpul funcționării, de exemplu, din cauza introducerii unui fruct sau a unei legume prea tari în vasul de colectare a produsului, puteți încerca mai întâi să schimbați viteza spiralei și apoi să o reporniți. Dacă acest lucru nu funcționează, opriți produsul, deconectați cablul de alimentare de la priză, apoi dezasamblați produsul și îndepărtați blocajul din componentele ansamblului filtrului.

Înainte de a relua funcționarea, verificați dacă nicio parte a produsului nu a fost deteriorată.

După ce ați terminat de stors, opriți produsul, așteptați până când se oprește complet din rotație, deconectați cablul de alimentare de la priză, dezasamblați dispozitivul și continuați cu întreținerea.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Atenție! Deoarece acest produs este destinat preparării alimentelor, înainte de prima utilizare, spălați toate piesele care intră în contact cu alimentele cu apă și detergent de vase.

Atenție! Întreținerea trebuie efectuată imediat după finalizarea lucrărilor pentru a asigura o igienă corespunzătoare.

După stoarcere, opriți produsul, așteptați până când se oprește complet din rotație, deconectați cablul de alimentare de la priză, dezasamblați aparatul și începeți întreținerea. Curățați produsul imediat după utilizare. Resturile de fructe și legume uscate pot bloca orificiile filtrului, ceea ce poate reduce performanța produsului sau chiar îl poate deteriora. Totuși, dacă resturile se înfundă, înmuiați componentele ansamblului filtrului în apă caldă cu detergent de vase și lăsați-le la înmuiat. Apoi curățați cu o perie moale. Nu utilizați perii metalice sau bureți abrazivi pentru a curăța ansamblul filtrului. Presiunea excesivă în timpul curățării poate provoca daune.

Curățați carcasa dispozitivului cu o lavetă moale, umezită cu apă și un detergent blând. Ștergeți cu o lavetă uscată și moale sau lăsați să se usuce la aer. Nu utilizați produse de curățare abrazive.

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că toate componentele sunt curate și uscate și apoi asamblați corespunzător. Depozitați produsul într-un loc uscat și umbrat. A nu se lăsa la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Depozitați produsul în ambalajul individual furnizat împreună cu produsul. Nu așezați nimic deasupra produsului.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare		
Număr de catalog		67842	67843	67844
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Putere nominală	[W]	250	250	150
Viteza de rotație	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Clasa de izolație electrică		I	I	I
Grad de protecție		IPX0	IPX0	IPX0
Capacitatea recipientului de suc / pulpă	[l]	0,8	1,0	0,5
Diametrul orificiului de admisie	[mm]	100	140	70
Masa	[kg]	3,45	4,21	3,82

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Una licuadora de prensado lento extrae el jugo de frutas y verduras mediante un tornillo sin fin giratorio especial. Su baja velocidad permite que las frutas y verduras conserven más sabor y vitaminas que las licuadoras de alta velocidad. La pulpa escurrida y el jugo extraído se depositan en tanques separados, lo que permite consumir el jugo inmediatamente después de su uso. Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es apto para uso comercial. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas de seguridad y las recomendaciones de las instrucciones de funcionamiento.

EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo, pero requiere preparación, tal como se describe más adelante en el manual. Se incluyen recipientes para jugo y pulpa, así como un cepillo de limpieza.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones a continuación. Si no las sigue, podría sufrir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales.

SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN

No utilice el dispositivo en entornos con mayor riesgo de explosión, como aquellos que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Coloque el dispositivo sobre superficies planas, uniformes y duras. Si el dispositivo está equipado con patas de goma o ventosas, elija una superficie que impida que las patas o la base se muevan durante su uso. No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor o llamas. Conecte el dispositivo únicamente a una fuente de alimentación con el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de características del dispositivo. El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente con contacto de tierra de protección. El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice adaptadores para adaptar el enchufe a la toma de corriente. Un enchufe sin modificar que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica. Después de cada uso, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. No tire del cable. Siempre tire del enchufe de la toma de corriente por su carcasa. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar su cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato está diseñado solo para uso en interiores. No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No vierta agua en el recipiente del producto mientras esté en funcionamiento. No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, conectar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto entre el cable de alimentación y el calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los daños en el cable de alimentación aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado (p. ej., cortado, aislamiento derretido), desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el producto a un centro de reparación autorizado. No utilice el aparato con

un cable de alimentación dañado. El cable de alimentación no debe repararse; debe ser reemplazado por un centro de servicio autorizado. Al utilizar alargadores, utilice alargadores con la misma potencia nominal que la indicada en la placa de características del aparato. La sección transversal del cable del alargador no debe ser menor que la del cable de alimentación del aparato. Esto debe comprobarse revisando el aislamiento del cable de alimentación y del alargador, o contactando con el fabricante del aparato o del alargador. No utilice la licuadora con el tornillo sin fin u otro componente del filtro dañado. Si observa algún daño en el aparato, no continúe utilizándolo. En tal caso, devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado o reemplace la pieza usted mismo, siempre que el manual de instrucciones lo permita. Antes de reemplazar, limpiar o ajustar las piezas móviles, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas sin experiencia ni conocimiento del aparato, siempre que se les supervise o se les instruya sobre el uso seguro del aparato para que comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato sin supervisión. Este dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico. Se recomienda no exceder los 30 minutos de funcionamiento continuo, tras lo cual se debe dejar enfriar el dispositivo durante aproximadamente 30 minutos. Durante este tiempo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Montaje y desmontaje del producto

Nota! Durante todas las operaciones de montaje, apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.

Este producto debe ensamblarse siguiendo las instrucciones que figuran a continuación. Solo un ensamblaje correcto garantiza un funcionamiento eficiente y seguro.

Retire el producto de su envase y extraiga todos sus componentes. Se recomienda conservar el envase, ya que puede ser útil para almacenar el producto. Todos los componentes del producto que entren en contacto con los alimentos deben lavarse siguiendo las instrucciones de cuidado.

Coloque el producto sobre una superficie firme y estable. Al elegir la ubicación, tenga en cuenta el espacio necesario para los envases de pulpa y jugo.

La tapa del filtro de la licuadora tiene dos salidas (II). Una salida es para que drene el jugo. La otra salida es para que drene la pulpa.

67842, 67843

Instale la tapa del filtro (III) en la carcasa de la licuadora. La tapa del filtro tiene orificios en la base que deben alinearse con las protuberancias de la carcasa de la licuadora.

Coloque el filtro en la cesta y, a continuación, coloque los elementos filtrantes ensamblados dentro de la tapa del filtro.

Inserte el sinfín en el conjunto del filtro. Deslice el recipiente sobre la tapa del filtro y gírelo para fijarlo en su lugar.

Cierre la tapa del recipiente. La tapa debe ajustarse perfectamente al borde del recipiente por completo. El producto cuenta con un sistema de seguridad que impide que el aparato se encienda si la tapa no está bien cerrada.

Introduzca el empujador en el orificio de la tapa.

Antes de usar, es necesario colocar correctamente los recipientes. Coloque los recipientes (II) debajo de las salidas de jugo y pulpa.

El producto está listo para su uso.

El desmontaje del producto debe realizarse en orden inverso. Antes de desmontarlo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

67844

Instale la tapa del filtro conectada al recipiente (III) en la carcasa de la licuadora. La tapa del filtro tiene orificios cerca del orificio de montaje que deben alinearse con las protuberancias de la carcasa de la licuadora. Gire la tapa del filtro para fijarla en su lugar. Inserte el sinfín en la tapa del filtro, seguido del filtro. Instale la junta y la tapa del filtro.

Cubre el recipiente con una tapa. La tapa debe ajustarse perfectamente a toda la circunferencia del recipiente.

Antes de usar, es necesario colocar correctamente los recipientes. Coloque los recipientes (II) debajo de las salidas de jugo y pulpa.

El producto está listo para su uso.

El desmontaje del producto debe realizarse en orden inverso. Antes de desmontarlo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Encendido y apagado

67842, 67843

El producto está equipado con una perilla que permite ajustar tres posiciones:

0 - dispositivo apagado;

ON - el dispositivo se enciende y el tornillo sin fin gira en la dirección que permite la extracción del jugo;

Rev - el dispositivo se enciende y el sinfín gira en sentido contrario al funcionamiento normal. Para activar la rotación inversa, gire la perilla y manténgala en esta posición durante 5 segundos. Al soltar la perilla, esta volverá a la posición de apagado (0). La rotación inversa solo debe usarse si la licuadora se obstruye, la velocidad disminuye o el sinfín deja de girar.

67844

El producto está equipado con botones:

ON/OFF - al pulsar el botón se enciende el dispositivo y el sinfín gira en la dirección que permite extraer el zumo; al pulsar el botón de nuevo se apaga el dispositivo.

REVERSE - el aparato se enciende y el sinfín gira en sentido contrario al funcionamiento normal. Para activar la rotación inversa, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos. Al soltar el botón, se desactiva la rotación inversa. La rotación inversa solo debe utilizarse si la licuadora se obstruye, la velocidad disminuye o el sinfín deja de girar.

Extracción de zumos

Las frutas y verduras deben lavarse y cortarse en trozos más pequeños que el tubo de alimentación para que quepan cómodamente. Las frutas y verduras con piel gruesa o que no se consuman habitualmente deben pelarse. También deben retirarse las semillas y las partes duras de las frutas y verduras que no sean aptas para el consumo.

Conecte el producto a la fuente de alimentación y enciéndalo. Espere a que alcance su velocidad máxima y, a continuación, introduzca la fruta o verdura por el tubo de alimentación.

Nota! Si, tras encender el dispositivo, este comienza a vibrar, emite ruidos inusuales o muestra cualquier otro signo de mal funcionamiento, apáguelo inmediatamente, desenchúfelo e investigue la causa del problema.

Para obtener el máximo rendimiento al extraer el jugo, introduzca la fruta o verdura en la licuadora con el empujador incluido. La forma del empujador coincide con la del conducto. No intente insertar el empujador al revés, ya que podría atascarse.

Nota! No presione las frutas ni las verduras con ningún otro utensilio que no sea el empujador incluido con el producto. En particular, no lo haga con los dedos, las manos ni otros utensilios. También está prohibido usar un empujador de otro modelo de exprimidor. El tornillo sin fin podría atrapar sus dedos, manos u otros objetos, lo que podría causar lesiones personales o dañar el producto.

Mientras preparas el zumo, comprueba constantemente si los recipientes de zumo y pulpa están llenos y vacíalos si es necesario. La salida del jugo puede tener una tapa. Esta tapa debe permanecer abierta durante el funcionamiento. Solo debe cerrarse al vaciar el recipiente. Si la tapa está cerrada durante el funcionamiento, la tapa del filtro se llenará de jugo en exceso, lo que podría provocar una fuga y, potencialmente, una descarga eléctrica.

Si el sinfín se atasca durante el funcionamiento, por ejemplo, al introducir una fruta o verdura demasiado dura en el recipiente, intente primero cambiar la velocidad del sinfín y luego reiniciarlo. Si esto no funciona, apague el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, desmóntelo y retire la obstrucción de los componentes del filtro.

Antes de reanudar el funcionamiento, compruebe que ninguna parte del producto esté dañada.

Una vez que haya terminado de extraer el jugo, apague el producto, espere hasta que deje de girar por completo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, desmonte el dispositivo y proceda con el mantenimiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Nota! Dado que este producto está destinado a la preparación de alimentos, antes del primer uso, lave con agua y detergente para platos todas las partes que entren en contacto con los alimentos.

Nota! El mantenimiento debe realizarse inmediatamente después de finalizar el trabajo para garantizar una higiene adecuada.

Después de exprimir, apague el aparato, espere a que deje de girar por completo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, desmonte el aparato y comience el mantenimiento. Limpie el aparato inmediatamente después de usarlo. Los restos de frutas y verduras secas pueden obstruir las aberturas del filtro, lo que puede reducir el rendimiento del aparato o incluso dañarlo. Sin embargo, si los restos se acumulan, sumerja los componentes del filtro en agua tibia con detergente para platos y déjelos en remojo. Luego, límpielos con un cepillo suave. No utilice cepillos metálicos ni estropajos para limpiar el filtro. Aplicar demasiada presión al limpiarlo puede dañarlo.

Limpie la carcasa del dispositivo con un paño suave humedecido con agua y un detergente suave. Seque con un paño suave y

seco o deje secar al aire. No utilice limpiadores abrasivos.

Antes de conectar el dispositivo a la corriente, asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas, y luego ensámblelo correctamente. Guarde el producto en un lugar seco y a la sombra. Mantenga el área de almacenamiento fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños. Guarde el producto en su embalaje original. No coloque nada encima del producto.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor		
Número de catálogo		67842	67843	67844
Voltaje nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Potencia nominal	[W]	250	250	150
Velocidad de rotación	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Clase de aislamiento eléctrico		I	I	I
Grado de protección		IPX0	IPX0	IPX0
Capacidad del recipiente para jugo / pulpa	[l]	0,8	1,0	0,5
Diámetro del orificio de entrada	[mm]	100	140	70
Masa	[kg]	3,45	4,21	3,82

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un extracteur de jus à vitesse lente extrait le jus des fruits et légumes grâce à une vis sans fin rotative spéciale. La faible vitesse permet aux fruits et légumes de conserver davantage de saveur et de vitamines que les extracteurs à grande vitesse. La pulpe égouttée et le jus pressé sont recueillis dans des réservoirs séparés, ce qui permet de consommer le jus immédiatement après utilisation. Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement et ne convient pas à un usage commercial. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée; par conséquent:

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations figurant dans le mode d'emploi.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet, mais nécessite une préparation, comme indiqué plus loin dans le manuel. Les récipients à jus et à pulpe ainsi qu'une brosse de nettoyage sont inclus.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, tels que ceux contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et dure. Si l'appareil est équipé de pieds en caoutchouc ou de ventouses, choisissez une surface qui empêche tout mouvement des pieds ou de la base pendant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de flammes. Branchez l'appareil uniquement à une alimentation électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur sa plaque signalétique. L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec contact de terre. La fiche du cordon d'alimentation doit être compatible avec la prise. Ne modifiez pas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur pour adapter la fiche à la prise. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise réduit le risque d'électrocution. Après chaque utilisation, débranchez la fiche du cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble. Retirez toujours la fiche de la prise en la tirant par son boîtier. Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. La mise à la terre de votre corps augmente le risque d'électrocution. Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité. L'infiltration d'eau ou d'humidité dans l'appareil augmente le risque d'électrocution. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne versez pas d'eau dans le réservoir de l'appareil lorsqu'il est en marche. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher l'appareil. Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la chaleur, l'huile, les arêtes vives ou les pièces mobiles. Tout dommage au cordon d'alimentation augmente le risque d'électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple, coupé, isolation fondue), débranchez immédiatement l'appareil et apportez-le à un centre de réparation agréé. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Le cordon d'alimentation ne doit pas être réparé ; il doit être

remplacé par un centre de service agréé. Lorsque vous utilisez une rallonge, utilisez-en une de même puissance que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. La section des conducteurs de la rallonge ne doit pas être inférieure à celle du cordon d'alimentation de l'appareil. Vous pouvez le vérifier en contrôlant l'isolation du cordon d'alimentation et de la rallonge, ou en contactant le fabricant de l'appareil ou de la rallonge. N'utilisez pas l'extracteur de jus si la vis sans fin ou un autre composant du système de filtration est endommagé. Si vous constatez un dommage sur une pièce quelconque de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser. Dans ce cas, rapportez l'appareil à un centre de service agréé ou remplacez vous-même la pièce, à condition que le manuel d'utilisation autorise cette réparation. Avant de remplacer, de nettoyer ou de régler les pièces mobiles, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise électrique. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, et par des personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissances sur l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles reçoivent des instructions concernant son utilisation en toute sécurité, afin qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il est recommandé de ne pas dépasser 30 minutes de fonctionnement continu, après quoi l'appareil doit refroidir pendant environ 30 minutes. Pendant ce temps, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

SERVICE PRODUIT

Assemblage et démontage du produit

Remarque! Pendant toutes les opérations d'assemblage, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation électrique. Ce produit doit être assemblé conformément aux instructions ci-dessous. Seul un assemblage correct garantit un fonctionnement efficace et sûr.

Retirez le produit de son emballage et retirez tous ses composants. Il est recommandé de conserver l'emballage, qui peut être utile pour le stockage du produit. Tous les composants du produit entrant en contact avec les aliments doivent être lavés conformément aux instructions d'entretien.

Placez le produit sur une surface stable et dure. Lors du choix de l'emplacement, tenez compte de l'espace nécessaire pour les récipients à pulpe et à jus.

Le couvercle du filtre de l'extracteur de jus comporte deux sorties (II). L'une sert à l'écoulement du jus, l'autre à l'écoulement de la pulpe.

67842, 67843

Installez le couvercle du filtre (III) sur le boîtier de l'extracteur de jus. Le couvercle du filtre comporte des trous à sa base qui doivent être alignés avec les ergots du boîtier de l'extracteur de jus.

Placez le filtre dans le panier, puis placez les éléments filtrants assemblés à l'intérieur du couvercle du filtre.

Insérez la vis sans fin dans le bloc de filtration. Glissez le bol sur le couvercle du filtre et tournez-le pour le verrouiller.

Fermez le couvercle du bol. Il doit s'ajuster parfaitement au rebord du bol. L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité qui empêche sa mise en marche si le couvercle n'est pas correctement fermé.

Insérez le poussoir dans l'orifice du couvercle.

Avant utilisation, il est nécessaire de bien disposer les récipients. Placez les récipients (II) sous les sorties de jus et de pulpe.

Le produit est prêt à l'emploi.

Le démontage du produit doit être effectué dans l'ordre inverse. Avant tout démontage, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

67844

Installez le couvercle du filtre relié au bol (III) sur le boîtier de l'extracteur de jus. Le couvercle du filtre comporte des trous près du trou de fixation qui doivent être alignés avec les ergots du boîtier de l'extracteur de jus. Tournez le couvercle du filtre pour le verrouiller.

Insérez la vis sans fin dans le couvercle du filtre, puis le filtre. Installez le joint et le couvercle du filtre.

Couvrez le bol d'un couvercle. Le couvercle doit s'ajuster parfaitement autour du bol.
 Avant utilisation, il est nécessaire de bien disposer les récipients. Placez les récipients (II) sous les sorties de jus et de pulpe.
 Le produit est prêt à l'emploi.
 Le démontage du produit doit être effectué dans l'ordre inverse. Avant tout démontage, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Allumer et éteindre

67842, 67843

Le produit est équipé d'un bouton permettant de régler trois positions :

0 - appareil éteint;

ON - l'appareil est allumé et la vis sans fin tourne dans le sens permettant l'extraction du jus;

Rev - l'appareil est allumé et la vis sans fin tourne dans le sens inverse de son fonctionnement normal. Pour activer la marche arrière, tournez le bouton et maintenez-le dans cette position pendant 5 secondes. Relâchez le bouton pour revenir à la position d'arrêt (0). La marche arrière ne doit être utilisée que si l'extracteur de jus est bouché, si la vitesse diminue ou si la vis sans fin s'arrête.

67844

Le produit est équipé de boutons:

ON/OFF - appareil marche/arrêt - appuyer sur le bouton allume l'appareil et la vis sans fin tourne dans le sens permettant l'extraction du jus, et appuyer à nouveau sur le bouton éteint l'appareil;

REVERSE - L'appareil est allumé et la vis sans fin tourne dans le sens inverse de son fonctionnement normal. Pour activer le sens de rotation inverse, maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. Relâcher le bouton désactive le sens de rotation inverse. Utilisez ce sens uniquement si l'extracteur de jus est bouché, si la vitesse diminue ou si la vis sans fin s'arrête.

Jus

Les fruits et légumes doivent être lavés et coupés en morceaux plus petits que le diamètre de la sonde d'alimentation afin de pouvoir y passer facilement. Les fruits et légumes à peau épaisse ou dont la peau n'est généralement pas consommée doivent être pelés. Toutes les graines et les parties dures des fruits et légumes non comestibles doivent également être retirées.

Branchez l'appareil à la source d'alimentation et mettez-le en marche. Attendez qu'il atteigne sa vitesse maximale, puis insérez les fruits ou légumes par la goulotte d'alimentation.

Remarque! Si, après avoir allumé l'appareil, celui-ci se met à vibrer, émet des bruits inhabituels ou présente tout autre signe de dysfonctionnement, éteignez-le immédiatement, débranchez-le et recherchez la cause du dysfonctionnement.

Pour une extraction optimale du jus, insérez les fruits et légumes dans l'extracteur à l'aide du poussoir fourni. La forme du poussoir correspond à celle de la goulotte. N'essayez pas d'insérer le poussoir à l'envers, car il risquerait de se bloquer.

Remarque! N'utilisez aucun autre outil que le poussoir fourni avec l'appareil pour presser les fruits et légumes. En particulier, n'utilisez ni vos doigts, ni vos mains, ni aucun ustensile. L'utilisation d'un poussoir provenant d'un autre modèle d'extracteur de jus est également interdite. La vis sans fin pourrait vous coincer les doigts, les mains ou d'autres objets, ce qui pourrait entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

Pendant l'extraction du jus, vérifiez constamment si les récipients à jus et à pulpe sont pleins et videz-les si nécessaire.

L'orifice de sortie du jus peut être muni d'un bouchon. Ce bouchon doit rester ouvert pendant le fonctionnement. Il ne doit être fermé que pour vider le réservoir à jus. Un bouchon fermé pendant le fonctionnement risque de provoquer un débordement de jus au niveau du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des fuites et potentiellement un choc électrique.

Si la vis sans fin se bloque en cours de fonctionnement, par exemple si vous placez un fruit ou un légume trop dur dans le bol, essayez d'abord de modifier sa vitesse, puis redémarrez l'appareil. Si le problème persiste, éteignez-le, débranchez-le, puis démontez-le et retirez le blocage des composants du système de filtration.

Avant de reprendre l'utilisation, vérifiez qu'aucune partie du produit n'a été endommagée.

Une fois l'extraction du jus terminée, éteignez l'appareil, attendez qu'il s'arrête complètement de tourner, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant, démontez l'appareil et procédez à l'entretien.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Remarque! Ce produit étant destiné à la préparation des aliments, avant la première utilisation, lavez à l'eau et au liquide vaisselle toutes les pièces qui entrent en contact avec les aliments.

Remarque! L'entretien doit être effectué immédiatement après la fin des travaux afin de garantir une hygiène adéquate.

Après utilisation, éteignez l'appareil, attendez qu'il s'arrête complètement de tourner, débranchez-le, démontez-le et procédez à l'entretien. Nettoyez-le immédiatement après chaque utilisation. Les résidus de fruits et légumes secs peuvent obstruer les ouvertures du filtre, ce qui peut réduire ses performances, voire l'endommager. Si des résidus s'accumulent, faites tremper les composants du filtre dans de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle. Nettoyez-les ensuite avec une brosse douce. N'utilisez pas de brosses métalliques ni de tampons à récurer: une pression excessive lors du nettoyage pourrait les endommager.

Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'eau et d'un détergent doux. Essayez avec un chiffon doux et sec

ou laissez sécher à l'air libre. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches, puis assemblez-les correctement. Rangez le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Gardez le lieu de stockage hors de portée des personnes non autorisées, notamment des enfants. Rangez le produit dans son emballage individuel. Ne posez rien dessus.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Numéro de catalogue		67842	67843	67844
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Puissance nominale	[W]	250	250	150
vitesse de rotation	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
classe d'isolation électrique		I	I	I
Degré de protection		IPX0	IPX0	IPX0
Capacité du récipient à jus / pulpe	[l]	0,8	1,0	0,5
Diamètre de l'orifice d'entrée	[mm]	100	140	70
Masse	[kg]	3,45	4,21	3,82

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un estrattore di succo a bassa velocità estrae il succo da frutta e verdura utilizzando una speciale coclea rotante. La bassa velocità consente a frutta e verdura di conservare più sapore e vitamine rispetto agli estrattori ad alta velocità. La polpa scolata e il succo spremuto vengono convogliati in serbatoi separati, rendendo il succo pronto da bere immediatamente dopo l'uso. Questo prodotto è progettato esclusivamente per uso domestico e non è adatto all'uso commerciale. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del dispositivo dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede una preparazione, come descritto più avanti nel manuale. I contenitori per il succo e la polpa e una spazzola per la pulizia sono inclusi nella confezione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

SEGUIRE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO

Non utilizzare il dispositivo in ambienti con un elevato rischio di esplosione, come quelli contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Posizionare il dispositivo su superfici piane, uniformi e dure. Se il dispositivo è dotato di piedini in gomma o ventose, scegliere una superficie che impedisca ai piedini o alla base di muoversi durante l'uso. Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore o fiamme. Collegare il dispositivo solo a un'alimentazione elettrica con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dati del dispositivo. Il dispositivo deve essere collegato a una presa con contatto di terra di protezione. La spina del cavo di alimentazione deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. Una spina non modificata che si adatti alla presa riduce il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa. Non tirare il cavo. Estrarre sempre la spina dalla presa afferrandola per l'involucro. Evitare il contatto con superfici messe a terra come tubi, radiatori e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno. Non esporre l'apparecchio a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità nell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non versare acqua nella vaschetta del prodotto mentre è in funzione. Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa di corrente. Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione e fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato (ad esempio, tagliato, con isolamento fuso), scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare il prodotto presso un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato. Il cavo di alimentazione non deve essere riparato; deve essere sostituito da un centro di assisten-

za autorizzato. Quando si utilizzano prolunghe, utilizzare prolunghe con la stessa potenza nominale indicata sulla targhetta dati del dispositivo. La sezione del filo della prolunga non deve essere inferiore alla sezione del filo del cavo di alimentazione del dispositivo. È necessario verificare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga, oppure contattare il produttore dell'apparecchio o della prolunga. Non utilizzare l'estrattore con una coclea o altri componenti del gruppo filtro danneggiati. Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, non continuare a utilizzarlo. In tal caso, restituire l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato o sostituire il pezzo autonomamente, a condizione che il manuale di istruzioni consenta tale riparazione. Prima di sostituire, pulire o regolare le parti mobili, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche o mentali e da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a condizione che sia fornita supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio in modo che siano compresi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Si raccomanda di non superare i 30 minuti di funzionamento continuo, dopodiché il dispositivo deve essere lasciato raffreddare per circa 30 minuti. Durante questo periodo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

SERVIZIO PRODOTTI

Montaggio e smontaggio del prodotto

Attenzione! Durante tutte le operazioni di assemblaggio, spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

Questo prodotto deve essere assemblato seguendo le istruzioni riportate di seguito. Solo un assemblaggio corretto garantisce un funzionamento efficiente e sicuro.

Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i componenti. Si consiglia di conservare l'imballaggio, che può essere utile per riporre il prodotto. Tutti i componenti del prodotto che vengono a contatto con gli alimenti devono essere lavati secondo le istruzioni di cura.

Posizionare il prodotto su una superficie stabile e rigida. Nella scelta della posizione, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per alloggiare i contenitori della polpa e del succo.

Il coperchio del filtro dell'estrattore ha due uscite (II). Una uscita serve per lo scarico del succo. L'altra uscita serve per lo scarico della polpa.

67842, 67843

Installare il coperchio del filtro (III) sull'alloggiamento dell'estrattore. Il coperchio del filtro presenta dei fori nella base che devono essere allineati con le sporgenze presenti nell'alloggiamento dell'estrattore.

Posizionare il filtro nel cestello e quindi inserire gli elementi filtranti assemblati all'interno del coperchio del filtro.

Inserire la coclea nel gruppo filtro. Far scorrere la coppa sul coperchio del filtro e ruotarla per bloccarla in posizione.

Chiudere il coperchio della ciotola. Il coperchio deve aderire perfettamente al bordo della ciotola su tutto il perimetro. Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza che impedisce l'accensione se il coperchio non è chiuso correttamente.

Inserire lo spingitore nel foro del coperchio.

Prima dell'uso, è necessario disporre correttamente i contenitori. Posizionare i contenitori (II) sotto le uscite del succo e della polpa.

Il prodotto è pronto per l'uso.

Lo smontaggio del prodotto deve essere eseguito in ordine inverso. Prima dello smontaggio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

67844

Installare il coperchio del filtro collegato alla ciotola (III) sull'alloggiamento dell'estrattore. Il coperchio del filtro presenta dei fori vicino al foro di montaggio che devono essere allineati con le sporgenze nell'alloggiamento dell'estrattore. Ruotare il coperchio del filtro per bloccarlo in posizione.

Inserire la coclea nel coperchio del filtro, seguita dal filtro stesso. Installare la guarnizione e il coperchio del filtro.

Coprite la ciotola con un coperchio. Il coperchio deve aderire perfettamente lungo tutta la circonferenza della ciotola. Prima dell'uso, è necessario disporre correttamente i contenitori. Posizionare i contenitori (II) sotto le uscite del succo e della polpa.

Il prodotto è pronto per l'uso.

Lo smontaggio del prodotto deve essere eseguito in ordine inverso. Prima dello smontaggio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Accensione e spegnimento

67842, 67843

Il prodotto è dotato di una manopola che consente di impostare tre posizioni:

0 - dispositivo spento;

ON - il dispositivo è acceso e la coclea ruota nella direzione che consente l'estrazione del succo;

Rev - il dispositivo è acceso e la coclea ruota in senso opposto al normale funzionamento. Per attivare la rotazione inversa, ruotare la manopola e mantenerla in questa posizione per 5 secondi. Rilasciando la pressione sulla manopola, questa tornerà in posizione di spegnimento (0). La rotazione inversa deve essere utilizzata solo se l'estrattore si intasa, la velocità diminuisce o la coclea smette di ruotare.

67844

Il prodotto è dotato di pulsanti:

ON/OFF - accensione/spegnimento del dispositivo - premendo il pulsante si accende il dispositivo e la coclea ruota nella direzione che consente l'estrazione del succo, premendo nuovamente il pulsante si spegne il dispositivo;

REVERSE - l'apparecchio è acceso e la coclea ruota in direzione opposta al normale funzionamento. Per attivare la rotazione inversa, tenere premuto il pulsante per 3 secondi. Rilasciando il pulsante, la rotazione inversa si disattiva. La rotazione inversa deve essere utilizzata solo se l'estrattore si intasa, la velocità diminuisce o la coclea smette di ruotare.

Spremitura

Frutta e verdura vanno lavate e tagliate a pezzi più piccoli del tubo di alimentazione, in modo che possano passarci comodamente. Frutta e verdura con la buccia spessa o con la buccia non commestibile vanno sbucciate. Anche i semi e le parti dure di frutta e verdura non adatte al consumo vanno rimossi.

Collega il prodotto alla presa di corrente e accendilo. Attendi che raggiunga la velocità massima, quindi inserisci la frutta o la verdura attraverso il tubo di alimentazione.

Attenzione! Se, dopo aver acceso il dispositivo, questo inizia a vibrare, emette rumori insoliti o mostra altri segni di malfunzionamento, spegnerlo immediatamente, scollegarlo dalla presa di corrente e individuare la causa del malfunzionamento.

Per massimizzare l'efficienza dell'estrazione del succo, spingete la frutta o la verdura nell'estrattore utilizzando l'apposito pressore in dotazione. La forma del pressore corrisponde a quella del condotto di ingresso. Non tentate di inserire il pressore capovolto, poiché potrebbe incastrarsi nel condotto.

Attenzione! Non schiacciare frutta o verdura con nulla di diverso dallo spremiagrumi incluso nella confezione. In particolare, non usare le dita, le mani o altri utensili. È inoltre vietato utilizzare uno spremiagrumi di un modello diverso. La coclea potrebbe incastrarsi con le dita, le mani o altri oggetti, causando lesioni personali o danni al prodotto.

Durante l'estrazione del succo, controllate costantemente che i contenitori del succo e della polpa siano pieni e svuotati se necessario.

L'uscita del succo potrebbe essere dotata di un tappo. Questo tappo deve rimanere aperto durante il funzionamento. Va chiuso solo quando si svuota il contenitore del succo. Tenere il tappo chiuso durante il funzionamento causerà un eccessivo riempimento del coperchio del filtro con il succo, con conseguente possibile fuoriuscita di liquido e potenziale rischio di scossa elettrica.

Se la coclea si blocca durante il funzionamento, ad esempio a causa dell'inserimento di un frutto o una verdura troppo dura nel contenitore, è possibile provare innanzitutto a modificare la velocità della coclea e quindi a riavviarla. Se ciò non risolve il problema, spegnere l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, quindi smontare l'apparecchio e rimuovere l'eventuale ostruzione dai componenti del gruppo filtro.

Prima di riprendere l'attività, verificare che nessuna parte del prodotto sia stata danneggiata.

Una volta terminata l'estrazione del succo, spegnere l'apparecchio, attendere che si fermi completamente, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, smontare il dispositivo e procedere alla manutenzione.

MANUTENZIONE E DEPOSITO

Attenzione! Poiché questo prodotto è destinato alla preparazione degli alimenti, prima del primo utilizzo lavare con acqua e detersivo per piatti tutte le parti che vengono a contatto con gli alimenti.

Attenzione! la manutenzione deve essere effettuata immediatamente dopo il completamento dei lavori per garantire un'igiene adeguata.

Dopo aver estratto il succo, spegnere l'apparecchio, attendere che si fermi completamente, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, smontare l'apparecchio e procedere alla manutenzione. Pulire l'apparecchio immediatamente dopo l'uso. I residui di

frutta e verdura secca possono ostruire le aperture del filtro, riducendo le prestazioni del prodotto o addirittura danneggiandolo. Tuttavia, se i residui si accumulano, immergere i componenti del gruppo filtro in acqua tiepida con detersivo per piatti e lasciare in ammollo. Quindi pulire con una spazzola morbida. Non utilizzare spazzole metalliche o spugne abrasive per pulire il gruppo filtro. Una pressione eccessiva durante la pulizia può causare danni.

Pulire l'involucro del dispositivo con un panno morbido inumidito con acqua e un detergente delicato. Asciugare con un panno morbido asciutto oppure lasciare asciugare all'aria. Non utilizzare detergenti abrasivi.

Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte, quindi assemblarlo correttamente. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dalla luce. Tenere il luogo di conservazione fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Conservare il prodotto nella confezione originale. Non appoggiare nulla sopra il prodotto.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
Numero di catalogo		67842	67843	67844
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Potenza ridotta	[W]	250	250	150
velocità di rotazione	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Classe di isolamento elettrico		I	I	I
Grado di protezione		IPX0	IPX0	IPX0
Capacità del contenitore per succo / polpa	[l]	0,8	1,0	0,5
Diametro del foro di ingresso	[mm]	100	140	70
Massa	[kg]	3,45	4,21	3,82

PRODUCTKENMERKEN

Een slowjuicer perst sap uit fruit en groenten met behulp van een speciale roterende vijzel. Door de lage snelheid behouden fruit en groenten meer smaak en vitaminen dan bij sapcentrifuges met hoge snelheid. De uitgelekte pulp en het geperste sap worden in aparte tanks opgevangen, waardoor het sap direct na gebruik drinkklaar is. Dit product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

Lees voor gebruik van het apparaat de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar vereist voorbereiding, zoals verderop in de handleiding wordt beschreven. Sap- en pulpcontainers en een reinigingsborstel worden meegeleverd.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Lees alle onderstaande instructies. Het niet opvolgen ervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of letsel.

VOLG DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar, zoals omgevingen met brandbare vloeistoffen, gasen of dampen. Plaats het apparaat op een vlakke, egale en harde ondergrond. Als het apparaat is voorzien van rubberen voetjes of zuignappen, kies dan een ondergrond die voorkomt dat de voetjes of de basis tijdens gebruik verschuiven. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of open vuur. Sluit het apparaat alleen aan op een stroomvoorziening met de spanning en frequentie die op het typeplaatje van het apparaat staan vermeld. Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met een aardingscontact. De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan te passen aan het stopcontact. Een ongemodificeerde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok. Haal na elk gebruik de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer. Trek de stekker altijd aan de behuizing uit het stopcontact. Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Aarding van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in het apparaat terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Giet geen water in de kom van het apparaat terwijl het in gebruik is. Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om het apparaat te dragen, aan te sluiten of los te koppelen van het stopcontact. Vermijd contact tussen het netsnoer en hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadiging van het netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok. Als het netsnoer beschadigd is (bijv. doorgesneden, gesmolten isolatie), haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en breng het apparaat naar een erkend reparatiecentrum. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer. Het netsnoer mag niet gerepareerd worden; het moet vervangen

worden door een erkend servicecentrum. Gebruik bij het gebruik van verlengsnoeren verlengsnoeren met hetzelfde vermogen als aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De draaddoorsnede van het verlengsnoer mag niet kleiner zijn dan de draaddoorsnede van het netsnoer van het apparaat. Dit kunt u controleren door de isolatie van het netsnoer en het verlengsnoer te controleren of door contact op te nemen met de fabrikant van het apparaat of het verlengsnoer. Gebruik de sapcentrifuge niet met een beschadigde vijzel of ander onderdeel van het filter. Als u schade aan een onderdeel van het apparaat constateert, stop dan met het gebruik ervan. Breng het apparaat in dat geval terug naar een erkend servicecentrum of vervang het onderdeel zelf, mits de handleiding dit toestaat. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u bewegende onderdelen vervangt, reinigt of afstelt. Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, door personen met een verminderde fysieke of mentale capaciteit en door personen zonder ervaring en kennis van het apparaat, mits er toezicht is of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van het apparaat, zodat de gevaren duidelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Het wordt aanbevolen om het apparaat niet langer dan 30 minuten achter elkaar te gebruiken. Laat het apparaat daarna ongeveer 30 minuten afkoelen. Haal gedurende deze tijd de stekker uit het stopcontact.

PRODUCTSERVICE

Montage en demontage van het product

Let op! Schakel het apparaat tijdens alle montagehandelingen uit en koppel het los van de stroomvoorziening.

Dit product moet volgens onderstaande instructies worden gemonteerd. Alleen een correcte montage garandeert een efficiënte en veilige werking.

Haal het product uit de verpakking en verwijder alle onderdelen. Het is aan te raden de verpakking te bewaren, deze kan handig zijn voor het bewaren van het product. Alle onderdelen van het product die in contact komen met voedsel, moeten worden gewassen volgens de wasvoorschriften.

Plaats het product op een stabiele, harde ondergrond. Houd bij het kiezen van een locatie rekening met voldoende ruimte voor de pulp- en sapcontainers.

Het filterdeksel van de sapcentrifuge heeft twee uitgangen (II). Eén uitgang is voor het afvoeren van het sap. De andere uitgang is voor het afvoeren van de pulp.

67842, 67843

Plaats de filterkap (III) op de behuizing van de sapcentrifuge. De filterkap heeft gaten in de bodem die moeten overeenkomen met de uitsteeksels op de behuizing van de sapcentrifuge.

Plaats het filter in het mandje en plaats vervolgens de gemonteerde filterelementen in de filterkap.

Plaats de vijzel in de filtereenheid. Schuif de kom op het filterdeksel en draai om deze vast te zetten.

Sluit het deksel van de kom. Het deksel moet rondom goed aansluiten op de rand van de kom. Het product is voorzien van een veiligheidsfunctie die voorkomt dat het apparaat inschakelt als het deksel niet goed gesloten is.

Plaats de duwer in de opening van het deksel.

Voor gebruik is het nodig de containers correct te plaatsen. Plaats de containers (II) onder de sap- en pulpuittaten.

Het product is klaar voor gebruik.

Het demonteren van het product moet in omgekeerde volgorde gebeuren. Voordat u begint met demonteren, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.

67844

Plaats de filterkap die met de kom (III) is verbonden op de behuizing van de sapcentrifuge. De filterkap heeft gaten in de buurt van het bevestigingsgat die moeten worden uitgelijnd met de uitsteeksels in de behuizing van de sapcentrifuge. Draai de filterkap vast om deze te vergrendelen.

Plaats de vijzel in het filterdeksel, gevolgd door het filter. Monteer de pakking en het filterdeksel.

Dek de kom af met een deksel. Het deksel moet goed aansluiten op de hele omtrek van de kom.

Voor gebruik is het nodig de containers correct te plaatsen. Plaats de containers (II) onder de sap- en pulpuittaten.

Het product is klaar voor gebruik.

Het demonteren van het product moet in omgekeerde volgorde gebeuren. Voordat u begint met demonteren, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.

Aan- en uitschakelen

67842, 67843

Het product is voorzien van een draaiknop waarmee u drie standen kunt instellen:

0 - apparaat uitgeschakeld;

ON - het apparaat wordt ingeschakeld en de vijzel draait in de richting waarin sap wordt gewonnen;

Rev - het apparaat wordt ingeschakeld en de vijzel draait in de tegenovergestelde richting van de normale werking.

Om de omgekeerde draaiing in te schakelen, draait u aan de knop en houdt u deze 5 seconden in deze positie. Door de knop los te laten, keert deze terug naar de uit-stand (0). De omgekeerde draaiing mag alleen worden gebruikt als de sapcentrifuge verstopt raakt, de snelheid afneemt of de vijzel stopt met draaien.

67844

Het product is voorzien van knoppen:

ON/OFF - apparaat aan/uit - door op de knop te drukken wordt het apparaat ingeschakeld en draait de vijzel in de richting waarin sap geperst kan worden, en door nogmaals op de knop te drukken wordt het apparaat uitgeschakeld;

REVERSE - het apparaat wordt ingeschakeld en de vijzel draait in de tegenovergestelde richting van de normale werking.

Om de achterwaartse draaiing in te schakelen, houdt u de knop 3 seconden ingedrukt. Als u de knop loslaat, wordt de achterwaartse draaiing uitgeschakeld. De achterwaartse draaiing mag alleen worden gebruikt als de sapcentrifuge verstopt raakt, de snelheid afneemt of de vijzel stopt met draaien.

Sap maken

Fruit en groenten moeten gewassen en in kleinere stukken gesneden worden dan de invoerbuis, zodat ze er gemakkelijk doorheen passen. Fruit en groenten met een dikke schil of een schil die normaal niet gegeten wordt, moeten geschild worden. Alle zaden en harde delen van fruit en groenten die niet geschikt zijn voor consumptie, moeten ook verwijderd worden.

Sluit het product aan op het stopcontact en schakel het in. Wacht tot het op volle snelheid draait en voer vervolgens het fruit of de groenten door de invoerbuis.

Let op! Als het apparaat na het inschakelen begint te trillen, ongebruikelijke geluiden maakt of andere tekenen van een storing vertoont, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker uit het stopcontact en onderzoek de oorzaak van de storing.

Om het sapbereidingsproces zo efficiënt mogelijk te laten verlopen, duwt u het fruit of de groenten in de sapcentrifuge met behulp van de meegeleverde stamper. De vorm van de stamper komt overeen met de vorm van de vulopening. Probeer de stamper niet ondersteboven in de vulopening te steken, want dan kan deze vast komen te zitten.

Let op! Pers fruit of groenten niet met iets anders dan de bijgeleverde stamper. Gebruik in het bijzonder uw vingers, handen of ander keukengerei niet. Het gebruik van een stamper van een ander sapcentrifuge-model is eveneens verboden. De vijzel kan uw vingers, handen of andere voorwerpen beknellen, wat kan leiden tot letsel of schade aan het product.

Controleer tijdens het persen van sap regelmatig of de sap- en pulpcontainers vol zijn en leeg ze indien nodig.

De sapuitlaat kan een dop hebben. Deze dop moet tijdens gebruik open zijn. Hij mag alleen gesloten worden bij het legen van het sapreservoir. Een gesloten dop tijdens gebruik zorgt ervoor dat het filterdeksel overloopt met sap, wat kan leiden tot saplekage en mogelijk een elektrische schok.

Als de vijzel tijdens het gebruik vastloopt, bijvoorbeeld doordat er te hard fruit of een te harde groente in de kom is geplaatst, kunt u eerst proberen de vijzelsnelheid aan te passen en de machine opnieuw te starten. Als dit niet werkt, schakelt u het apparaat uit, haalt u de stekker uit het stopcontact, demonteert u het apparaat en verwijdert u de verstopping uit de filteronderdelen.

Controleer voordat u het product weer in gebruik neemt of er geen onderdelen beschadigd zijn.

Zodra het persen klaar is, schakelt u het apparaat uit, wacht u tot het volledig stilstaat, haalt u de stekker uit het stopcontact, demonteert u het apparaat en gaat u verder met het onderhoud.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Let op! Aangezien dit product bedoeld is voor voedselbereiding, dient u vóór het eerste gebruik alle onderdelen die in contact komen met voedsel te wassen met water en afwasmiddel.

Let op! Onderhoud dient direct na voltooiing van de werkzaamheden te worden uitgevoerd om een goede hygiëne te waarborgen.

Na het persen van sap, schakelt u het apparaat uit, wacht u tot het volledig tot stilstand is gekomen, haalt u de stekker uit het stopcontact, demonteert u het apparaat en begint u met het onderhoud. Reinig het apparaat direct na gebruik. Opgedroogde groente- en fruitresten kunnen de filteropeningen verstopen, waardoor de prestaties van het apparaat afnemen of het zelfs beschadigd raakt. Als er toch resten zijn aangekoekt, laat u de filteronderdelen weken in warm water met afwasmiddel. Reinig ze vervolgens met een zachte borstel. Gebruik geen metalen borstels of schuursponsjes om de filter te reinigen. Te veel druk tijdens het reinigen kan schade veroorzaken.

Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte doek die bevochtigd is met water en een mild schoonmaakmiddel. Veeg het

af met een droge, zachte doek of laat het aan de lucht drogen. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Voordat u het apparaat op de stroomvoorziening aansluit, dient u ervoor te zorgen dat alle onderdelen schoon en droog zijn en vervolgens correct te monteren. Bewaar het product op een droge en schaduwrijke plaats. Houd de opslagruimte buiten het bereik van onbevoegden, met name kinderen. Bewaar het product in de bijgeleverde verpakking. Plaats niets bovenop het product.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde		
Catalogusnummer		67842	67843	67844
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Nominaal vermogen	[W]	250	250	150
Rotatiesnelheid	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Elektrische isolatieklasse		I	I	I
Beschermingsgraad		IPX0	IPX0	IPX0
Inhoud van de sap- / pulpcontainer	[l]	0,8	1,0	0,5
Diameter van het inlaatgat	[mm]	100	140	70
Massa	[kg]	3,45	4,21	3,82

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας αργός αποχυμωτής εξάγει χυμό από φρούτα και λαχανικά χρησιμοποιώντας ένα ειδικό περιστρεφόμενο τρυπάνι. Η χαμηλή ταχύτητα επιτρέπει στα φρούτα και τα λαχανικά να διατηρούν περισσότερη γεύση και βιταμίνες από τους αποχυμωτές υψηλής ταχύτητας. Ο στραγγισμένος πολτός και ο χυμός που έχει πιεστεί διοχετεύονται σε ξεχωριστές δεξαμενές, καθιστώντας τον χυμό έτοιμο για κατανάλωση αμέσως μετά τη χρήση. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις των οδηγιών λειτουργίας.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτεί προετοιμασία, όπως περιγράφεται αργότερα στο εγχειρίδιο. Μαζί με το προϊόν περιλαμβάνονται δοχεία χυμού και πολλού και μια βούρτσα καθαρισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, όπως σε αυτά που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδες, ομοιόμορφες και σκληρές επιφάνειες. Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ελαστικά πόδια ή βεντούζες, επιλέξτε μια επιφάνεια που εμποδίζει την κίνηση των ποδιών ή της βάσης κατά τη χρήση. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή φλόγας. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε παροχή ρεύματος με την τάση και τη συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε πρίζα με προστατευτική επαφή γείωσης. Το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φισ. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς για να προσαρμόσετε το φισ στην πρίζα. Ένα μη τροποποιημένο φισ που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέστε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο. Τραβάτε πάντα το φισ από την πρίζα από το περίβλημά του. Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχοπτώσεις ή υγρασία. Η είσοδος νερού ή υγρασίας στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην ρίχνετε νερό στο μπλν του προϊόντος ενώ λειτουργεί. Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για τη μεταφορά, τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του φισ από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή μεταξύ του καλωδίου ρεύματος και θερμότητας, λαδιού, αιχμηρών άκρων ή κινούμενων μερών. Η ζημιά στο καλώδιο ρεύματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο (π.χ. κομμένο, λιωμένη μόνωση), αποσυνδέστε αμέσως το φισ από την πρίζα και μεταφέρετε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο

ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να επισκευάζεται. Πρέπει να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης με τις ίδιες ονομαστικές τιμές ισχύος όπως αυτές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Η διατομή του καλωδίου επέκτασης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από τη διατομή του καλωδίου ρεύματος της συσκευής. Αυτό πρέπει να ελεγχθεί ελέγχοντας τη μόνωση του καλωδίου ρεύματος και του καλωδίου επέκτασης ή επικοινωνώντας με τον κατασκευαστή της συσκευής ή του καλωδίου επέκτασης. Μην χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή με κατεστραμμένο τρυπάνι ή άλλο εξάρτημα του συγκροτήματος φίλτρου. Εάν παρατηρήσετε ζημιά σε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής, μην συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε. Σε αυτήν την περίπτωση, επιστρέψτε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή αντικαταστήστε το εξάρτημα μόνοι σας, εφόσον το εγχειρίδιο οδηγιών επιτρέπει τέτοια επισκευή. Πριν από την αντικατάσταση, τον καθαρισμό ή τη ρύθμιση κινούμενων μερών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής, ώστε να κατανοούνται οι κίνδυνοι που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Συνιστάται να μην υπερβαίνετε τα 30 λεπτά συνεχούς λειτουργίας, μετά τα οποία η συσκευή πρέπει να αφήνεται να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση προϊόντος

Σημείωση! Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών συναρμολόγησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

Αυτό το προϊόν πρέπει να συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Μόνο η σωστή συναρμολόγηση εξασφαλίζει αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία.

Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία του και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη για την αποθήκευση του προϊόντος. Όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πρέπει να πλένονται σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας.

Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή, σκληρή επιφάνεια. Όταν επιλέγετε μια τοποθεσία, λάβετε υπόψη τον απαραίτητο χώρο για τα δοχεία πολτού και χυμού.

Το κάλυμμα του φίλτρου του αποχυμωτή έχει δύο εξόδους (II). Η μία έξοδος προορίζεται για την αποστράγγιση του χυμού. Η άλλη έξοδος προορίζεται για την αποστράγγιση του πολτού.

67842, 67843

Τοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου (III) στο περίβλημα του αποχυμωτή. Το κάλυμμα του φίλτρου έχει οπές στη βάση που πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τις προεξοχές στο περίβλημα του αποχυμωτή.

Τοποθετήστε το φίλτρο στο καλάθι και στη συνέχεια τοποθετήστε τα συναρμολογημένα στοιχεία φίλτρου μέσα στο κάλυμμα του φίλτρου. Τοποθετήστε το τρυπάνι στο συγκρότημα φίλτρου. Σύρετε το μπουλ πάνω στο κάλυμμα του φίλτρου και περιστρέψτε το για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

Κλείστε το καπάκι του μπουλ. Το καπάκι πρέπει να εφαρμόζει άνετα στο χείλος του μπουλ περιμετρικά. Το προϊόν διαθέτει ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας που εμποδίζει την ενεργοποίηση της συσκευής εάν το καπάκι δεν είναι σωστά κλειστό.

Τοποθετήστε τον ωθητήρα στην οπή του καλύμματος.

Πριν από τη χρήση, είναι απαραίτητο να τακτοποιήσετε σωστά τα δοχεία. Τοποθετήστε τα δοχεία (II) κάτω από τις εξόδους χυμού και πολτού.

Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

Η αποσυναρμολόγηση του προϊόντος πρέπει να εκτελείται με την αντίστροφη σειρά. Πριν από την αποσυναρμολόγηση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

67844

Τοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου που είναι συνδεδεμένο στο μπολ (III) στο περίβλημα του αποχυμωτή. Το κάλυμμα του φίλτρου έχει οπές κοντά στην οπή στήριξης που πρέπει να είναι ευθυγραμμίζονται με τις προεξοχές στο περίβλημα του αποχυμωτή. Γυρίστε το κάλυμμα του φίλτρου για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

Τοποθετήστε το τρυπάνι στο κάλυμμα του φίλτρου και στη συνέχεια το φίλτρο. Τοποθετήστε τη φλάντζα και το κάλυμμα του φίλτρου. Σκεπαστείτε το μπολ με ένα καπάκι. Το καπάκι πρέπει να εφαρμόζει άνετα γύρω από ολόκληρη την περιφέρεια του μπολ.

Πριν από τη χρήση, είναι απαραίτητο να τακτοποιήσετε σωστά τα δοχεία. Τοποθετήστε τα δοχεία (II) κάτω από τις εξόδους χυμού και πολτού.

Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

Η αποσυναρμολόγηση του προϊόντος πρέπει να εκτελείται με την αντίστροφη σειρά. Πριν από την αποσυναρμολόγηση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

*Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση***67842, 67843**

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα κουμπί που σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τρεις θέσεις:

0 - συσκευή απενεργοποιημένη;

ON - η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και ο κοχλίας περιστρέφεται προς την κατεύθυνση που επιτρέπει την εξαγωγή χυμού.

Rev - η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και ο κοχλίας περιστρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κανονική λειτουργία.

Για να ενεργοποιήσετε την αντίστροφη περιστροφή, γυρίστε το κουμπί και κρατήστε το σε αυτήν τη θέση για 5 δευτερόλεπτα.

Η απελευθέρωση της πίεσης στο κουμπί θα το επαναφέρει στη θέση απενεργοποίησης (0). Η αντίστροφη περιστροφή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εάν ο αποχυμωτής φράξει, η ταχύτητα μειωθεί ή ο κοχλίας σταματήσει να περιστρέφεται.

67844

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με κουμπί:

ON/OFF - ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής - πατώντας το κουμπί ενεργοποιείται η συσκευή και ο κοχλίας περιστρέφεται προς την κατεύθυνση που επιτρέπει την παραγωγή χυμού, ενώ πατώντας ξανά το κουμπί απενεργοποιείται η συσκευή.

REVERSE - η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και ο κοχλίας περιστρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κανονική λειτουργία. Για να ενεργοποιήσετε την αντίστροφη περιστροφή, πατήστε παταταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα. Η απελευθέρωση του κουμπιού θα απενεργοποιήσει την αντίστροφη περιστροφή. Η αντίστροφη περιστροφή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εάν ο αποχυμωτής φράξει, η ταχύτητα μειωθεί ή ο κοχλίας σταματήσει να περιστρέφεται.

Χυμός

Τα φρούτα και τα λαχανικά πρέπει να πλένονται και να κόβονται σε κομμάτια μικρότερα από το σωλήνα τροφοδοσίας, ώστε να μπορούν να χωρέσουν άνετα μέσα από τον σωλήνα τροφοδοσίας. Τα φρούτα και τα λαχανικά με χοντρή φλούδα ή φλούδα που κανονικά δεν τρώγεται πρέπει να ξεφλουδίζονται. Όλοι οι σπόροι και τα σκληρά μέρη των φρούτων και λαχανικών που δεν είναι κατάλληλα για κατανάλωση πρέπει επίσης να αφαιρούνται.

Συνδέστε το προϊόν στην πρίζα και ενεργοποιήστε το. Περιμένετε μέχρι να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα και, στη συνέχεια, εισάγετε τα φρούτα ή τα λαχανικά μέσα από τον σωλήνα τροφοδοσίας.

Προειδοποίηση! Εάν, αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, αρχίσει να δονείται, να κάνει ασυνήθιστους θορύβους ή να εμφανίζει οποιαδήποτε άλλα σημάδια δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε την αμέσως, αποσυνδέστε την από την πρίζα και διερευνήστε την αιτία της δυσλειτουργίας.

Για να μεγιστοποιήσετε την αποτελεσματικότητα του χυμού, στρώστε τα φρούτα ή τα λαχανικά στον αποχυμωτή χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο ωθητήρα. Το σχήμα του ωθητήρα ταιριάζει με το σχήμα του αγωγού. Μην επιχειρήσετε να τοποθετήσετε τον ωθητήρα ανάποδα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει το κόλλημά του στον αγωγό.

Προειδοποίηση! Μην πιέζετε φρούτα ή λαχανικά με τίποτα άλλο εκτός από τον ωθητήρα που περιλαμβάνεται στο προϊόν. Ειδικά όχι με τα δάχτυλά σας, τα χέρια σας ή τα σκεύη σας. Απαγορεύεται επίσης η χρήση ωθητήρα από διαφορετικό μοντέλο αποχυμωτή. Ο κοχλίας μπορεί να πιάσει τα δάχτυλά σας, τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν.

Κατά την παρασκευή χυμού, ελέγχετε συνεχώς αν τα δοχεία χυμού και πολτού είναι γεμάτα και αδειάστε τα εάν είναι απαραίτητο. Η έξοδος χυμού μπορεί να έχει καπάκι. Αυτό το καπάκι πρέπει να είναι ανοιχτό κατά τη λειτουργία. Θα πρέπει να είναι κλειστό μόνο κατά το άδειασμα του δοχείου χυμού. Ένα κλειστό καπάκι κατά τη λειτουργία θα προκαλέσει υπερπίεση του καλύμματος του φίλτρου με χυμό, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε διαρροή χυμού και ενδεχομένως σε ηλεκτροπληξία.

Εάν το τρυπάνι μπλοκάρει κατά τη λειτουργία, για παράδειγμα, επειδή τοποθετήσατε ένα φρούτο ή λαχανικό που είναι πολύ σκληρό στο μπολ των προϊόντων, μπορείτε πρώτα να δοκιμάσετε να αλλάξετε την ταχύτητα του τρυπανιού και στη συνέχεια να το επανεκκινήσετε. Εάν αυτό δεν λειτουργήσει, απενεργοποιήστε το προϊόν, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και, στη συνέχεια, αποσυναρμολογήστε το προϊόν και αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο στοιχείο από τα εξαρτήματα του συγκροτήματος φίλτρου.

Πριν από την επανέναρξη της λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη του προϊόντος.

Μόλις ολοκληρώσετε την αποχύμωση, απενεργοποιήστε το προϊόν, περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα, αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και προχωρήστε στη συντήρησή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σημείωση! Δεδομένου ότι αυτό το προϊόν προορίζεται για την προετοιμασία φαγητού, πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα με νερό και υγρό πιάτων. Σημείωση! Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών για να διασφαλίζεται η σωστή υγιεινή.

Μετά την παρασκευή χυμού, απενεργοποιήστε το προϊόν, περιμένετε να σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα, αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και ξεκινήστε τη συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν αμέσως μετά τη χρήση. Τα υπολείμματα αποξηραμένων φρούτων και λαχανικών μπορούν να φράξουν τα ανοίγματα του φίλτρου, γεγονός που μπορεί να μειώσει την απόδοση του προϊόντος ή ακόμα και να το καταστρέψει. Ωστόσο, εάν τα υπολείμματα συσσωματωθούν, μουλιάστε τα εξαρτήματα του συγκροτήματος φίλτρου σε ζεστό νερό με υγρό πιάτων και αφήστε τα να μουλιάσουν. Στη συνέχεια, καθαρίστε με μια μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές βούρτσες ή σφουγγάρια για να καθαρίσετε το συγκρότημα φίλτρου. Η υπερβολική πίεση κατά τον καθαρισμό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε με ένα στεγνό, μαλακό πανί ή αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και στεγνά και στη συνέχεια συναρμολογήστε τα σωστά. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό και σκιερό μέρος. Κρατήστε τον χώρο αποθήκευσης μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Αποθηκεύστε το προϊόν στην ατομική συσκευασία που παρέχεται με το προϊόν. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο προϊόν.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία		
Αριθμός καταλόγου		67842	67843	67844
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	250	250	150
Ταχύτητα περιστροφής	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Κατηγορία ηλεκτρικής μόνωσης		I	I	I
Βαθμός προστασίας		IPX0	IPX0	IPX0
Χωρητικότητα δοχείου χυμού / πολτού	[l]	0,8	1,0	0,5
Διάμετρος της οπής εισόδου	[mm]	100	140	70
Μάζα	[kg]	3,45	4,21	3,82

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Бавната сокоизстисквачка извлича сок от плодове и зеленчуци с помощта на специален въртящ се шнек. Бавната скорост позволява на плодовете и зеленчуците да запазят повече вкус и витамини, отколкото високоскоростните сокоизстисквачки. Отцедената пулпа и изцеденият сок се отвеждат в отделни резервоари, което прави сока готов за пиене веднага след употреба. Този продукт е предназначен само за домашна употреба и не е подходящ за търговска употреба. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната употреба, следователно:

Преди да използвате устройството, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на инструкциите за експлоатация.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но изисква подготовка, както е описано по-нататък в ръководството. В комплекта са включени контейнери за сок и пулпа, както и четка за почистване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции по-долу. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или нараняване.

СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ

Не използвайте устройството в среди с повишен риск от експлозия, като например такива, съдържащи запалими течности, газове или пари. Поставете устройството върху плоски, равни и твърди повърхности. Ако устройството е оборудвано с гумени крачета или вендузи, изберете повърхност, която предотвратява движението на крачетата или основата по време на употреба. Не поставяйте устройството в близост до източници на топлина или пламък. Свързвайте устройството само към захранване с напрежение и честота, посочени на табелката с данни на устройството. Устройството трябва да бъде свързано към контакт със защитен заземителен контакт. Щепселът на захранващия кабел трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела. Не използвайте адаптери, за да адаптирате щепсела към контакта. Немодифициран щепсел, който пасва на контакта, намалява риска от токов удар. След всяка употреба изключвайте щепсела на захранващия кабел от контакта. Не дърпайте кабела. Винаги дърпайте щепсела от контакта за корпуса му. Избягвайте контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар. Този уред е предназначен само за употреба на закрито. Не излагайте уреда на валежи или влага. Попадането на вода или влага в уреда увеличава риска от токов удар. Не потапяйте уреда във вода или друга течност. Не наливайте вода в купата на продукта, докато работи. Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, свързване или изключване на щепсела от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредата на захранващия кабел увеличава риска от токов удар. Ако захранващият кабел е повреден (напр. срязан, разтопена изолация), незабавно изключете щепсела от контакта и занесете продукта в оторизиран сервизен център. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел. Захранващият кабел не трябва

да се ремонтира; той трябва да бъде подменен от оторизиран сервизен център. Когато използвате удължителни кабели, използвайте удължителни кабели със същата мощност, както е посочено на табелката с данни на устройството. Напречното сечение на проводника на удължителния кабел не трябва да е по-малко от напречното сечение на проводника на захранващия кабел на устройството. Това трябва да се провери чрез проверка на изолацията на захранващия кабел и удължителния кабел или чрез свързване с производителя на уреда или удължителния кабел. Не използвайте сокоизстисквачката с повреден шнек или друг компонент на филтърния възел. Ако забележите повреда на която и да е част от уреда, не продължавайте да го използвате. В такъв случай върнете уреда в оторизиран сервизен център или сменете частта сами, при условие че ръководството за употреба позволява такъв ремонт. Преди да смените, почиствате или регулирате движещи се части, изключете уреда и изключете захранващия кабел от контакта. Уредът може да се използва от деца над 8 години, от лица с намалени физически или умствени способности и от лица без опит и познания за уреда, при условие че е осигурен надзор или инструкции относно безопасната употреба на уреда, така че да бъдат разбрани свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Децата не трябва да почистват или поддържат уреда без надзор. Това устройство е предназначено само за домашна употреба. Препоръчително е да не се превишава 30 минути непрекъсната работа, след което устройството трябва да се остави да се охлади за около 30 минути. През това време изключете захранващия кабел от контакта.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Сглобяване и демонтиране на продукта

Забележка! По време на всички монтажни операции изключвайте устройството и го изключвайте от захранването.

Този продукт трябва да бъде сглобен съгласно инструкциите по-долу. Само правилният монтаж гарантира ефективна и безопасна работа.

Извадете продукта от опаковката му и отстранете всички компоненти. Препоръчително е да запазите опаковката, която може да е полезна за съхранение на продукта. Всички компоненти на продукта, които влизат в контакт с храна, трябва да се измият съгласно инструкциите за грижа.

Поставете продукта върху стабилна, твърда повърхност. Когато избирате място, предвидете необходимото пространство за контейнерите за пулпа и сок.

Капакът на филтъра на сокоизстисквачката има два отвора (II). Единият отвор е за оттичане на сока. Другият отвор е за оттичане на пулпата.

67842, 67843

Монтирайте капака на филтъра (III) върху корпуса на сокоизстисквачката. Капакът на филтъра има отвори в основата, които трябва да са подравнени с издатините в корпуса на сокоизстисквачката.

Поставете филтъра в кошницата и след това поставете сглобените филтърни елементи вътре в капака на филтъра.

Поставете шнека във филтърния блок. Плъзнете купата върху капака на филтъра и я завъртете, за да я заключите на място.

Затворете капака на купата. Капакът трябва да приляга плътно към ръба на купата по цялата ѝ дължина. Продуктът има предпазна функция, която предотвратява включването на устройството, ако капакът не е затворен правилно.

Поставете тласкача в отвора на капака.

Преди употреба е необходимо правилно да подредите контейнерите. Поставете контейнери (II) под отворите за сок и пулпа.

Продуктът е готов за употреба.

Разглобяването на продукта трябва да се извърши в обратен ред. Преди разглобяване, изключете захранващия кабел от контакта.

67844

Монтирайте капака на филтъра, свързан с купата (III), върху корпуса на сокоизстисквачката. Капакът на филтъра има отвори близо до монтажния отвор, които трябва да са подравнени с издатините в корпуса на сокоизстисквачката. Завъртете капака на филтъра, за да го заключите на място.

Поставете шнека в капака на филтъра, след което поставете филтъра. Монтирайте уплътнението и капака на филтъра. Покрийте купата с капак. Капакът трябва да приляга плътно по цялата обиколка на купата.

Преди употреба е необходимо правилно да подредите контейнерите. Поставете контейнери (II) под отворите за сок и пулпа.

Продуктът е готов за употреба.

Разглобяването на продукта трябва да се извърши в обратен ред. Преди разглобяване, изключете захранващия кабел от контакта.

*Включване и изключване***67842, 67843**

Продуктът е снабден с копче, което ви позволява да зададете три позиции:

0 - устройството е изключено;

ON - устройството е включено и шнекът се върти в посока, позволяваща извличането на сок;

Rev - устройството е включено и шнекът се върти в посока, обратна на нормалната работа. За да включите обратно въртене, завъртете копчето и го задръжте в това положение за 5 секунди. Освобождаването на натиска върху копчето ще го върне в изключено положение (0). Обратното въртене трябва да се използва само ако сокоизстисквачката се запуши, скоростта намалее или шнекът спре да се върти.

67844

Продуктът е оборудван с бутони:

ON/OFF - включване/изключване на устройството - натискането на бутона включва устройството и шнекът се завърта в посока, позволяваща извличането на сок, а повторното натискане на бутона изключва устройството;

REVERSE - устройството е включено и шнекът се върти в посока, обратна на нормалната работа. За да включите обратното въртене, натиснете и задръжте бутона за 3 секунди. Освобождаването на бутона ще деактивира обратното въртене. Обратното въртене трябва да се използва само ако сокоизстисквачката се запуши, скоростта намалее или шнекът спре да се върти.

Сокове

Плодовете и зеленчуците трябва да се измият и нарежат на парчета, по-малки от отвора за подаване, за да могат да се поберат удобно през него. Плодовете и зеленчуците с дебела кора или кора, която обикновено не се яде, трябва да се обелят. Всички семки и твърди части на плодовете и зеленчуците, които не са подходящи за консумация, също трябва да се отстранят.

Включете продукта в захранването и го включете. Изчакайте, докато достигне пълна скорост, след което поставете плодовете или зеленчуците през тръбата за подаване.

Внимание! Ако след включване на устройството то започне да вибрира, да издава необичайни звуци или да показва други признаци на неизправност, незабавно го изключете, извадете щепсела от контакта и проверете причината за неизправността.

За да увеличите максимално ефективността на сокоизстискването, избутайте плодовете или зеленчуците в сокоизстисквачката, като използвате включения тласкач. Формата на тласкача съответства на формата на улея. Не се опитвайте да поставяте тласкача с главата надолу, тъй като това може да доведе до заклещване в улея.

Внимание! Не натискайте плодове или зеленчуци с нищо друго освен с тласкача, включен в комплекта на продукта. Особено не с пръсти, ръце или прибори. Използването на тласкач от друг модел сокоизстисквачка също е забранено. Шнекът може да закачи пръстите, ръцете или други предмети, което може да доведе до нараняване или повреда на продукта.

Докато изцеждате сок, постоянно проверявайте дали контейнерите за сок и пулпа са пълни и ги изпразвайте, ако е необходимо.

Изходът за сок може да има капачка. Тази капачка трябва да бъде отворена по време на работа. Тя трябва да се затваря само при изпразване на контейнера за сок. Затворената капачка по време на работа ще доведе до препълване на капака на филтъра със сок, което може да доведе до изтичане на сок и потенциално да причини токов удар.

Ако шнекът спре по време на работа, например поради поставяне на твърде твърд плод или зеленчук в купата на продукта, първо можете да опитате да промените скоростта на шнека и след това да го рестартирате. Ако това не помогне, изключете продукта, извадете щепсела от контакта, след което разглобете продукта и отстранете заседналият материал от компонентите на филтърния възел.

Преди да възобновите работата, проверете дали някоя от частите на продукта не е повредена.

След като приключите с изцеждането на сок, изключете продукта, изчакайте, докато спре да се върти напълно, изключете захранващия кабел от контакта, разглобете устройството и продължете с поддръжката.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Забележка! Тъй като този продукт е предназначен за приготвяне на храна, преди първа употреба измийте всички части, които влизат в контакт с храна, с вода и препарат за миене на съдове.

Забележка! Поддръжката трябва да се извършва веднага след приключване на работата, за да се осигури правилна хигиена.

След изстискване, изключете продукта, изчакайте да спре напълно да се върти, изключете захранващия кабел от контакта, разглобете уреда и започнете поддръжката. Почистете продукта веднага след употреба. Остатъци от сушени плодове и зеленчуци могат да запушат отворите на филтъра, което може да намали производителността на продукта или дори да го повреди. Ако обаче се натрупат остатъци, наkisнетe компонентите на филтърния модул в топла вода с препарат за миене на съдове и оставете да наkisнат. След това почистете с мека четка. Не използвайте метални четки или абразивни гъби за почистване на филтърния модул. Прекомерното налягане при почистване може да причини повреда. Почистете корпуса на устройството с мека кърпа, навлажнена с вода и мек препарат. Избършете със суха, мека кърпа или оставете да изсъхне на въздух. Не използвайте абразивни почистващи препарати.

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че всички части са чисти и сухи, и след това ги сглобете правилно. Съхранявайте продукта на сухо и сенчесто място. Дръжте мястото за съхранение далеч от неупълномощени лица, особено деца. Съхранявайте продукта в индивидуалната опаковка, предоставена с продукта. Не поставяйте нищо върху продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност		
Каталожен номер		67842	67843	67844
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Номинална мощност	[W]	250	250	150
Скорост на въртене	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Клас на електрическа изолация		I	I	I
Степен на защита		IPX0	IPX0	IPX0
Капацитет на контейнера за сок / пулпа	[l]	0,8	1,0	0,5
Диаметър на входния отвор	[mm]	100	140	70
Маса	[kg]	3,45	4,21	3,82

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um espremedor de baixa velocidade é usado para espremer sumo de frutas e legumes com um parafuso rotativo especial. A velocidade lenta garante que frutas e legumes mantenham mais sabor e vitaminas do que no caso dos espremeres de alta velocidade. A polpa escorrida e o sumo espremido são direcionados para tanques separados, para que o sumo fique pronto para beber imediatamente após o fim do dispositivo. O produto foi concebido apenas para uso doméstico e está proibido de ser utilizado em aplicações comerciais. O funcionamento correto, fiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento correto, portanto:

Por favor, leia e guarde o manual completo antes de usar o aparelho.

O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes do incumprimento das normas de segurança e das recomendações do manual de utilizador.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O produto é entregue em estado completo, mas requer os passos preparatórios descritos mais adiante nas instruções. Recipientes de sumo e polpa e uma escova de limpeza são fornecidos com o produto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO! Leia todas as instruções abaixo. Não os observar pode levar a choques elétricos, incêndio ou ferimentos pessoais.

SIGAAS INSTRUÇÕES ABAIXO

Não use o dispositivo num ambiente com risco aumentado de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. Coloque o aparelho em superfícies planas, planas e duras. Se o dispositivo estiver equipado com pés de borracha ou ventosas, escolha um tipo de superfície que impeça o movimento dos pés ou suportes durante a utilização. Não coloque o aparelho perto de fontes de calor ou fogo. Só ligue o aparelho à alimentação elétrica da rede elétrica na tensão e frequência indicadas na placa nominal do aparelho. O aparelho deve estar ligado a uma tomada com um contacto de proteção. A ficha do cabo de alimentação tem de corresponder à tomada AC. Não modifiquem a ficha. Não uses nenhum adaptador para encaixar a ficha na tomada. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico. Desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada AC após cada utilização. Não desligue a ficha puxando o cabo. Retira a ficha da tomada segurando sempre a sua carcaça. Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico. O aparelho destina-se apenas a uso interior. Não exponha o aparelho à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entram no aparelho aumentam o risco de choque elétrico. Não mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outro líquido. Não deite água na taça do produto durante a operação. Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, ligar ou desligar a tomada da corrente alternada. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico. No caso de danos no cabo de alimentação (por exemplo, corte, derretimento do isolamento), desligue imediatamente a ficha do cabo da tomada e leve o produto a uma oficina de reparação autorizada. É proibido usar o aparelho com um cabo de alimentação danificado. É proibido reparar o cabo de alimentação, este deve ser substituído por um novo num ponto de serviço autorizado. Ao usar extensões, utilize exten-

sões com parâmetros de alimentação como os indicados na placa do dispositivo. A secção transversal dos condutores do extensor não deve ser menor do que a secção transversal dos condutores do cabo de alimentação do aparelho. Verifique isto no isolamento do cabo de alimentação e do cabo de extensão ou contacte o fabricante do aparelho ou do cabo de extensão. Não use o espremedor com um parafuso danificado ou outro componente do conjunto do filtro. Se alguma parte do dispositivo for danificada e for proibido o uso posterior. Neste caso, leve o dispositivo a um centro de serviço autorizado pelo fabricante ou substitua esta peça você mesmo, se o manual de instruções permitir tais ações corretivas. Antes de substituir, limpar ou ajustar as peças móveis, desligue o aparelho e desligue a tomada do cabo de alimentação da tomada elétrica. O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e falta de experiência e conhecimento do aparelho, desde que seja fornecida supervisão ou instrução sobre a utilização segura do aparelho, de modo a compreender os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. Crianças não supervisionadas não devem realizar a limpeza e manutenção do aparelho. O aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Recomenda-se não exceder 30 minutos de funcionamento contínuo, após os quais o aparelho deve ser deixado arrefecer cerca de 30 minutos. Durante este tempo, desligue a tomada do cabo de alimentação da tomada elétrica.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Montagem e desmontagem do produto

Atenção! Durante todas as operações de montagem, desligue o aparelho e desligue-o da fonte de alimentação.

O produto deve ser montado de acordo com as instruções abaixo. Só a instalação correta garante uma operação eficiente e segura. Remova o produto da embalagem, remova todos os seus elementos. Recomenda-se manter a embalagem, o que pode ser útil ao armazenar o produto. Todos os elementos de contacto alimentar do produto devem ser lavados de acordo com as instruções na secção de manutenção.

Coloque o produto numa superfície estável e firme. Ao escolher um local, deve prever o espaço necessário para montar os tanques de polpa e sumo.

A tampa do filtro do espremedor tem duas saídas (II). Uma saída é usada para drenar o sumo espremido. A segunda saída é usada para drenar a polpa.

67842, 67843

Instale a tampa do filtro (III) na carcaça do espremedor. A tampa do filtro na base tem orifícios que precisam de ser combinados com as abas na carcaça do espremedor.

Coloque o filtro no cesto e depois coloque os componentes do filtro montados dentro da tampa do filtro.

Deslize o parafuso para o interior do conjunto do filtro. Deslize a taça para a tampa do filtro e roda para bloquear na posição.

Fecha a tampa da tigela. A tampa deve estar alinhada à volta da borda da taça, ao longo do perímetro. O produto tem uma proteção que impede o arranque do dispositivo em caso de tampa fechada incorretamente.

Coloque o empurrador na abertura da tampa.

É necessário espaçar corretamente os recipientes antes do uso. Coloque os recipientes (II) sob as aberturas de saída do sumo e da polpa. O produto está pronto para uso.

A desmontagem do produto deve ser feita ao contrário. Antes de desmontar, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada principal.

67844

Instale a tampa do filtro ligada à taça (III) na carcaça do espremedor. A tampa do filtro no orifício de montagem tem orifícios que precisam de ser combinados com as abas na carcaça do espremedor. Gire a tampa do filtro para bloquear a posição.

Deslize o parafuso para dentro da tampa do filtro e depois o filtro. Instale a junta e a tampa do filtro.

Çobre a taça com uma tampa. A tampa deve estar alinhada à volta da borda da taça, ao longo do perímetro.

É necessário espaçar corretamente os recipientes antes do uso. Coloque os recipientes (II) sob as aberturas de saída do sumo e da polpa. O produto está pronto para uso.

A desmontagem do produto deve ser feita ao contrário. Antes de desmontar, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada principal.

*Ligar e desligar***67842, 67843**

O produto está equipado com um botão que permite definir três posições:

0 - dispositivo desligado;

ON - o dispositivo é ligado e o parafuso roda na direção que permite apertar o líquido;

Rev - o dispositivo é ligado e o parafuso roda na direção oposta à operação normal. Para rodar ao contrário, roda o botão e mantém-no nesta posição durante 5 segundos. Libertar a pressão no botão voltará à posição 0 de desligamento. Só use a rotação inversa se o espremedor entupir, a velocidade diminuir ou a rotação do parafuso parar.

67844

O produto está equipado com botões:

ON/OFF - dispositivo ligado/desligado - pressionar o botão liga o dispositivo e o parafuso roda na direção que permite fazer sumos e pressionar novamente o botão desliga o dispositivo;

REVERSE - o dispositivo é ligado e o parafuso roda na direção oposta ao funcionamento normal. Para rodar ao contrário, pressione e mantenha o botão pressionado durante 3 segundos. Libertar a pressão no botão desliga a rotação inversa. Só use a rotação inversa se o espremedor entupir, a velocidade diminuir ou a rotação do parafuso parar.

Sumos

Lave a fruta e os legumes e divida-os em partes mais pequenas do que a abertura da entrada para que possam ser colocados livremente na entrada. Frutas e legumes com casca grossa ou com casca que normalmente não é consumida devem ser descascados. Deve também remover todas as sementes e partes duras de frutas e legumes que não sejam adequados para consumo. Liga o produto à fonte de alimentação e liga-o. Espere até atingir a velocidade máxima e depois insira a fruta ou legumes pelo slot da ranhura.

Atenção! Se o dispositivo vibrar, emitir um som invulgar ou mostrar outros sinais de avaria ao ligar, desligue-o imediatamente, desligue-o da fonte de alimentação e verifique a causa da avaria.

Para um desempenho máximo de sumo, empurre a fruta ou legumes colocados no espremedor com o empurrador disponível. A forma do seguidor é adaptada à forma do orifício de entrada. Não tente inserir o seguidor em marcha-atrás, pois isso pode fazer com que fique preso na abertura de entrada.

Atenção! É proibido pressionar frutas ou legumes com qualquer coisa que não seja o empurrador fornecido com o produto. Especialmente com os dedos, mãos ou talheres. Também é proibido usar um empurrador de outro modelo de espremedor. O parafuso pode agarrar os seus dedos, mão ou outro objeto, causando ferimentos pessoais ou danos ao produto.

Ao fazer sumos, deve verificar constantemente que os tanques de sumo e polpa não estão cheios e esvaziá-los, se necessário. O orifício da saída do sumo pode ter uma ficha. A tampa deve estar aberta durante o funcionamento. Só pode ser fechado enquanto o recipiente do sumo estiver a esvaziar. Uma tampa fechada durante o funcionamento fará com que a tampa do filtro encha demais de líquido, o que pode levar a fugas de líquido e causar choque elétrico.

Se o parafuso parar durante a operação, por exemplo, como resultado de colocar uma fruta ou legume demasiado duro na taça do produto. Podes primeiro tentar mudar a rotação do parafuso e depois retomar o trabalho. Se isto não resultar, desligue o produto, desligue a tomada do cabo de alimentação da tomada e depois desmonte o produto removendo o bloqueio dos componentes do conjunto do filtro.

Antes de retomar o trabalho, verifique se nenhuma peça do produto foi danificada.

Quando terminar o jumo, desligue o produto, espere que a rotação pare completamente, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica, desmonte o dispositivo e prossiga com a manutenção.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Atenção! Como o produto é usado para preparar alimentos, deve lavar os itens em contacto com a comida com água e detergente para loiça antes de o usar pela primeira vez.

Atenção! A manutenção deve ser feita imediatamente após o trabalho para garantir a higiene adequada.

Quando terminar o jumo, desligue o produto, espere que a rotação pare completamente, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica, desmonte o dispositivo e prossiga com a manutenção. O produto deve ser limpo imediatamente após a utilização. Resíduos de fruta e legumes secos podem entupir os orifícios do filtro, o que pode levar a uma diminuição do desempenho do produto ou até a danos ao mesmo. No entanto, se o resíduo secar, os componentes do conjunto do filtro devem ser imersos em água morna com a adição de detergente para loiça, deixados de molho e depois limpos com uma escova macia. Não use escovas metálicas e esfregadores para limpar o conjunto do filtro. Pressão excessiva durante a limpeza pode causar danos.

Limpe a carcaça do aparelho com um pano macio humedecido com água e um detergente suave. Limpe com um pano seco e macio ou deixe secar. Não use produtos abrasivos.

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que todas as peças foram limpas, secas e depois montadas corretamente. Guarde o produto em locais secos e sombreados. Proteja o local de armazenamento contra o acesso de pessoas indesejadas, especialmente crianças. Guarde o produto nos pacotes unitários fornecidos com o produto. Não coloque nada no produto.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor		
Número da peça		67842	67843	67844
Tensão nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequência classificada	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Potência nominal	[W]	250	250	150
Velocidade de rotação	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Classe de isolamento elétrico		I	I	I
Grau de proteção		IPX0	IPX0	IPX0
Capacidade do tanque de suco / polpa	[l]	0,8	1,0	0,5
Diâmetro do orifício de entrada	[mm]	100	140	70
Massa	[kg]	3,45	4,21	3,82

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Sporo cijedenje soka iz voća i povrća vrši se pomoću posebnog rotirajućeg svrdla. Mala brzina omogućuje voću i povrću da zadrže više okusa i vitamina nego kod brzih sokovnika. Ocijeđena pulpa i iscijeđeni sok odvođeni su u odvojene spremnike, što sok čini spremnim za piće odmah nakon upotrebe. Ovaj proizvod namijenjen je samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za komercijalnu upotrebu. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe uređaja, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka uputa za uporabu.

OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje kompletan, ali zahtijeva pripremu, kako je opisano kasnije u priručniku. Uz proizvod su priložene posude za sok i pulpu te četka za čišćenje.

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE! Pročitajte sve upute u nastavku. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili tjelesne ozljede.

SLIJEDITE UPUTE U NASTAVKU

Ne koristite uređaj u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, poput onih koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare. Uređaj postavite na ravne, glatke i tvrde površine. Ako je uređaj opremljen gumenim nožicama ili vakuumskim čašicama, odaberite površinu koja sprječava pomicanje nožica ili baze tijekom upotrebe. Ne postavljajte uređaj u blizinu izvora topline ili plamena. Uređaj spajajte samo na napajanje s naponom i frekvencijom naznačenim na natpisnoj pločici uređaja. Uređaj mora biti spojen na utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem. Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Ne modificirajte utikač. Ne koristite nikakve adaptere za prilagođavanje utikača utičnici. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. Nakon svake upotrebe isključite utikač kabela za napajanje iz utičnice. Ne povlačite kabel. Uvijek izvlačite utikač iz utičnice držeći ga za kućište. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara. Ovaj uređaj namijenjen je samo za unutarnju upotrebu. Ne izlažite uređaj oborinama ili vlazi. Ulazak vode ili vlage u uređaj povećava rizik od strujnog udara. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne ulijevajte vodu u posudu proizvoda dok je u radu. Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, spajanje ili odspajanje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplotom, uljem, oštrim rubovima ili pokretnim dijelovima. Oštećenje kabela za napajanje povećava rizik od strujnog udara. Ako je kabel za napajanje oštećen (npr. prerezan, rastopljena izolacija), odmah isključite utikač iz utičnice i odnesite proizvod u ovlaštenu servisnu centar. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje. Kabel za napajanje ne smije se popravljati; mora ga zamijeniti ovlaštenu servisnu centar. Prilikom korištenja produžnih kabela koristite produžne kabele s istom snagom kao što je navedeno na natpisnoj pločici uređaja. Presjek žice produžnog kabela ne smije biti manji od presjeka žice kabela za napajanje uređaja. To treba provjeriti provjerom izolacije kabela za napajanje i produžnog kabela ili kontaktiranjem proizvođača uređaja ili produžnog kabela. Ne koristite

sokovnik s oštećenim svrdlom ili drugim komponentama sklopa filtera. Ako primijetite oštećenje bilo kojeg dijela uređaja, nemojte ga nastaviti koristiti. U takvom slučaju, vratite uređaj u ovlašteni servisni centar ili sami zamijenite dio, pod uvjetom da priručnik s uputama dopušta takav popravak. Prije zamjene, čišćenja ili podešavanja pokretnih dijelova, isključite uređaj i iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima i osobe bez iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da je osiguran nadzor ili upute o sigurnoj upotrebi uređaja kako bi se razumjele uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu upotrebu. Preporučuje se da ne radi dulje od 30 minuta neprekidnog rada, nakon čega treba ostaviti uređaj da se hladi otprilike 30 minuta. Tijekom tog vremena iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice.

SERVIS ZA PROIZVODE

Sastavljanje i rastavljanje proizvoda

Napomena! Tijekom svih montažnih operacija isključite uređaj i odspojite ga iz napajanja.

Ovaj proizvod mora biti sastavljen prema dolje navedenim uputama. Samo ispravna montaža osigurava učinkovit i siguran rad. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sve komponente. Preporučuje se sačuvati ambalažu, koja može biti korisna za pohranu proizvoda. Sve komponente proizvoda koje dolaze u kontakt s hranom treba oprati prema uputama za njegu.

Proizvod postavite na stabilnu, tvrdu površinu. Prilikom odabira mjesta, ostavite dovoljno prostora za spremnike za pulpu i sok. Poklopac filtera sokovnika ima dva otvora (II). Jedan otvor služi za cijedenje soka. Drugi otvor služi za cijedenje pulpe.

67842, 67843

Postavite poklopac filtera (III) na kućište sokovnika. Poklopac filtera ima rupe u podnožju koje bi trebale biti poravnate s izbočinama na kućištu sokovnika.

Stavite filter u košaru, a zatim stavite sastavljene elemente filtera unutar poklopca filtera.

Umetnite svrdlo u sklop filtera. Navucite posudu na poklopac filtera i okrenite je da biste je zaključali na mjesto.

Zatvorite poklopac zdjele. Poklopac bi trebao čvrsto prijanjati uz rub zdjele sa svih strana. Proizvod ima sigurnosnu značajku koja sprječava uključivanje uređaja ako poklopac nije pravilno zatvoren.

Postavite potiskivač u otvor poklopca.

Prije upotrebe potrebno je pravilno rasporediti posude. Postavite posude (II) ispod otvora za sok i pulpu.

Proizvod je spreman za upotrebu.

Rastavljanje proizvoda treba izvršiti obrnutim redoslijedom. Prije rastavljanja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.

67844

Postavite poklopac filtera spojen na posudu (III) na kućište sokovnika. Poklopac filtera ima rupe blizu rupe za montažu koje bi trebale biti poravnate s izbočinama na kućištu sokovnika. Okrenite poklopac filtera da biste ga zaključali na mjesto.

Umetnite svrdlo u poklopac filtera, a zatim filter. Ugradite brtvu i poklopac filtera.

Pokrijte zdjelu poklopcem. Poklopac bi trebao čvrsto prijanjati po cijelom obodu zdjele.

Prije upotrebe potrebno je pravilno rasporediti posude. Postavite posude (II) ispod otvora za sok i pulpu.

Proizvod je spreman za upotrebu.

Rastavljanje proizvoda treba izvršiti obrnutim redoslijedom. Prije rastavljanja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.

Uključivanje i isključivanje

67842, 67843

Proizvod je opremljen gumbom koji vam omogućuje postavljanje tri položaja:

0 - uređaj isključen;

ON - uređaj je uključen i puž se okreće u smjeru koji omogućuje vađenje soka;

Rev - uređaj je uključen i puž se okreće u smjeru suprotnom od normalnog rada. Za uključivanje obrnutog okretanja, okrenite gumb i držite ga u tom položaju 5 sekundi. Otpuštanjem pritiska na gumb vratit ćete ga u isključeni (0) položaj. Obrnuto okretanje treba koristiti samo ako se sokovnik začepi, brzina smanji ili se puž prestane okretati.

67844

Proizvod je opremljen gumbima:

ON/OFF - uređaj uključen/isključen - pritiskom na gumb uređaj se uključuje i svrdlo se okreće u smjeru koji omogućuje cijedenje,

a ponovnim pritiskom na gumb uređaj se isključuje;

REVERSE - uređaj je uključen i puž se okreće u suprotnom smjeru od normalnog rada. Za uključivanje obrnutog okretanja pritisnite i držite gumb 3 sekunde. Otpuštanjem gumba onemogućit ćete obrnuto okretanje. Obrnuto okretanje treba koristiti samo ako se sokovnik začepi, brzina smanji ili se puž prestane okretati.

Cijeđenje soka

Voće i povrće treba oprati i narezati na komade manje od otvora za punjenje kako bi mogli udobno stati kroz njega. Voće i povrće s debelom korom ili korom koja se inače ne jede treba oguliti. Također treba ukloniti sve sjemenke i tvrde dijelove voća i povrća koji nisu prikladni za konzumaciju.

Uključite proizvod u izvor napajanja i uključite ga. Pričekajte da postigne punu brzinu, a zatim umetnite voće ili povrće kroz otvor za punjenje.

Napomena! Ako nakon uključivanja uređaja počne vibrirati, proizvodi neobične zvukove ili pokazivati bilo kakve druge znakove kvara, odmah ga isključite, iskopčajte iz struje i istražite uzrok kvara.

Za maksimalnu učinkovitost cijeđenja, voće ili povrće gurnite u sokovnik pomoću priloženog potiskivača. Oblik potiskivača odgovara obliku žlijebe. Ne pokušavajte umetnuti potiskivač naopako, jer bi to moglo uzrokovati da se zaglavi u žlijebu.

Napomena! Ne pritiscajte voće ili povrće ničim drugim osim potiskivačem koji je priložen uz proizvod. Pogotovo ne prstima, rukama ili priborom. Korištenje potiskivača iz drugog modela sokovnika također je zabranjeno. Svrđlo može zahvatiti vaše prste, ruke ili druge predmete, što može dovesti do tjelesnih ozljeda ili oštećenja proizvoda.

Tijekom cijeđenja stalno provjeravajte jesu li posude za sok i pulpu pune i po potrebi ih ispraznite.

Izlaz za sok može imati čep. Ovaj čep treba biti otvoren tijekom rada. Treba ga zatvoriti samo prilikom pražnjenja posude za sok. Zatvoreni čep tijekom rada uzrokovat će prepunjavanje poklopca filtera sokom, što može dovesti do curenja soka i potencijalno uzrokovati strujni udar.

Ako se puž zaustavi tijekom rada, na primjer zbog stavljanja pretvrdog voća ili povrća u posudu za proizvod, prvo možete pokušati promijeniti brzinu puža, a zatim ga ponovno pokrenuti. Ako to ne uspije, isključite proizvod, iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice, zatim rastavite proizvod i uklonite zaglavljene materijal iz komponenti sklopa filtera.

Prije ponovnog pokretanja provjerite da nijedan dio proizvoda nije oštećen.

Nakon što završite s cijeđenjem, isključite proizvod, pričekajte da se potpuno prestane okretati, isključite kabel za napajanje iz utičnice, rastavite uređaj i nastavite s održavanjem.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Napomena! Budući da je ovaj proizvod namijenjen pripremi hrane, prije prve upotrebe operite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom vodom i tekućinom za pranje posuda.

Napomena! Održavanje treba obaviti odmah nakon završetka radova kako bi se osigurala odgovarajuća higijena.

Nakon cijeđenja soka, isključite proizvod, pričekajte da se potpuno prestane okretati, isključite kabel za napajanje iz utičnice, rastavite uređaj i započnite s održavanjem. Očistite proizvod odmah nakon upotrebe. Osušeni ostaci voća i povrća mogu začepiti otvore filtera, što može smanjiti performanse proizvoda ili ga čak oštetiti. Međutim, ako se ostaci stvrdnu, namočite dijelove sklopa filtera u toploj vodi s tekućinom za pranje posuda i ostavite da se natapaju. Zatim očistite mekom četkom. Nemojte koristiti metalne četke ili abrazivne spužvice za čišćenje sklopa filtera. Prekomjerni pritisak prilikom čišćenja može uzrokovati oštećenja.

Kućiste uređaja očistite mekom krpom navlaženom vodom i blagim deterdžentom. Obrišite suhom, mekom krpom ili ostavite da se osuši na zraku. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.

Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite jesu li svi dijelovi čisti i suhi, a zatim ih pravilno sastavite. Proizvod čuvajte na suhom i zasjenjenom mjestu. Prostor za skladištenje držite izvan dohvata neovlaštenih osoba, posebno djece. Proizvod čuvajte u pojedinačnoj ambalaži koja je isporučena s proizvodom. Ne stavljajte ništa na vrh proizvoda.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost		
Broj kataloga		67842	67843	67844
Nazivni napon	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Nazivna snaga	[W]	250	250	150
Brzina rotacije	[min ⁻¹]	50 - 55	50 - 55	85
Klasa električne izolacije		I	I	I
Stupanj zaštite		IPX0	IPX0	IPX0
Kapacitet posude za sok / pulpu	[l]	0,8	1,0	0,5
Promjer ulaznog otvora	[mm]	100	140	70
Masa	[kg]	3,45	4,21	3,82

تستخلص عصارة بطينة العصير من الفواكه والخضراوات باستخدام لولب دوّار خاص. تسمح السرعة البطيئة للفواكه والخضراوات بالاحتفاظ بنكهة وفيتامينات أكثر من العصارات عالية السرعة. يُفضل اللب المصفى والعصير المصنوع في خزانات منفصلة، مما يجعل العصير جاهزاً للشرب فوراً بعد الاستخدام. هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام التجاري. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام الصحيح، لذا:

قبل استخدام الجهاز، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة وتوصيات تعليمات التشغيل.

معدات المنتج

يأتي المنتج كاملاً، ولكنه يتطلب تحضيراً، كما هو موضح لاحقاً في الدليل. ويشمل المنتج عبوات للعصير واللب وفرشاة لتنظيف.

تعليمات السلامة

تحذير! اقرأ جميع التعليمات أدناه. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حرق أو إصابة شخصية.
اتبع التعليمات أدناه

لا تستخدم الجهاز في بيئات ذات خطر انفجار مرتفع، مثل تلك التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. ضع الجهاز على أسطح مستوية وصلبة. إذا كان الجهاز مزوداً بأقدام مطاطية أو أكراب شفت، فاختبر سطحاً يمنع الأقدام أو القاعدة من الحركة أثناء الاستخدام. لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو اللهب. وصل الجهاز فقط بمصدر طاقة بالجهد والتردد الموضحين على لوحة بيانات الجهاز. يجب توصيل الجهاز بمقبس كهربائي مزود بوصلة تأريض. يجب أن يتوافق قابس سلك الطاقة مع المقبس. لا تُعمل القابس. لا تستخدم أي محولات لتكييف القابس مع المقبس. يقلل استخدام قابس غير مُعدل ومتوافق مع المقبس من خطر الصدمة الكهربائية بعد كل استخدام، أفضل قابس سلك الطاقة من المقبس. لا تسحب السلك. اسحب القابس دائماً من المقبس من غلافه. تجنب ملامسة الأسطح الموضوعة مثل الأنابيب والمشعات والتلّاجات. يزيد تأريض جسمك من خطر الصدمة الكهربائية. هذا الجهاز مُصمم للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرض الجهاز للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الجهاز يزيد من خطر الصدمة الكهربائية. لا تعمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. لا تصب الماء في وعاء الجهاز أثناء تشغيله. لا تُحمل سلك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل الجهاز أو توصيل أو فصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تلف سلك الطاقة يزيد من خطر الصدمة الكهربائية. في حال تلف سلك الطاقة (مثل القطع أو انصهار العازل)، أفضل القابس فوراً من مأخذ التيار الكهربائي واصطحب الجهاز إلى مركز صيانة معتمد. لا تستخدم الجهاز بسلك طاقة تالف. يجب استبدال سلك الطاقة من قبل مركز خدمة معتمد، ولا يجوز إصلاحه. عند استخدام أسلاك التمديد، استخدم أسلاكاً بنفس قدرة الطاقة الموضحة على لوحة بيانات الجهاز. يجب ألا يقل مقطع سلك التمديد عن مقطع سلك الطاقة الخاص بالجهاز. يجب التحقق من ذلك بفحص عزل سلك الطاقة وسلك التمديد، أو الاتصال بالشركة المصنعة للجهاز أو سلك التمديد. لا تستخدم العصارة إذا كان البرغي أو أي جزء آخر من مجموعة الفلتر تالفاً. في حال ملاحظة أي تلف في أي جزء من الجهاز، توقف عن استخدامه. في هذه الحالة، أعد الجهاز إلى مركز خدمة معتمد أو استبدل الجزء بنفسك، إذا كان دليل التعليمات يسمح بذلك. قبل استبدال أو تنظيف أو ضبط الأجزاء المتحركة، أوقف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة من مأخذ التيار. يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة، والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالجهاز، شريطة توفير الإشراف أو توجيه بشأن الاستخدام الآمن للجهاز حتى يفهموا المخاطر المحتملة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف أو صيانة الجهاز دون إشراف. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. يُصبح بعدم تجاوز ٣٠ دقيقة من التشغيل المتواصل، وبعد ذلك يجب ترك الجهاز ليبرد لمدة ٣٠ دقيقة تقريباً. خلال هذا الوقت، أفضل سلك الطاقة من مأخذ التيار.

خدمة المنتج

تجميع وتفكيك المنتج

ملاحظة: أثناء جميع عمليات التجميع، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر الطاقة.

يجب تجميع هذا المنتج وفقاً لتعليمات أدناه. التجميع الصحيح فقط هو ما يضمن التشغيل الفعال والأمن.

أخرج المنتج من عبوته وأزل جميع مكوناته. يُنصح بالاحتفاظ بالعبوة، فقد تكون مفيدة لتخزين المنتج. يجب غسل جميع مكونات المنتج التي تلامس الطعام وفقاً لتعليمات العناية.

ضع المنتج على سطح صلب وثابت. عند اختيار المكان، ضع في اعتبارك المساحة اللازمة لاستيعاب عبوات اللب والعصير.

يحتوي غطاء فلتر العصارة على فتحتين (II). إحداهما لتصريف العصير، والأخرى لتصريف اللب.

٦٧٨٤٣، ٦٧٨٤٢

قم بتركيب غطاء الفلتر (III) على هيكل العصاره. يحتوي غطاء الفلتر على فتحات في قاعدته يجب مصاداتها مع التواءات الموجودة في هيكل العصاره. ضع الفلتر في الملة ثم ضع عناصر الفلتر المجميعه داخل غطاء الفلتر.

أدخل المثقب في مجموع الفلتر. حرك الوعاء فوق غطاء الفلتر وقم بلفه لتثبيتته في مكانه.

أغلق غطاء الوعاء بإحكام. يجب أن يحكم الغطاء إغلاق حاقة الوعاء من جميع الجهات. يحتوي المنتج على ميزة أمان تمنع تشغيل الجهاز إذا لم يكن الغطاء مغلقاً بشكل صحيح.

ضع أداة الدفع في فتحة الغطاء.

قبل الاستخدام، من الضروري ترتيب الحاويات بشكل صحيح. ضع الحاويات (II) أسفل فتحات العصور واللب.

المنتج جاهز للاستخدام.

يجب تفكيك المنتج بترتيب عكسي. قبل التفكيك، افصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.

٦٧٨٤٤

قم بتركيب غطاء الفلتر المتصل بالوعاء (III) على هيكل العصاره. يحتوي غطاء الفلتر على فتحات بالقرع من فتحة التثبيت، ويجب مصاداتها مع التواءات الموجودة في هيكل العصاره. أدر غطاء الفلتر لتثبيته في مكانه.

أدخل المثقب اللولبي في غطاء الفلتر، ثم الفلتر. ركب الحشية وغطاء الفلتر.

غطي الوعاء بغطاء. يجب أن يكون الغطاء محكمًا حول محيط الوعاء بالكامل.

قبل الاستخدام، من الضروري ترتيب الحاويات بشكل صحيح. ضع الحاويات (II) أسفل فتحات العصور واللب.

المنتج جاهز للاستخدام.

يجب تفكيك المنتج بترتيب عكسي. قبل التفكيك، افصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.

تشغيل وإيقاف التشغيل

٦٧٨٤٣، ٦٧٨٤٢

المنتج مزود بمقبض يسمح لك بضبط ثلاثة أوضاع:

• • الجهاز مطلقاً

تشغيل - يتم تشغيل الجهاز ويدور البرغي في الاتجاه الذي يسمح باستخراج العصور؛

الدوران العكسي - عند تشغيل الجهاز، يدور البرغي في الاتجاه المعاكس للتشغيل العادي. لتفعيل الدوران العكسي، أدر المقبض مع الاستمرار في الضغط عليه لمدة ٥ ثوان. سيؤدي رفع الضغط عن المقبض إلى إعادته إلى وضع الإيقاف (٠). لا يُنصح باستخدام الدوران العكسي إلا في حال انسداد العصاره، أو انخفاض سرعتها، أو توقف البرغي عن الدوران.

٦٧٨٤٤

المنتج مزود بأزرار:

تشغيل/إيقاف - تشغيل/إيقاف الجهاز - الضغط على الزر يقوم بتشغيل الجهاز ويدور البرغي في الاتجاه الذي يسمح بالعصور، والضغط على الزر مرة أخرى يقوم بإيقاف تشغيل الجهاز؛ الدوران العكسي - عند تشغيل الجهاز، يدور البرغي في الاتجاه المعاكس للتشغيل العادي. لتفعيل الدوران العكسي، اضغط مع الاستمرار على الزر لمدة ٣ ثوان. سيؤدي تحرير الزر إلى تعطيل الدوران العكسي. لا يُنصح باستخدام الدوران العكسي إلا في حال انسداد العصاره، أو انخفاض سرعتها، أو توقف البرغي عن الدوران.

عصر الفواكه والخضراوات

يجب غسل الفواكه والخضراوات وتقطيعها إلى قطع أصغر من أنبوب التغذية لتسهيل مرورها عبره. كما يجب تقشير الفواكه والخضراوات ذات القشرة السمكية أو التي لا تؤكل عادةً. وينبغي أيضاً إزالة جميع البذور والأجزاء الصلبة غير الصالحة للأكل.

قم بتوصيل المنتج بمصدر الطاقة وقم بتشغيله. انتظر حتى يصل إلى أقصى سرعة، ثم أدخل الفاكهة أو الخضراوات من خلال أنبوب التغذية.

تحذير! إذا بدأ الجهاز بالاهتزاز أو أصدر أصواتاً غير عادية أو أظهر أي علامات أخرى على وجود خلل بعد تشغيله، فقم بإيقاف تشغيله على الفور وافصله عن الكهرباء وتحقق من سبب الخلل.

لتحقيق أقصى استفادة من عملية العصر، ادفع الفاكهة أو الخضراوات إلى داخل العصاره باستخدام أداة الدفع المرفقة. يتناسب شكل أداة الدفع مع شكل فتحة التغذية. تجنب إدخال أداة الدفع بالمقلوب، فقد يؤدي ذلك إلى انحصارها في فتحة التغذية.

تحذير! لا تصبر الفواكه أو الخضراوات بأي شيء آخر غير أداة العصر المرفقة مع المنتج. وخاصةً لا تستخدم أصابعك أو يدك أو أي أدوات أخرى. كما يُمنع استخدام أداة عصر من طراز عصاره آخر. فقد يعلق البرغي بأصابعك أو يدك أو أي أجسام أخرى، مما قد يؤدي إلى إصابة شخصية أو تلف المنتج.

أثناء عصر الفواكه والخضراوات، تحقق باستمرار مما إذا كانت حاويات العصور واللب ممتلئة وقم بتفريغها إذا لزم الأمر.

قد يحتوي منفذ العصور على غطاء. يجب أن يكون هذا الغطاء مفتوحاً أثناء التشغيل، ولا يُغلق إلا عند تفريغ وعاء العصور. إغلاق الغطاء أثناء التشغيل سيؤدي إلى امتلاء غطاء الفلتر بالعصور بشكل زائد، مما قد يتسبب في تسرب العصور وربما حدوث صدمة كهربائية.

إذا توقف المثقب أثناء التشغيل، مثلاً بسبب وضع فاكهة أو خضار صلبة جداً في وعاء المنتج، يمكنك أولاً تجربة تغيير سرعة المثقب ثم إعادة تشغيله. إذا لم ينجح ذلك، فأوقف تشغيل المنتج، وافصل سلك الطاقة من المقيس، ثم فك المنتج وأزل الانحصار من مكونات مجموعة الفلتر.

قبل استئناف التشغيل، تأكد من عدم تلف أي جزء من أجزاء المنتج.

بمجرد الانتهاء من عصر الفواكه والخضراوات، قم بإيقاف تشغيل المنتج، وانتظر حتى يتوقف عن الدوران تماماً، ثم افصل سلك الطاقة من مأخذ الطاقة، وقم بتفكيك الجهاز، ثم تابع عملية الصيانة.

الصيانة والتفريغ

ملاحظة: بما أن هذا المنتج مخصص لتحضير الطعام، قبل الاستخدام الأول، اغسل جميع الأجزاء التي تلامس الطعام بالماء وسائل غسل الأطباق.

ملاحظة: يجب إجراء الصيانة فور الانتهاء من العمل لضمان النظافة المناسبة.

بعد عصر الفواكه والخضراوات، أطفئ الجهاز وانتظر حتى يتوقف عن الدوران تماماً، ثم افصل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء، وفكك الجهاز، وإبدأ بالصيانة. نظف الجهاز فوراً بعد الاستخدام. قد تتسبب بقايا الفواكه والخضراوات المجففة في انسداد فتحات الفلتر، مما قد يقلل من كفاءة الجهاز أو حتى يتلفه. في حال تراكمت البقايا، انقع أجزاء الفلتر في ماء دافئ مع سائل غسيل الأطباق واتركها مفتوحة ثم نظفها بفرشاة ناعمة. لا تستخدم فرشاً معدنية أوليفة تنظيف خشنة لتنظيف الفلتر، فالضغط الزائد أثناء التنظيف قد يتلفه.

نظف غلاف الجهاز بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء ومنظف معتدل. امسح بقطعة قماش جافة وناعمة أو التركه ليحف في الهواء. لا تستخدم منظفات كاشطة.

AR

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من نظافة جميع الأجزاء وجفافها، ثم قم بتجميعها بشكل صحيح. خزن المنتج في مكان جاف ومظلل. احفظ مكان التخزين بعيدًا عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. خزن المنتج في عبوته الأصلية المرفقة به. لا تضع أي شيء فوق المنتج.

البيانات الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة		
رقم الكatalog		٦٧٨٤٢	٦٧٨٤٣	٦٧٨٤٤
الجهد الاسمي	[~V]	٢٤٠ - ٢٢٠	٢٤٠ - ٢٢٠	٢٤٠ - ٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٦٠ - ٥٠	٦٠ - ٥٠	٦٠ - ٥٠
القدرة المقدرة	[W]	٢٥٠	٢٥٠	١٥٠
سرعة الدوران	[°/min]	٥٥ - ٥٠	٥٥ - ٥٠	٨٥
فئة العزل الكهربائي		و	و	و
درجة الحماية		IPX٠	IPX٠	IPX٠
سعة عبوة العصير/اللب	[ل]	٠,٨	١,٠	٠,٥
قطر فتحة المدخل	[مم]	١٠٠	١٤٠	٧٠
كتلة	[كجم]	٣,٤٥	٤,٢١	٣,٨٢

